



François Avard écrit  
« pour de vrai »  
Page B4



**Maryse Dumont**

**D**u 24 au 30 octobre à 20 h, les finissants de l'École de théâtre du Cégep présenteront la pièce *Les Estivants* de Maxime Gorki à la salle Léon-Ringuet. Ce classique du théâtre russe réunit 13 comédiens et une dizaine de techniciens en décors, costumes, accessoires, son et éclairage. Russie, début du 20e siècle. Des bourgeois passent leur été à la campagne entre baignades et pique-niques. Ils discutent et chantent. Ils se disputent et se réconcilient. Jeunes, ils voulaient changer le monde. Maintenant, rien n'a changé. Autour d'eux se prépare la révolution.

Parallèle établi avec la société d'aujourd'hui : l'écart entre les riches et les pauvres s'élargit. Vivant dans un monde où la haute société s'enfouit dans les plaisirs et la facilité, certains personnages ont toujours envie de changer les choses. Au fil des discussions, un déclin se produit dans la vision de leur propre existence. Peut-être est-ce là que se passe la véritable révolution.

**Des personnages qui sortent de l'ombre**

« Cette pièce se regarde comme on lit un roman. Un été s'écoule, un groupe discute. Dans les faits, rien ne se passe, mais dans l'esprit, tout se produit », commente la metteuse en scène Luce Pelletier. Elle raconte que sans prendre un tournant négatif, l'oeuvre tend surtout vers

la réflexion. « La pièce connaît un début heureux, mais elle s'assombrit graduellement selon la profondeur des réflexions qui en découlent. Seuls les personnages illuminent doucement l'arrière-plan de plus en plus sombre, comme le feraient des touches de lumière dans un tableau impressionniste. »

Certains vivront de grands changements intérieurs, d'autres s'engouffreront dans une routine sécurisante. Pas surprenant que la metteuse en scène, passionnée de culture russe, ait accepté de travailler avec l'équipe des finissants de l'École de théâtre du CEGEP pour leur premier spectacle de la saison. Selon elle, là où le défi est intéressant, c'est qu'il exige une direction des comédiens adaptée aux diverses situations que vivent les personnages. « Ces situations nourrissent en quelque sorte les personna-

ges et cela se reflète dans le jeu des acteurs. Leurs questionnements exigent un jeu particulier des comédiens, qui doivent davantage travailler l'aspect intérieur de leur personnage. De là vient le dynamisme de la pièce. Le jeu demande aussi de l'abandon de soi et de la confiance, surtout lorsque les personnages changent subitement d'état. »

**L'éclairage qui modèle les costumes**

Même si les décors et les costumes conservent les caractéristiques de l'époque, les jeux d'éclairage actualisent la pièce. « L'éclairage déconstruit les costumes, c'est cela qui transforme l'environnement dans lequel les personnages évoluent », explique la metteuse en scène.

Lire **GORKI TOUJOURS ACTUEL** en B10

**SEMAINE DU VENDREDI 24 OCTOBRE AU JEUDI 30 OCTOBRE 2003**

<p><b>DÈS VENDREDI :</b> <b>FILM DE PEUR 3</b> TOUS LES JOURS : 13h00 - 15h20 - 19h10 - 21h30</p> <p><b>DÈS VENDREDI :</b> <b>AU-DELÀ DES FRONTIÈRES</b> TOUS LES JOURS : 13h10 - 15h40 - 18h50 - 21h45</p> <p><b>DÈS VENDREDI :</b> <b>RADIO</b> TOUS LES JOURS : 12h50 - 15h35 - 19h15 - 21h35</p>	<p><b>2E SEMAINE :</b> <b>MYSTIC RIVER</b> TOUS LES JOURS : 12h45 - 15h45 - 18h45 - 21h30</p> <p><b>2E SEMAINE :</b> <b>MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE</b> TOUS LES JOURS : 13h05 - 15h30 - 19h05 - 21h20</p> <p><b>2E SEMAINE :</b> <b>LE MAÎTRE DU JEU</b> TOUS LES JOURS : 12h50 - 15h25 - 19h00 - 21h40</p>	<p><b>3E SEMAINE :</b> <b>BON CHIEN</b> TOUS LES JOURS : 13h20 - 15h25 - 19h10</p> <p><b>3E SEMAINE :</b> <b>TUER BILL</b> TOUS LES JOURS : 21h40</p> <p><b>4E SEMAINE :</b> <b>SUR LE SEUIL</b> TOUS LES JOURS : 12h55 - 15h15 - 18h55 - 21h25</p>
--	---	---

**8 SALLES**  
Galeries St-Hyacinthe  
778-8492

**cinéma**  
Saint-Hyacinthe

**www.cinema8.qc.ca**

TUER BILL (VOL. 1)

# Le meilleur Tarantino

Jean Vigneault

**S**i le film québécois *Sur le seuil dégoûté*, *Kill Bill* de Quentin Tarantino, c'est l'inondation. Et pourtant, le film américain, en dépit de certaines scènes de tranchage de têtes et de bras, est moins difficile à supporter que le film québécois. Plusieurs facteurs expliquent que le sang de l'un est moins répugnant que celui de l'autre.

Tarantino nous emmène dans l'univers de criminels qui s'entre-tuent, Eric Tessier nous présentait sans explication, des tueurs exaltés qui semblaient guidés par un écrivain qui imaginait des scènes barbares.

Tessier se lançait dans le paranormal, Tarantino a emprunté la voie de l'imitation et du clin d'oeil moqueur. Tessier a fait un film lourd, appesantissant, Tarantino en dépit des morts violentes, fait dans le ballet, dans la légèreté.

Tuer Bill recourt à divers procédés cinématographiques intéressants. Le traditionnel « flash back » permet régulièrement de situer les personnages et de justifier l'action à venir. Le noir et blanc allège certaines scènes tout comme la bande dessinée employée pour décrire des meurtres commis au Japon. C'est plus tolérable de voir la fillette être témoin du meurtre de ses parents quand c'est en bande dessinée au lieu d'en image réelle. Un habile coup de chapeau de Tarantino à l'art de la bande dessinée qui est hautement considéré au pays du Soleil Levant.

L'intrigue de Tuer Bill est assez simple, elle ne révolutionnera pas le genre du suspense. On est transporté dans le monde de tueurs sans scrupule.

Surnommée The Bride ou la mariée, une tueuse est laissée pour morte dans une petite église où les neuf témoins d'un mariage ont été éliminés par les assassins à la solde de Bill, son ex-patron. D'ailleurs, c'est lui qui lui

tire une balle à la tête après avoir permis à ses gorilles de la battre sauvagement.

Pourtant, elle n'est pas morte, elle vivra quatre ans dans le coma dans une chambre d'hôpital. Quand elle émergera de ce sommeil, elle règlera leurs comptes à deux écoeurants, le mot n'est pas trop fort. Puis, après avoir recouvré la force dans les jambes grâce à la « dureté du mental », elle se mettra en quête de tuer cinq personnes, en terminant avec Bill.

Comme on sait que le film aura une suite l'an prochain, sinon deux, on sait qu'elle réussira en partie sa mission. Bill étant le dernier sur sa liste, on peut prévoir que ce sera l'affrontement ultime. Dans Tuer Bill, vol. 1, elle éliminera assez sommairement sa première rivale et c'est certain, l'appartement aura besoin d'une bonne couche de peinture pour enlever les traces de rouge sur les murs et les planchers.

Puis, elle quitte pour l'Asie où elle affrontera la patronne de la mafia avec une épée magique. C'est là qu'entrent en scène les ballets et les chorégraphies. Habillée d'un costume jaune en hommage à Bruce Lee que Tarantino aimait beaucoup, la mariée éliminera toute une bande de malfaiteurs dans un restaurant d'où on aura pris soin d'expulser les

clients.

Parce que le sens de l'honneur prévaut chez ces gens, elle les éliminera un à un, jusqu'au moment où elle affrontera une brigade de 88 tueurs armés d'épées. Dans la vraie vie, on l'aurait criblée de balles, mais dans un film qui s'inspire un peu de *Hidden Dragon*, *Crouching Tiger*, il faut laisser place à la fantaisie. La Mariée se débarrassera de tous ses opposants, empalant les uns, égorgeant les autres, tranchant des bras, des chevilles, provoquant des jaillissements de sang qui font plus sourire que déglutir.

L'affrontement final aura lieu dans un



Uma Thurman et Lucy Liu dans le combat final au jardin.

jardin japonais enneigé : les deux femmes se battent avec courage et honneur.

Quand le tout sera achevé, aucun policier ne sera intervenu, aucun innocent n'aura été victime de coups d'épée perdus, comme si les bandits évoluaient en circuit fermé, sans contact avec la réalité.

#### Thurman et la musique

Dans la peau de la Mariée, Uma Thurman qui est d'à peu près toutes les scènes, est époustouflante. Étant la seule ou presque à tenir un rôle consistant, elle incarne à merveille cette justicière qui veut laver son honneur, venger l'enfant qu'on a tué dans son ventre, bref, faire payer les minables qui l'ont sauvagement torturée.

Lucy Liu, David Carradine, Sonny Chiba font partie de la distribution, sans éclat.

Lucy Liu se spécialise dans les rôles d'agents secrets comme dans *Les anges de Charlie*, mais elle n'a pas encore brillé par ses talents de comédienne.

La musique qui nous promène de *Sonny Bono* à *Charles Bernstein* en passant par *Isaac Hayes* et *Ennio Morricone*, rend supportable des morts à la chaîne et surtout imprègne un rythme exceptionnel à *Kill Bill*.

En résumé, un film bien construit où la vengeance sadique constitue le premier article du code moral, une très bonne comédienne, des chorégraphies enlevantes même si elles n'ont pas le caractère fantaisiste de celle de *Ang Lee*, une musique qui épouse chaque scène du scénario à la manière d'un vêtement sur mesure.

## NOUVEAUTÉS À L'AFFICHE

### Film de peur III

Comédie de David Zucker avec Charlie Sheen, Pamela Anderson, Peter Boyle, version française de *Scary Movie 3*. Non seulement le film se moque des films d'horreur mais aussi de réalisations comme *8 Mile*, *Le Seigneur des anneaux*.

### Au delà des frontières

Drame romantique de Martin Campbell avec Angelina Jolie, Clive Owen, Noah Emmerich, version française de *Beyond Borders*. Une jeune Américaine vivant à Londres, fait la rencontre d'un médecin contestataire et le suit dans son engagement humanitaire pour un voyage qui se révélera dangereux.

### Radio

Drame de Michael Tollin avec Cuba Gooding Jr, Ed Harris, Debra Winger, version française de *Radio*. L'histoire d'une relation durable entre un entraîneur d'équipe de football au secondaire et un jeune homme illettré, mentalement faible. Lui qui a toujours été l'objet de risées, deviendra proche de son mentor et cette relation inspirera toute la communauté de 1964 à aujourd'hui.



Uma Thurman affronte seule la horde de mercenaires.

## LA FOIRE DU BOIS

# Un succès qui honore bien ses cinq ans

Maryse Dumont

**L**es 17, 18 et 19 octobre derniers, la Foire du bois a attiré 14 000 visiteurs : un succès qui surpasse les chiffres de l'an passé.

Venus de partout en région et même de l'extérieur, artisans, amateurs et curieux ont pu admirer et acheter diverses oeuvres de bois et assister à des créations sur place.

L'événement, unique au Québec, regroupe plus de 100 artisans qui font de l'ébénisterie, de la sculpture, du tournage, de l'artisanat, de la peinture, ainsi que des vendeurs de bois fins et d'outillage : des techniques toutes reliées au domaine du bois.

« La foire, déjà populaire, a connu un succès encore plus retentissant cette année. Il y a plus d'artisans que l'an passé. L'achalandage augmente d'année en année. Il faut dire que la notoriété de l'événement est elle aussi en pleine croissance.

Tant chez ceux qui oeuvrent le bois que chez le public, les gens viennent de partout, même de Québec! » dit Miguel Cabral, directeur du marketing chez Langevin & Forest.

Que l'on pense aux maisons miniatures féeriques de Michel Nolin, à l'authenticité des jouets en bois de Réjean Mercier, au regard attentif du public au son de la musique de la luthière Julie Bastien et à l'originalité des oeuvres de Jean-Marie Lemoy, pas surprenant que l'événement connaisse un tel succès. Les artisans de qualité y étaient nombreux et épataient les visiteurs. Parmi leurs créations figuraient des oeuvres d'ébénisterie de toutes sortes, de peinture sur bois, de lutherie et même des réalisations de l'Accueil Bonneau.

Un succès assez inspirant pour déjà penser aux préparatifs de l'an prochain. « Le temps passe vite et on veut toujours améliorer ce qui compose l'événement. D'ailleurs, nous sommes très satisfaits de la popularité qu'il génère. » conclut-il.



Par ses 5 000 pièces originales créées par ses artisans, La foire du bois organisée par Langevin & Forest a encore séduit bien des visiteurs.

Patrick Roger (PPM)

# « Nous sommes allés aussi loin qu'il était possible de le faire »



Denyse  
**BÉGIN**

dbegin@lecourrier.qc.ca

Cet automne au Québec, deux événements majeurs se tenaient dans le monde de l'art contemporain : le Mois de la photo à Montréal et ORANGE à Saint-Hyacinthe. Conscient qu'un événement en art contemporain n'attirera jamais la foule que provoquerait sans doute la venue de *Céline* à Saint-Hyacinthe, Marcel Blouin, directeur d'Expression et l'un des maîtres d'oeuvre de l'événement, se dit toutefois très satisfait de cette première expérience en sol maskoutain.

ORANGE a eu lieu du 29 septembre au 12 octobre et une quinzaine d'artistes du Canada, d'Europe et des États-Unis, y étaient conviés. On les invitait à créer des oeuvres ou installations sur le thème de l'agroalimentaire ou à présenter des performances devant le public maskoutain.

« L'événement incitait les artistes à se questionner sur notre rapport à la nourriture. Certains sont allés très loin dans cette démarche. Énormément de liens se créent automatiquement entre la nourriture et la sexualité. Nous avons testé, d'une certaine façon, jusqu'où nous pouvions aller dans cette démarche et disons qu'on ne peut pas aller beaucoup plus loin que ça, souligne Marcel Blouin. C'est le propre des artistes de dépasser les questionnements habituels par leurs créations. C'est une démarche habituelle qui a pu, dans certains



Photo Robert Gosselin, PPM

« L'argent reçu a été dépensé ici et les artistes provenant d'ailleurs ont dépensé ici. Si ce n'est pas nous qui allons chercher toutes ces subventions, d'autres organismes dans d'autres villes le feront ». -Marcel Blouin.

cas provoquer, oui, mais ce n'était pas le but premier. »

Pour organiser un événement d'une telle envergure, il faut de l'argent. Marcel Blouin et son équipe ont réussi à dénicher près de 200 000 \$ en subventions et commandites et à créer des emplois.

La Ville de Saint-Hyacinthe a fourni 30 000 \$, même montant pour le Conseil régional de développement de la Montérégie. Le Conseil de la culture de la ville a octroyé 2 000 \$ aux deux projets tenus dans les Jardins Daniel A. Séguin (Sylvie Fraser et Francine Larivée) et 1 000 \$ à l'artiste maskoutaine Karoline Georges.

Côté emplois, avec les 70 000 \$ du Fonds Jeunesse Québec, un poste et demi sur deux ans a été créé. L'argent consenti par Emploi-Québec (20 000 \$) a lui aussi permis d'embaucher du personnel pour six mois.

Les organisateurs ont reçu 20 000 \$ du Conseil des arts et des lettres et le gouvernement canadien a octroyé 25 000 \$ par Patrimoine canadien et 10 000 \$ en commandite. Loisir et Sport Montérégie a donné 2 000 \$ et le reste a été attribué sous forme de services pour une valeur de 8 000 \$ de Liberté Yogourt. Prévu pour septem-

-Marcel Blouin, commissaire

bre 2004, un livre viendra rappeler l'événement et on espère voir revivre ORANGE en septembre 2005.

En plus de la salle d'Expression qui accueillait une oeuvre de l'Américain Paul McCarthy et, à l'extérieur, des photographies de Laurette Atrux-Tallau, Ron Benner, Michel Campeau et de Karoline Georges, le centre-ville permettait de découvrir les créations de Diane Borsato, Claudie Gagnon et Massimo Guerrera à l'ancien Métro rue des Cascades et celles de Kim Dawn, Susan Shantz, Olga Boldyreff, Althea Thauberger et du World Tea Party à la Bonbonnière. Plus de 5 000 visiteurs ont circulé dans ces lieux.

Les activités satellites ont elles aussi attiré bon nombre de visiteurs. Mille personnes ont vu l'exposition Buvez et mangez qui se tenait dans le hall d'entrée du Séminaire.

Les artistes de toutes provenances cohabitaient pour une durée plus ou moins longue lors de leur passage à Saint-Hyacinthe. Ils ont adoré l'expérience et plusieurs ont développé des liens ténus avec la popula-

tion qui était invitée à participer à leurs performances.

À ceux qui trouvent que ce genre d'événement n'attire pas beaucoup de monde, Marcel Blouin réplique :

« L'argent reçu a été dépensé ici et les artistes provenant d'ailleurs ont dépensé ici. Si ce n'est pas nous qui allons chercher toutes ces subventions, d'autres organismes dans d'autres villes le feront. Et, si le milieu nous appuie, nous pourrions même aller chercher bien plus et faire encore mieux.

« ORANGE est un événement culturel important qui a un immense potentiel pour mettre la ville sur la carte au niveau national et international dans le domaine de l'art contemporain. Cette année, pour la première, le milieu des arts visuels a très bien répondu. Le projet a été identifié et nous nous attendons à une couverture importante dans les revues spécialisées au cours des prochains mois », précise Marcel Blouin qui était commissaire pour ORANGE avec ses collègues Patrice Loubier et Mélanie Boucher.



Photo Robert Gosselin, PPM

Mélanie Boucher, l'une des commissaires de ORANGE en visite à la Bonbonnière avec un groupe d'étudiants de l'UQAM. À gauche, *e(ate)n* de Susan Shantz.



Photo Robert Gosselin, PPM

Avec sa cantine, l'artiste montréalais Massimo Guerrera déambulait dans les rues de Saint-Hyacinthe, se concentrant sur le don et l'échange alimentaire avec les passants. Dessins inspirés de ces échanges et commentaires recueillis étaient ensuite exposés à l'ancien Métro rue des Cascades.

Du **nouveau** tous les **dimanches** de l'automne au **PARVIS**

*super spectacle*

ce dimanche 26 octobre

*savoir de relève*

**Magalie Couet-Lanues.** Partenaire officiel:  
Léandre Dion

**Joëlle Blouin.**  
interprètes

spectacle : 12<sup>\$</sup>  
Super spectacle : 33<sup>\$</sup>

réservations : 774-0007 1295, rue Girouard

Prochain spectacle : dimanche 2 novembre Caroline Brodeur, violoniste  
www.restaurantst-hyacinthe.com/parvis.htm

# Le Avard nouveau est sur les tablettes

Denyse Bégin

L'année 2004 sera « avardienne » ou ne l'aura pas! Janvier permettra aux téléphiles de découvrir la famille Bougon sur les ondes de Radio-Canada et nul doute que s'ensuivra, pour l'auteur de la série, une visibilité grandement accrue.

Histoire de tromper l'ennui en attendant cet événement marquant de son histoire personnelle, Avard, de son prénom François, Maskoutain de souche et encore de territoire, lançait hier soir avec détermination et sourire en coin son quatrième roman, *Pour de vrai*.

Écrit entre deux heures et six heures du matin, histoire de décrocher de la routine quotidienne, *Pour de vrai* est consacré « pour de faux », à la personnalité profonde et intrigante de son auteur.

« Il n'y a rien d'autobiographique là-dedans, confie d'entrée de jeu Avard. Il y a des vraisemblances, qui auront sans doute quelques échos puisque c'est inspiré de choses vécues mais, à l'origine, ce que je voulais faire, c'était parodier la télé-réalité. Ma blonde est Française, donc j'ai découvert et haï ce genre de télé il y a de cela un certain temps déjà.

« Je dois avouer par contre qu'en écrivant le roman, je me suis fait prendre au jeu de ce qui est vrai versus ce qui donne l'impression d'être vrai, ce qui est organisé d'avance. Je me suis surpris à être voyeur de l'existence que je pourrais avoir. Ça m'a même rendu, à peine mais sans doute un peu plus tolérant face au phénomène de la télé-réalité...

« Je le dis bien humblement mais je suis très fier de la construction du roman. Rien n'arrive pour rien là-dedans et on découvre seulement à la fin le pourquoi des choses racontées précédemment.

« Avant de commencer la rédaction de *Pour de vrai*, tous les éléments étaient là, affirme l'auteur en montrant sa tête. Ne me restait plus qu'à l'écrire. »

Attention! l'action du roman se situe « pour de vrai » dans la région maskoutaine et François Avard est conscient que certaines personnes, dont les noms ont été changés, se reconnaîtront.

« Les noms ont été modifiés sur les conseils de mon avocate, rigole l'auteur qui manie l'ironie à merveille. Il concède d'ailleurs qu'il y a quelques messages

adressés à plein de gens dans *Pour de vrai*, des pointes, des jabs même, dit-il en faisant le geste. »

François Avard ne serait pas Avard s'il n'était pas un peu baveux. C'est son style et il assume. En 2001, n'était-il pas allé chercher un Olivier revêtu d'une chemise à carreaux qui jurait passablement avec les paillettes plus courantes dans ce genre d'événement! Ironie du sort, l'équipe de

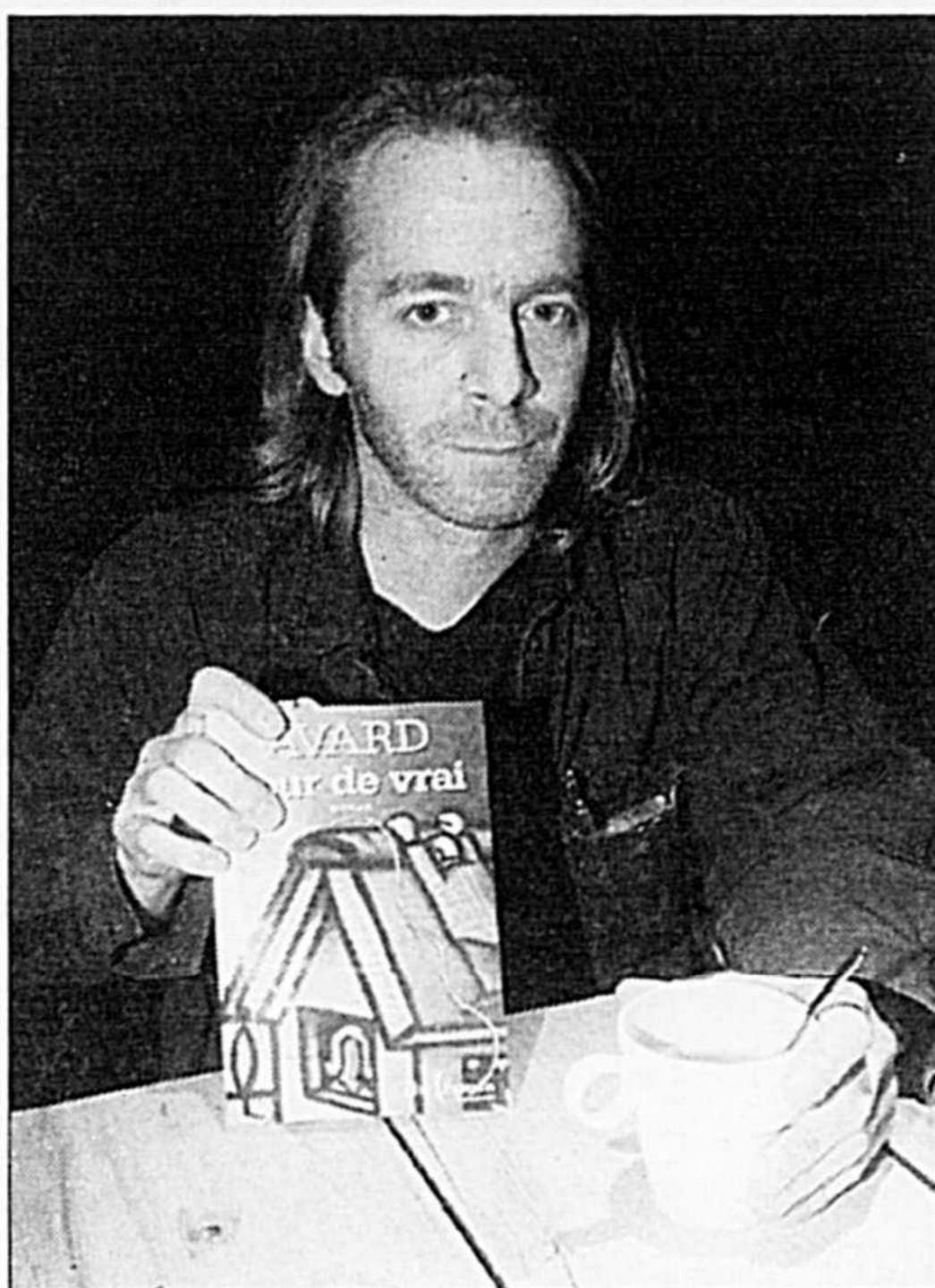


Photo Martin Lebel, PPM

Avard et son récent opus *Pour de vrai*, tenant fermement un vrai café dans sa main gauche. Les journalistes étant de gros buveurs de café dans la vraie vie, il n'a pas pris de chance. *Pour de vrai!*

Francine Ruel à l'émission L'été c'est péché l'avait plus tard contacté afin de lui offrir la chronique « mode ».

Actuellement, l'auteur rédige les épisodes de la deuxième saison des Bougon avec Jean-François Mercier. Il enseigne toujours à l'École Nationale de l'humour, écrit des sketches pour Louis-José Houde, Martin Matte, adapte ceux de Caméra café et continue d'écrire pour Ramdam. Versatile, il lui arrive même de se perdre dans l'espace de créateurs fantaisistes comme Annie Brocoli, le temps d'un contrat...

Décidément, François Avard, qui signe du seul nom de Avard ses projets plus personnels, ne cessera jamais de surprendre!

LES AVENTURES TUMULTUEUSES DE JACK CARTER

## La bonne recette

Maryse Dumont

Il y a eu les polars Omertà, Fortier et Le Dernier chapitre. Apparaît maintenant dans le paysage télévisuel un détective privé, coloré et bohème, du nom de Jack Carter. Une première dans le genre, c'est-à-dire une série policière inspirée de la BD, mi-humoristique, mi-sérieuse, qui vise davantage (et à notre grande surprise) la détente.

Cet ancien policier, plutôt beau garçon et un brin dragueur, interprété par Jean-Nicolas Verreault, mène ses enquêtes avec un certain détachement. Sans le sou, il vit, mange et dort dans son bureau. Les cas qui le passionnent sont ceux qui font fuir les autres détectives. Rien ne l'arrête.

La série, réalisée par Louis Choquette, se compose de quatre histoires qui se déroulent chacune sur deux épisodes.

### Un concept visuel percutant

Les images de Montréal y sont superbes et adoptent un rythme accéléré. La musique enveloppe le tout à la manière d'un vidéo clip.

Les forces de la série résident aussi dans le montage dynamique qui tient le public en haleine. Certains éléments visuels et sonores nous rappellent le film Ocean Eleven : musique jazz plutôt entraînante, images saccadées, plans en plongée et audacieux, prises de vue panoramiques, caméra bien vivante qui tourne autour des personnages... Tout y est pour que le spectateur monte le son dès que les premières notes de la série s'annoncent.

### Énigme et humour

Côté contenu, la qualité des intrigues teintées d'un humour subtil rend la série crédible. Carter y est attachant, tout comme son compagnon de toujours, son chien Hyppolite. Il n'est pas rare que dans une intrigue de Jack Carter se rattache en même temps un autre cas à régler, comme dans l'épisode où Jack a perdu son chien. Il faudra aussi deux émissions pour qu'il retrouve Hyppolite tout en saisissant les circonstances de la mort de Jérémy Benoît. Les dialogues des publicités du lait qui suivent établissent même un lien entre l'intrigue et leur produit...

Une distribution de qualité favorise éga-

lement le succès de la série. Entre autres, on y découvre une Clémence Desrochers fort convaincante.

### Dénouements et détente

Même dans les cas où Jack Carter risque la mort, les scènes sont captivantes, sans être nécessairement déprimantes. Bien sûr, notre détective s'en sort indemne. Qu'il trouve cela crédible ou non, le public doit accepter le dénouement, pour la plupart du temps soulageant.



Photothèque Le Courrier

Jean-Nicolas Verreault incarne le détective Jack Carter.

Jack Carter devient le narrateur de l'histoire, qui tourne souvent au suspense et qui évoque quelques notes noires du thriller. L'humour qui colore les événements les transforme presque en parodie. Jack Carter ne se prend pas au sérieux au fond. Et c'est ce qui rend le spectateur attaché au personnage.

C'est tout un défi de traiter une histoire de cadavre en mélangeant humour et crédibilité. La série y parvient, si l'on se fie au million de téléspectateurs fidèles qui se rivent devant leur écran pour connaître les prochaines aventures de leur héros.

## GÉLIBATAIRES EN FÊTE

Mega party samedi 25 octobre

ENTRÉE 10 \$ carte de membre obligatoire, 5 \$

Entrée 5 \$ aux 30 ans et moins après 23 heures seulement

Ligne INFO 514 779-7101

Party Halloween  
Prix de présence

Samedi 18 octobre, Érablière La Goudrelle, 136, chemin du sous-bois, Mont-Saint-Grégoire, sortie 37 autoroute 10

Samedi 25 octobre dès 18 h 30  
**ÉRABLIÈRE LE ROSSIGNOL**

30, Montée des 42, Sainte-Julie (sortie 105, autoroute 20)



**GARAGE HUBERT NORMAND**

À VOTRE SERVICE DEPUIS 45 ANS

Garage Hubert Normand est heureux d'accueillir au sein de son équipe Monsieur Richard Delisle.

M. Delisle cumule plus de 17 ans d'expérience comme mécanicien et est spécialisé dans les marques de véhicules Volvo et Mazda. N'hésitez pas à lui confier votre véhicule!



462396-18-10

624, boul. Laurier, Beloeil • 467-9351

L'HISTOIRE DE PI

# L'enfant qui a vaincu un tigre et sa peur

Jean Vigneault

« Je dois dire un mot sur la peur. C'est le seul adversaire réel de la vie. Il n'y a que la peur qui puisse vaincre la vie. C'est une ennemie habile et perfide, et je le sais bien. Elle n'a aucune décence, ne respecte ni lois ni conventions. Elle attaque votre point le plus faible qu'elle trouve avec une facilité déconcertante. »

Dans L'histoire de Pi, un roman qui a lui-même valu le prix Booker, Yann Martel raconte la lutte d'un jeune Indien pour survivre sur l'Océan Pacifique à bord d'une chaloupe de sauvetage, en compagnie d'un zèbre, d'un orang-outan, d'un rat et surtout, d'un tigre du Bengale de 245 kilos.

En fait, Pi Patel, le héros de cette aventure étrange, tente à chaque jour, à chaque heure, de surmonter sa peur, de la vaincre. Il y parviendra par la réflexion, par le sens de l'observation et aussi grâce à sa foi en Dieu.

Pi vit à Pondichéry en Inde avec son frère et ses parents. Son père possède un zoo et le jeune Pi se familiarisera avec les mœurs des animaux, estimant même que

les animaux de zoo sont plus favorisés que ceux qui vivent en supposée liberté.

Tout au cours de son éducation, il entrera en contact avec un prêtre catholique, un imam musulman et un pandit hindou. Les conversations entre ses parents et les trois représentants de Dieu font partie des passages les plus savoureux du livre.

Les trois hommes de Dieu veulent enrégimenter Pi dans leur religion qu'ils prétendent la seule vraie. Plus sage, l'adolescent se sent à l'aise dans les trois religions, capable de faire la liste des torts et des faiblesses de chaque religion.

Quand son père doit fermer le zoo et émigrer au Canada, la famille embarque sur un bateau avec quelques animaux sauvages que le père n'a pu vendre. Mais le ba-

teau coule corps et biens. Tous périssent sauf Pi et quelques animaux.

Le récit de la traversée fantastique provoquera quelques haut-le-cœur. En pleine mer, quand il faut survivre, on mange n'importe quoi, n'importe comment. On a beau se répéter que voilà une fiction, certaines images et même certaines odeurs nous collent à la peau.

C'est sans doute plus réaliste et moins poétique que le film Seul au monde dans lequel Tom Hanks jouait le rôle d'un naufragé. Hanks vivait sur une île, il avait à manger, il n'avait pas à cinq mètres de lui un chaton de 500 livres.

L'histoire de Pi, c'est le récit du courage, de l'imagination et aussi de la foi tant la supériorité de l'homme

sur l'animal que dans un Être suprême.

Yann Martel écrit en anglais même s'il a été éduqué en français et ce sont ses parents qui ont signé la traduction. C'est superbement écrit, en font foi ces quelques lignes sur une tempête vue et essayée à partir d'une barque sur l'océan.

« En escaladant les énormes vagues, la chaloupe se cramponnait aux ancres flottantes comme un alpiniste à sa corde. Nous remontions la pente jusqu'à ce que nous eussions atteint une crête blanche comme neige dans un éclat de lumière et d'embrun. La vue était claire à des kilomètres à la ronde. Mais la montagne se déplaçait, le bateau de sauvetage se déplaçait vers l'avant et la vague qui nous soutenait commençait à s'effondrer d'une manière vertigineuse, en un rien de temps, nous étions de nouveau écrasés dans le fond d'une vallée obscure, distincte de la précédente mais sa jumelle, avec des milliers de tonnes d'eau planant au-dessus de nous et rien d'autre que notre piètre légèreté pour nous protéger. »

L'histoire de Pi, Yann Martel, XYZ éditeur, 334 p.



## SUR LA SCÈNE DES ARTS

### Hommage au féminisme

Jusqu'au 30 octobre, la bibliothèque T.-A.-Saint-Germain reçoit Hélène Lussier avec l'exposition « Écrire le féminisme ». Procédés mixtes réalisés sur panneaux de copeaux de bois pressé. Information au 773-1830.

### Expositions à Sainte-Rosalie

La bibliothèque de Sainte-Rosalie présente jusqu'au 7 novembre de magnifiques aquarelles de René Desmarais : paysages urbains et natures mortes.

Suivra l'exposition d'Hélène Lussier, « Écrire le féminisme », du 8 novembre au 3 décembre. Information au 799-4132.

### Premier rendez-vous avec Natasha St-Pier

La Société de Diffusion de Spectacles de Saint-Hyacinthe présente la chanteuse Natasha St-Pier, jeudi le 23 octobre à 20 h à l'ITA. Avec son spectacle Premier rendez-vous, la talentueuse Natasha est désormais reconnue comme une grande artiste de la chanson, grâce à sa voix angélique. Billets en vente à la billetterie Admission SDS située au Marché-Centre. Information au 778-3388.

### À la recherche de nouveaux talents

Le Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe est actuellement à la recherche de projets artistiques afin d'élaborer le calendrier des expositions qui seront présentées dans l'aire d'exposition de son bureau d'information touristique pour 2004.

Les formulaires d'inscription sont disponibles au comptoir du bureau d'information touristique de Saint-Hyacinthe, situé au 2090 rue Cherrier. Aucuns frais ne sont exigés pour exposer. Les expositions doivent avoir un caractère non commercial. Date limite : vendredi le 24 octobre à 16 h. Information auprès d'Isabelle Cordeau au 774-7276.

### Randonnée en nature et contes d'automne

Cet automne, quoi de mieux que de s'oxygéner les poumons tout en se laissant bercer par de belles histoires? Pour sa 5<sup>e</sup> édition, La Randonnée contée au Centre de la nature du Mont-Saint-Hilaire invite les conteurs Simon Gauthier, Francis Désilets, Alain Charpentier, Anne-Marie Aubin,



Photo Patrick Roger, PPM

### De jeunes peintres à l'école de la Croisée

C'est pour concrétiser le projet mis de l'avant dans le cadre du programme Culture éducation que les jeunes de l'école La Croisée d'Upton ont procédé, dimanche dernier au dévoilement de la murale réalisée par leurs soins sur les murs intérieurs de l'école. Pour mener à bien ce projet, ils ont été accompagnés d'une artiste-peintre, Joëlle Tremblay, qui a séjourné avec eux durant plusieurs semaines. L'inauguration s'est effectuée en présence de l'artiste, du député Claude Boucher (et principal partenaire financier du projet), de la directrice Sylvie Ménard et du maire de Upton, Yves Croteau.

- Hébergement de charme \*\*\*\*4 étoiles
- Située face au majestueux lac Brome
- 38 chambres et suites, 22 avec foyer
- Cuisine du terroir et française raffinée
- Piscine int., saunas, bain tourbillon
- 6 km de Knowlton : antiquaires, boutiques
- Musés, vignobles et ski à proximité
- Plusieurs forfaits disponibles dont :
  - Romantique, ski 5 monts, Noël, Jour de l'An
- Rabais de 25 % sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit avec forfait sur semaine.
- Certificats-cadeaux disponibles

[www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com) 1-888-922-0404  
572, Ch. Lakeside, Lac Brome, autoroute 10, sortie 90, rte 243 Sud, à 5 km de la sortie.

**UN ENDROIT À DÉCOUVRIR !**  
DIVERS FORFAITS DISPONIBLES

Claire Mallet et Ndjouga Saar. Bottes de marche et vêtements chauds requis. En cas de pluie, l'événement se tiendra à l'intérieur. Billets en vente au Centre de la nature. Nombre de places limité, aucune réservation. Infos : 450-467-1755.

La Société de Diffusion de Spectacles de Saint-Hyacinthe présente

**COMPLET**

## LES NOCES DE TÔLE

Les Tournées Jean Duceppe

### SAMEDI 25 OCTOBRE

16 H ET 20 H 30

**ITA**

**450-778-3388**

BILLETTERIE ADMISSION SDS MARCHÉ-CENTRE  
[www.sds-st-hyacinthe.qc.ca](http://www.sds-st-hyacinthe.qc.ca)

# Un retour sur scène qui promet

Maryse Dumont

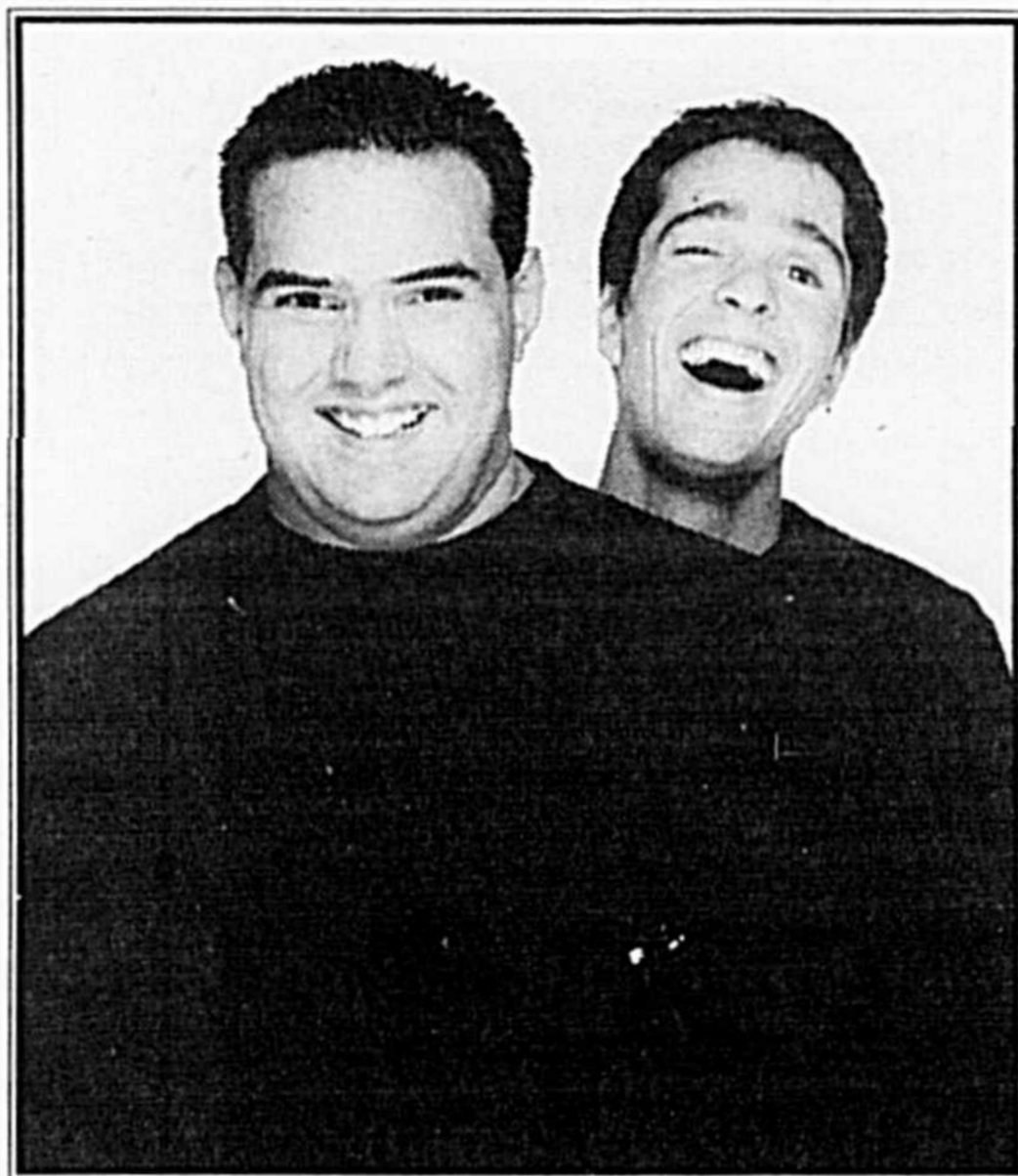
Les 1er et 2 novembre à 20 h, Dominic et Martin se produisent sur scène à la salle de l'ITA. Des gags et de la folie, il y en aura dans ce stand-up comic!

Entre autres, le duo d'humoristes reconnus pour leur sens de la répartie abordent les relations interpersonnelles et l'actualité.

Mais tout est volontairement traité de façon superficielle. « On vit dans un monde où l'on zappe constamment : à la télé, dans nos conversations, dans le choix de nos vêtements, bref dans tout », caricature Martin Lemieux, membre du duo. En ce sens, il considère que le spectacle se révèle à l'image de la société dans laquelle tout va vite. « D'ailleurs ce spectacle en sera un rythmé par la séquence des scènes », promet-il.

## Pas de morale

« On ne veut pas montrer au public comment voir les choses, mais peut-être juste apprendre à rire de soi-même », explique l'humoriste en précisant que ce spectacle comportera moins de personnages à incarner qu'il y a deux ans. Il estime que c'est ce que le duo représente qui fait rire davantage le public, encore plus que ce qu'ils font comme tel. « Dominic et Martin forment une certaine entité à laquelle



Dominic et Martin promettent un spectacle rebondissant.

le public s'attache », croit-il.

Une entité où la taquinerie et la complaisance attirent un public fidèle, parfois nouveau.

*Dominic et Martin*  
ITA de Saint-Hyacinthe  
1er et 2 novembre, 20 h  
Billetterie et information : 778-3388

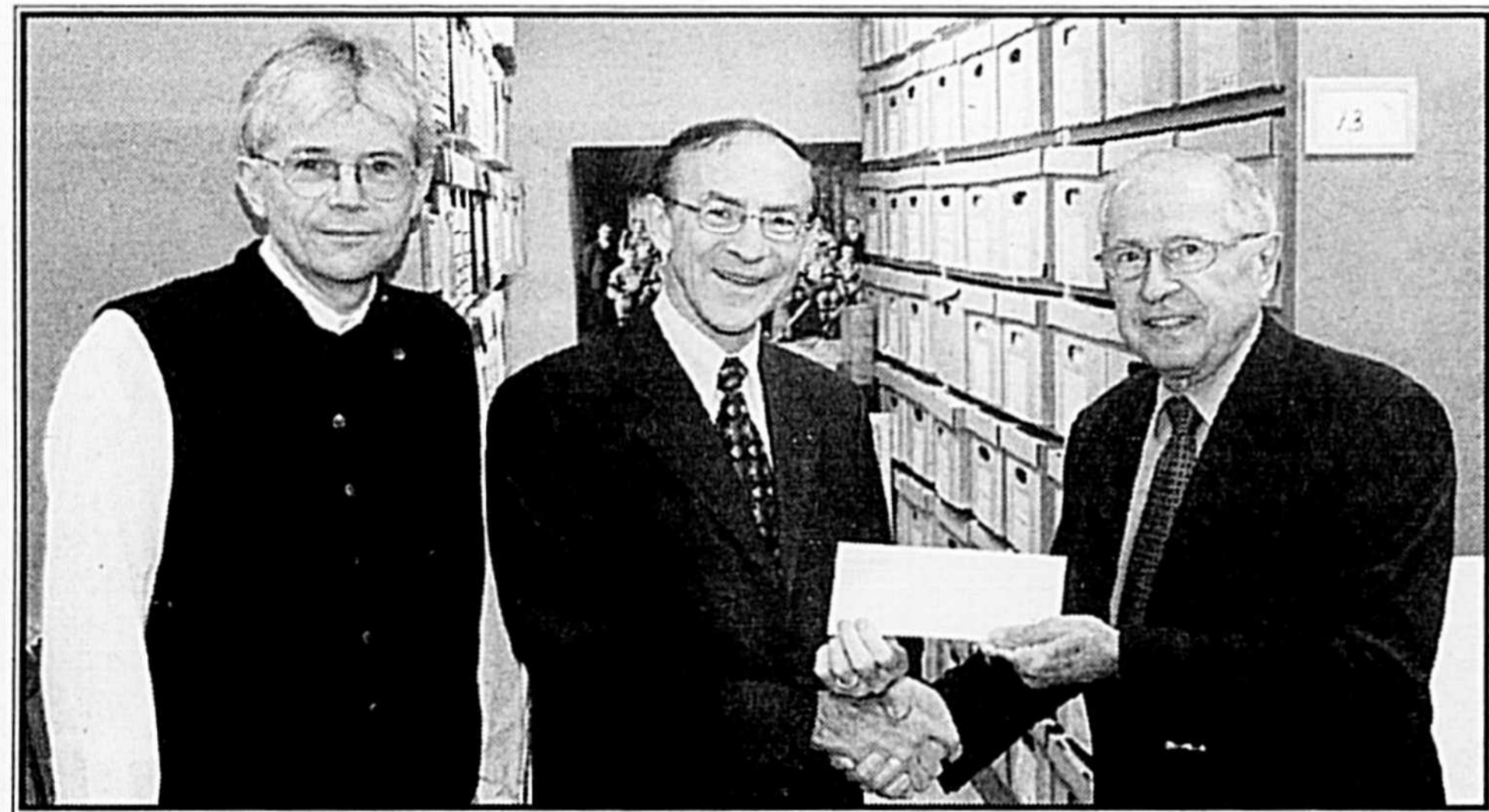


Photo Robert Gosselin, PPM

Luc Cordeau (à gauche) et Grégoire Girard, respectivement directeur et président du Centre d'Archives du Séminaire de Saint-Hyacinthe ont reçu, la semaine dernière, une contribution financière de 2 000 \$ du député Léandre Dion pour l'achat d'équipement (étagères mobiles). D'importants réaménagements ont été effectués en 2003 et le centre a encore besoin d'argent pour mener à bien tous ses projets. Information au 774-0203.

## Souper fèves au lard

samedi 25 octobre

au centre communautaire de Saint-Jude

au profit de la fabrique de Saint-Jude

**Programme :** de 17 h 30 à 20 h souper avec musique d'ambiance, suivi de danse, tirage de prix de présence et autres activités.

**Coût : 10 \$** donnant droit au tirage des prix de présence

B-6 - Le Courrier - Mercredi 22 octobre 2003

ÉCOLE SECONDAIRE SAINT-JOSEPH

MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Félicitations à Sophie Leblanc, récipiendaire de la médaille du gouverneur général (année 2002-2003).  
De la part du personnel de l'ÉSSJ

## SUR LA SCÈNE DES ARTS

### Voyager par la magie du cinéma

Le Portugal est le prochain rendez-vous que proposent Les Grands Explorateurs le 24 octobre à l'ITA, à 19 h 30. Le Portugal : porto, pêche au filet sur des plages inondées de soleil et histoire d'un monde tourné vers l'océan. L'oeuvre d'Olivier Berthelot projette sur écran des extraits du quotidien, une excursion dans les grands vignobles du célèbre porto et une visite dans les quartiers branchés de Lisbonne. Billets en vente à la SDS : 778-3388.

### Ateliers pour les jeunes

Les « Samedi en art » recommencent au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire. À quelques jours de l'Halloween, le 25 octobre de 10 h à 11 h 30, les jeunes fantômes et sorcières de six à douze ans sont invités à venir fabriquer une fenêtre hantée aux couleurs magiques. Réservation au (450) 536-3033.

### Potions et formules magiques

Castagnette est une sorcière farfelue qui vit des aventures étranges. Elle raconte son histoire extraordinaire le samedi 25 octobre de 10 h 30 à 11 h 30 à la bibliothèque de Sainte-Rosalie, et de 15 h à 16 h à la bibliothèque T.A.-Saint-Germain. Bienvenue aux enfants de 5 à 8 ans. L'activité est gratuite. Inscription par téléphone aux 773-1830 et 799-4132.

### Un conteur voyageur à la Maison des cultures amérindiennes

Le samedi 25 octobre à 19 h 30, la Maison des cultures amérindiennes présente une autre Veillée de la lune noire intitulée La nature à l'état pur. Le conteur à saveur internationale, Jacques Bourgarel, trace sa première histoire en 1992 : « La fleur de vérité ». Les portes du musée ouvriront dès 19 h au 510 Montée des Trente, à Mont-Saint-Hilaire. Les spectateurs pourront ainsi visiter l'exposition Amazonie du peintre

brésilien Ubiraci Tibiriça. Pour information et réservation : (450) 464-2500 ou info@maisonamerindienne.com

### Laboratoires d'écriture

Des laboratoires d'écriture se dérouleront le 25 octobre, et les 1er, 8, 15 et 22 novembre. Organisée par l'Association des auteurs de la Montérégie, cette série de cinq sessions permettra d'améliorer l'organisation et la technique reliée à l'écriture. Chaque rencontre propose un contenu théorique et des exercices pratiques en présence d'un auteur membre de l'Association. Les séances auront lieu au siège social de l'AAM, au 440 Chemin de Chambly à Longueuil, de 9 h à 12 h. Informations au (450) 658-1192.

### Un concert de gospel à la cathédrale

Le Choeur Gospel de la Montérégie offrira un concert-bénéfice le 25 octobre à 20 h, à la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Sous l'invitation de Développement et paix, le chœur à voix mixtes promet une soirée musicale énergisante. Composé d'une cinquantaine de membres, il propose un répertoire français, anglais et de dialectes africains. Batterie, guitare, basse, saxophone et piano formeront un concert qui plaira à toutes les générations. Mgr François Lapierre, au piano, appuie par sa présence le travail des bénévoles de Développement et Paix et du groupe de stage d'immersion. Information et billets en vente au 778-7556.

### Expo-vente au Parvis

Une expo-vente au restaurant Le Parvis aura lieu le 8 novembre, de 14 h à 21 h, et le 9 novembre, de 10 h à 15 h 30. Organisée par les retraités de l'enseignement « Richelieu-Yamaska », l'expo-vente présente diverses réalisations artistiques dans des domaines variés. Information : Nicole Laprade au 773-4012.

La Société de Diffusion de Spectacles de Saint-Hyacinthe

présente

# DOMINIC ET MARTIN



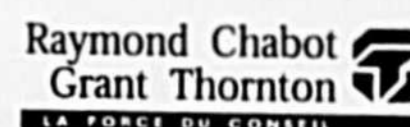
1<sup>ER</sup> ET 2 NOVEMBRE  
20 H - ITA 32 \$

« Un show rodé au quart de tour... Un feu roulant d'imagination... deux bombes d'énergie qui vous feront rire! »

Josée Boudreault, Énergie 94.3 FM



BILLETTERIE  
ADMISSION SDS  
MARCHÉ-CENTRE



www.sds-st-hyacinthe.qc.ca

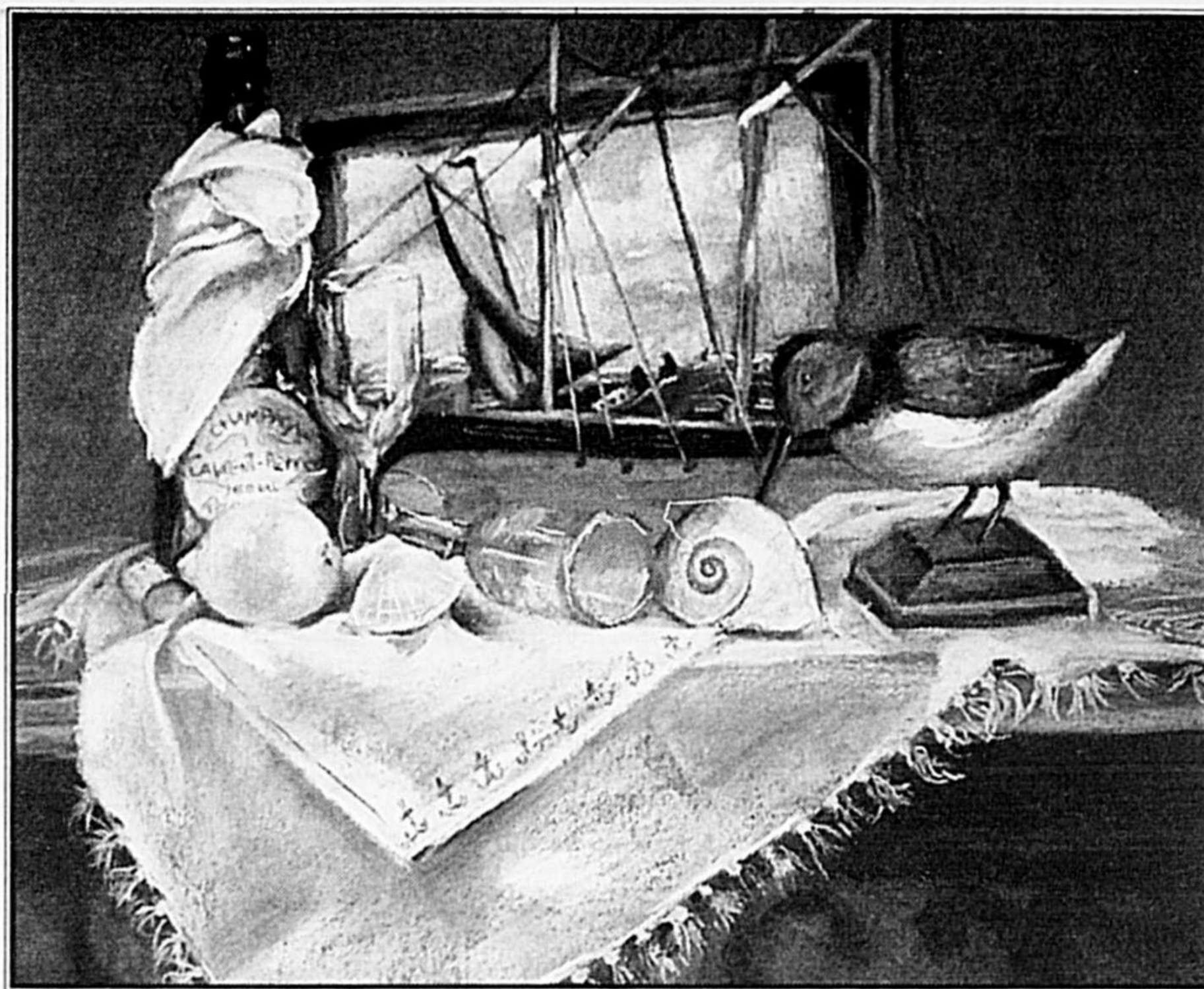
450-778-3388

# Encan de La Maison Le Baluchon

**L'évasion**, pastel sec d'Elisa Guindon Bienvenue, sera mis à l'encan le 30 novembre au profit de La Maison Le Baluchon.

Elisa Guindon Bienvenue a suivi sa formation artistique avec plusieurs artistes connus dont Pamela Carter. Malgré son jeune âge, elle a à son actif une exposition solo au Petit Café de Beloeil et plusieurs expositions de groupe. Elle fut choisie pour participer à une exposition à la Salle Tudor chez Ogilvy.

Avant même de toucher la toile avec son pinceau, elle voit, dans sa tête, l'oeuvre terminée. Elle peint dans une atmosphère calme, accompagnée d'une musique douce. Sa peinture, toute en nuance et en douceur, est imprégnée de lumière et de couleur. Elisa est membre de la société de pastel de l'est du Canada.



*L'évasion*, une oeuvre d'Elisa Guindon Bienvenue.

## SUR LA SCÈNE DES ARTS

### Exposition de Monique Saint-Germain

Le Bureau de tourisme et des congrès présente les oeuvres de l'artiste maskoutaine Monique Saint-Germain jusqu'au 1er novembre. Une vingtaine de tableaux de textes calligraphiés (poèmes, extraits de romans ou essais et même ses propres textes) forment l'exposition qui se déroule au 2090 rue Cherrier. Le bureau est ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, sans interruption sur l'heure du dîner, et le samedi et le dimanche de 10 h à 16 h. Information : (450) 774-7276.

### Du nouveau au Musée

Jusqu'au 2 novembre, le Musée du Haut-Richelieu présente une nouvelle exposition temporaire intitulée Bonheurs et Passions. Les visiteurs seront plongés dans l'univers particulier de la céramiste France Fauteux. L'art animalier qu'elle propose s'inspire de l'harmonie de la nature et d'une enfance passée à la campagne. Information au (450) 347-0649 ou julien.vezina@museeduhaut-richelieu.com. Le musée est situé à Saint-Jean-sur-Richelieu.

### Souper-spectacle avec Mélanie Petit

Spectacle intime le vendredi 7 novembre au Club de golf St-Hyacinthe, à compter de 19 h. C'est dans le cadre d'une campagne de financement des Productions du Chat perché que se réalise l'événement qui a pour invitée Mélanie Petit. Information au 778-2409 ou au 701-0086.

### Au rythme du temps

La bibliothèque de Sainte-Rosalie présente les oeuvres de René Desmarais. Sous le thème « Au rythme du temps » cet aquarelliste, maskoutain de souche, expose ses oeuvres jusqu'au 8 novembre.

Après une carrière de trente-huit ans en éducation auprès des jeunes, il prend sa retraite de l'enseignement en 1998. Ses toiles où priment la force des couleurs et les jeux de lumières savent mettre en valeur les bel-

les maisons d'autrefois ainsi que les détails de la vie courante. Les multiples visages de Saint-Hyacinthe y sont soulignés. Information au (450) 661-4053.

### Plus de 80 artisans

Le Salon des Métiers d'art se déroulera du 13 au 16 novembre prochain à l'Hôtel des Seigneurs. Plus de 80 artisans en sculpture, vitrail, textile, cuir, poterie et bois convient le public à découvrir leurs oeuvres. Des souvenirs, des cadeaux originaux et des objets uniques composent ce salon qui compte cette année 18 artisans de plus.

### Le Brésil à Mont-Saint-Hilaire

Jusqu'au 16 novembre, les couleurs chaudes du Brésil ainsi que sa musique et ses peintures sont à Mont-Saint-Hilaire. Une collection de tableaux réalisés par Elder Carvalho et Ubiraci Tibiriça (deux peintres résidents de Salvador de Bahia) et des sculptures de Carlos Lillo-Baeza (un artiste brésilien qui habite maintenant à Saint-Jean-Baptiste) sont actuellement exposées au Musée d'art et à la Maison des cultures amérindiennes à Mont-Saint-Hilaire. Pour information : (450) 536-3033 ou Internet : www.mamsh.qc.ca

## SOUPER BÉNÉFICE

AU

## RESTAURANT AU VIEUX DULUTH

3260 CUSSON, SAINT-HYACINTHE

LE MARDI 4 NOVEMBRE 2003, 18 H

AU PROFIT DE LA



Société  
canadienne  
du cancer

Canadian  
Cancer  
Society

SECTION SAINT-HYACINTHE

COÛT DU BILLET

**25\$**

excluant le service

UN ÉVÉNEMENT RENDU POSSIBLE GRÂCE À LA  
PARTICIPATION DE NOMBREUX  
COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES

POUR INFORMATION ET RÉSERVATION

**450-773-1003**

### LES GRELUCHES



HÔTEL DES SEIGNEURS  
SAINT-HYACINTHE

Réunion • Congrès • Exposition

ALAIN CÔTÉ, directeur nourriture et boisson  
acote@chipreit.com

## PASSION : RESTAURATION

Bonjour à tous !

Le restaurant « Les Quatre Saisons » offrira un menu tout à fait de circonstance pour souligner l'Halloween, en fin de semaine je suis parti à la découverte de l'origine de ce mot. En parcourant différents sites sur internet, j'ai déniché l'histoire de ce mot qui fait frémir les petits bouts de choux. Je vous invite à lire le texte suivant qui est très intéressant :



Le mot "Halloween" viendrait de l'expression anglaise "All Hallow Eve" désignant la veille de la fête des Saints, ou Toussaint. Ce serait en 1048 que le 1er Novembre est devenu le jour des morts.

Chez les Celtes, principalement les Gaulois, installés en Europe il y a plus de trois mille ans (de 1200 à 150 avant Jésus-Christ), la veille du Nouvel An se célébrait le 31 Octobre. La nuit de "Samain", dieu de la mort, annonçait la fin de l'été et le début de la nouvelle année celtique. Le Samain comptait trois jours de fête : le premier était consacré à la mémoire des héros, le deuxième aux défunts et le troisième aux festivités.

Selon la légende, la nuit du 31 Octobre les fantômes des morts rendaient visite aux vivants. Pour apaiser les esprits, les villageois déposaient des offrandes devant leurs portes.

Durant quinze jours, on faisait la fête autour de grands feux destinés à éloigner les mauvais esprits qui accompagnaient les proches disparus venus spécialement de l'au-delà en ce jour de transition. Les druides enflammaient des branches de chêne sacré, et chaque foyer emportait de la braise pour allumer son propre feu sacré qui le protégerait tout au long de l'année.

Pour s'assurer que les mauvais esprits s'en aillent, on se revêtait en plus de costumes épouvantables et l'on se maquillait de façon effrayante.

La culture celte disparut peu à peu en France, alors qu'elle se développait en Irlande, Écosse et Pays de Galle. La famine conduira les émigrés irlandais jusqu'aux États-Unis où se répandra largement cette coutume. Devenue fête nationale aux USA à la fin du XIXe siècle, Halloween est de nouveau célébrée en France depuis la fin du XXe siècle.

La semaine prochaine...l'origine de la citrouille !

### N'oubliez pas de réserver pour votre party des fêtes !

#### 1. Votre entreprise ne compte que quelques employés ?

Cette année nous avons réalisé un tout nouveau concept pour Noël visant les plus « petites » entreprises de la région. En effet, grâce à ce nouveau concept, celles-ci pourront fêter ce temps de réjouissances d'une façon aussi grandiose que les grandes entreprises de renommées, en fêtant Noël parmi un grand nombre de personnes dans une ambiance des plus excitantes. Notre concept « Clés en main » incluant le repas, l'animation, des jeux, des énigmes, des prix de présences et la soirée dansante avec musiciens vous épatera !

SOIRÉE SOUPER NOËL  
ANIMÉ LE 12 DÉCEMBRE!!!

#### 2. Soirée Souper Noël sous les Étoiles !

Nous avons également une soirée bien spéciale le 19 décembre soit la SOIRÉE SOUPER NOËL SOUS LES ÉTOILES !!!

Un souper élaboré de 6 services, avec animation au cours du repas et un chansonnier en soirée (avec danse) pour vous transporter au 7e ciel.

QUE VOUS SOYEZ 2 OU 50 PERSONNES,  
NOUS VOUS INVITONS À CHOISIR LA DATE  
QUI VOUS CONVIENT.

CÉLÉBREZ NOËL EN COMPAGNIE DE VOS  
PARTENAIRES D'AFFAIRES, COLLÈGUES  
DE TRAVAIL OU VOS AMIS

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT :  
(450) 774-3810 et demandez Mme Mélanie Auclair.



HÔTEL DES SEIGNEURS  
SAINT-HYACINTHE

Réunion • Congrès • Exposition

Réservez : 774-3810 - Poste 260

COURRIEL : seigneurs.sthy@chipreit.com

INTERNET : www.hoteldesseigneurs.com

**774-3810**

1200, rue Johnson,  
Saint-Hyacinthe

# La Volcano (3)

**Jaques Fiset**

Membre de la Société d'histoire régionale de Saint-Hyacinthe

## F. X. Bertrand Machiniste

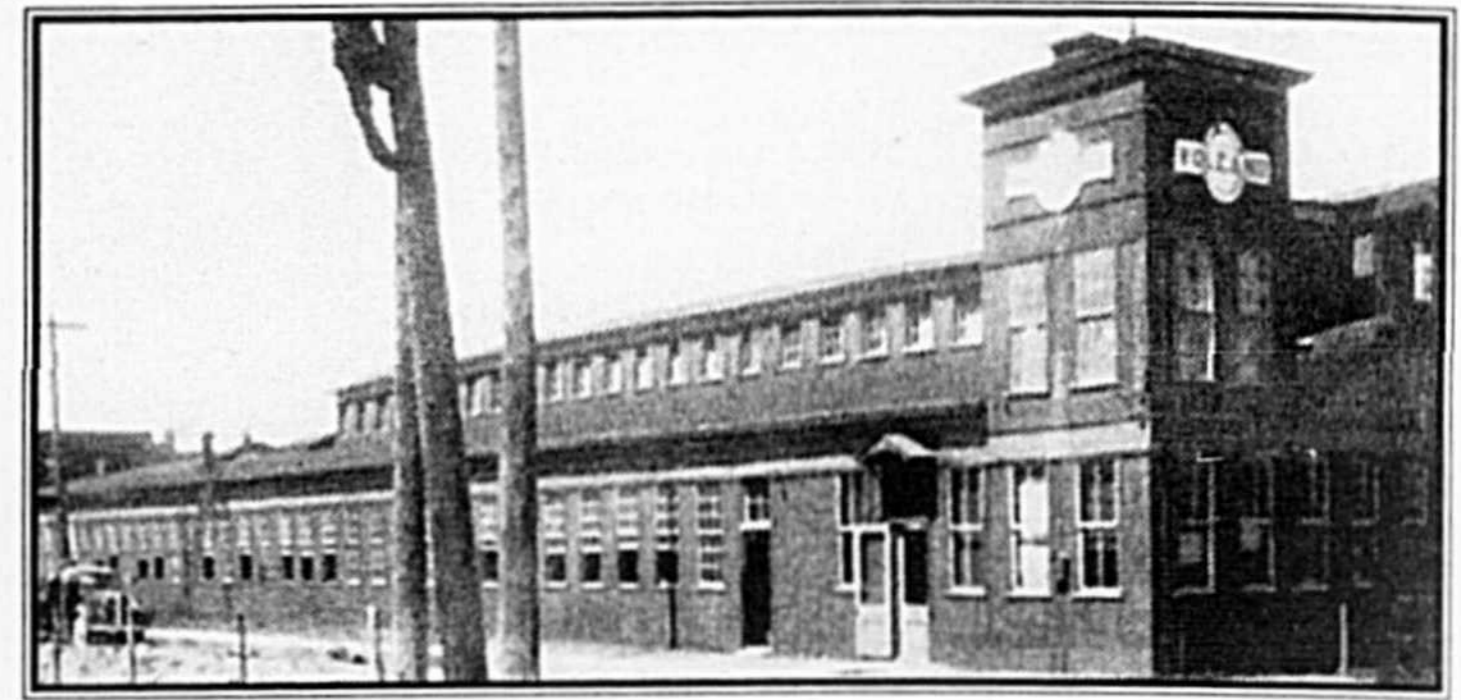
En 1873, monsieur F.X. Bertrand, machiniste de Saint-Hyacinthe, installe sa boutique sur la rue Saint-Joseph, entre la rue Cascades et la rivière Yamaska, pour y fabriquer des machineries agricoles. Il utilise pour ce faire, une petite portion d'un pouvoir d'eau mis à sa disposition. Huit ans plus tard, en octobre 1881, il équipe sa grande et belle boutique de nouveaux arbres de couches plus puissants, ce qui lui permet de développer toute l'énergie nécessaire pour activer ses nouvelles machines-outils.

Monsieur Bertrand fabrique spécialement pour les fromageries, des boîtes et des vis de presse de toutes gravures, pour répondre à une grande demande. Par son habileté et sa compétence, sa boutique fournit de l'emploi à plusieurs ouvriers. Parmi ceux-là, en mars 1898, A. Duplessis, mécanicien chez monsieur Bertrand, expérimente une nouvelle machine, qu'il a inventée avec monsieur Bertrand. C'est une machine pour découper et river les chevilles de chaussures. Après bien des ajustements, la nouvelle invention fonctionne à merveille. Des brevets sont aussitôt demandés et rapidement confirmés, tant au Canada qu'aux États-Unis, car on pense que cette machine va révolutionner l'industrie de la chaussure.

À compter de décembre 1901, F.X. Bertrand machiniste, devient La Compagnie F.X. Bertrand et les premiers directeurs en poste sont messieurs F.X. Bertrand, président; Noé Dussault, comptable; Évariste Berthiaume, mécanicien; Joseph de La Broquerie Taché, notaire; Cyprien Désau-



Le bâtiment direction de la Compagnie F.X. Bertrand devenu La Volcano.



tels, notaire; tous de Saint-Hyacinthe. Le fonds social a été fixé à 48 000 \$ divisé en 960 actions de 50 \$ chacune.

Deux ans plus tard, en mai 1903, lors du grand incendie qu'a subi Saint-Hyacinthe, M. Bertrand voit sa fabrique réduite en cendres. Relevant le défi, il décide de se réinstaller mais dans la nouvelle partie de la ville, tout près de la voie ferrée.

Il achète un terrain de 500 pieds de longueur par 235 de large, entre le Grand Tronc et la rue Sainte-Anne, sur lequel il construit une grande bâtisse en forme de « L » pour y loger, les bureaux, l'atelier des mécaniciens, la partie des ouvriers du bois et des patronneux, la forge et la chaudronnerie. La superficie totale de ces installations atteint 20 000 pi. ca., c'est presque le double de l'espace de son ancienne usine. Les opérations débutent en décembre 1903.

Cette industrie développée pas à pas, par monsieur Bertrand, s'est créé une clientèle de premier ordre, par la réputation de ses produits et l'excellence de leurs fabrications. En 1904, la compagnie est composée de messieurs F.X. Bertrand, président; J de L. Taché, vice-président; N.P.

Dussault, secrétaire-trésorier; E. Berthiaume, surveillant des ateliers.

En 1905, débute la fabrication de chaudières à vapeur, de toutes dimensions, d'engins à vapeur, de moteurs à eau (turbines), de pompes, de bornes-fontaines et tous les accessoires nécessaires à l'usage de ces produits. Le fonds social atteint maintenant 148 000 \$ divisé en 2 950 actions de 50 \$ et 100 \$.

La pénurie de main-d'œuvre en 1917, oblige la compagnie à fermer ses portes temporairement et en novembre de la même année, J.N. Dussault, vend à Évariste Berthiaume, président, 23 000 \$ sur les 25 000 \$ de parts qu'il possédait, et quelques mois plus tard monsieur Dussault quitte la compagnie. En 1924, la Compagnie Bertrand est complètement réorganisée afin d'augmenter sa capacité de production. Pour ce faire, on agrandit l'établissement, ce qui nécessite une nouvelle émission d'obligations au taux de 6 1/2 %. Aussitôt que le remaniement est terminé, on embauche 100 ouvriers de plus.

Le 23 février 1926, La Maison O. Chalifoux & Fils prend le contrôle et la direction de la Compagnie F.X. Bertrand. (voir O. Chalifoux & Fils). Après avoir fait les rénovations nécessaires de l'usine Bertrand, les

bureaux y sont transportés en mai, et 75 hommes de plus sont embauchés. Monsieur Louis Augustin demeure président de la compagnie, avec son fils Alfred et son gendre, Wilfrid Girouard, comme directeurs. Deux directeurs sont ajoutés, Dr Eugène Benoit et monsieur F.A. Cabana.

En 1933, on ajoute à la production déjà en place, la fabrication de grues mécaniques, d'élevateurs à grains, d'engins à gazoline, de machines à bivoter le bois et de foyers mécaniques. À partir de cette année, la compagnie en plus de fabriquer et de distribuer des appareils de chauffage au charbon, huile et gaz, prend le nom Volcano Limitée.

Monsieur Louis Augustin se retire de la présidence en février 1954, pour cause de maladie, c'est alors son gendre Wilfrid Girouard qui lui succède. L'année suivante en mai 1955, âgé de 92 ans, Louis Augustin décède, après une vie bien remplie.

Le 9 octobre 1963, la Société Générale de Financement du Québec, devient actionnaire majoritaire de Volcano Ltée. Cette Société verra à faire progresser la compagnie jusqu'en 1984. En cette année-là, le gouvernement québécois décide de se départir de cette industrie, en faveur des trois dirigeants de l'époque.

## Les trésors de la cathédrale

**Maryse Dumont**

Pour la première fois dans l'histoire de la cathédrale, une exposition de trésors liturgiques se réalise dans le cadre des 150 ans de la fondation de la paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

Jusqu'au 30 novembre, dans le hall d'entrée du Séminaire de Saint-Hyacinthe, le public peut admirer les multiples objets et accessoires religieux qui forment un patrimoine exceptionnel.

Au fil du temps, la cathédrale a acquis une collection de vases sacrés et de vêtements sacerdotaux prestigieux grâce aux dons des évêques de ce diocèse et du clergé, ainsi que des diocésains et des paroissiens.

L'exposition a lieu au 600 Girouard Est de 9 h à 20 h tous les jours jusqu'au 30 novembre. Pour obtenir de plus amples informations, le public peut téléphoner au 261-0953.

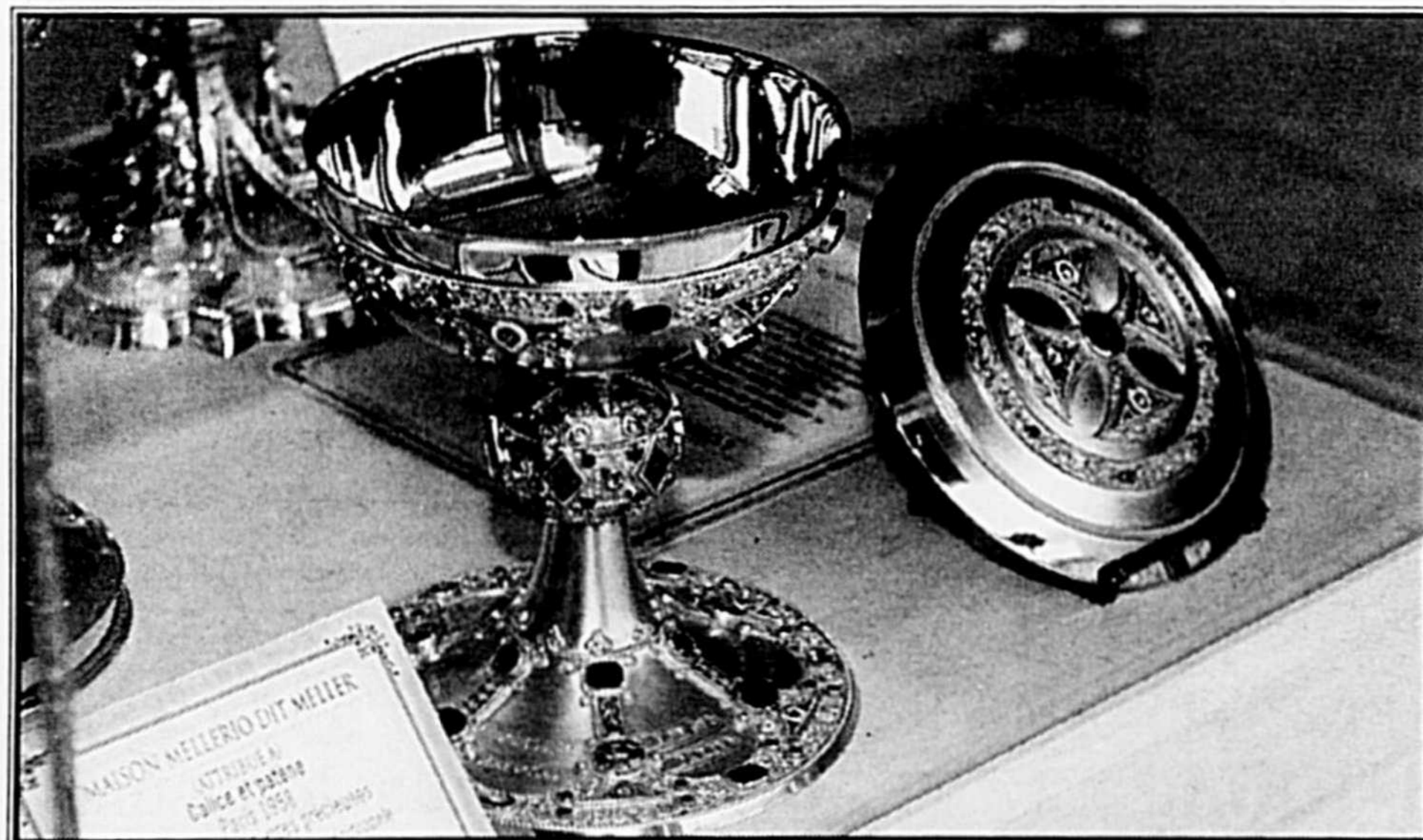


Photo Robert Gosselin, PPM

Orfèverie : calice aux pierres précieuses, Paris, 1958.

## SUR LA SCÈNE DES ARTS

### Richard Séguin et son quatuor à l'ITA

Les Amis du Crépuscule, un organisme qui offre des services d'accompagnement en Montérégie, célèbre sa dixième année d'existence. C'est avec grand plaisir qu'il reçoit le chanteur et interprète Richard Séguin à l'ITA de Saint-Hyacinthe le 21 novembre prochain, à 20 h. L'organisme, qui a reçu le prix « Hommage bénévolat-Québec 2003 » et qui aide des personnes souffrant d'une maladie ou d'un deuil, est fier de recevoir l'artiste et son quatuor. Information au 771-3333, poste 8700. Billets en vente à la SDS au 778-3388.

### Pour le plaisir de chanter

L'ensemble vocal Vox Mania recrute. Les pratiques ont lieu les mardis à 19 h 30 à la maison Champagnat, située au 1925 rue Pratte à Saint-Hyacinthe. Le répertoire varié allie le populaire, le classique, le gospel, la comédie musicale et le folklore. Deux concerts, l'un en décembre 2003 et l'autre en mai 2004 sont prévus au programme de la chorale. Pour Noël 2003, un événement spécial réunissant Vox Mania au chœur « Les voix de l'eau » sera offert au grand public. Information au 778-1273.

### Appel de dossiers

La galerie loupMarin fait un appel de dossier en arts visuels pour une exposition sur le thème « Icônes et art religieux » qui aura lieu du 3 janvier au 7 mars à la galerie. Les artistes ont jusqu'au 15 décembre pour envoyer un CV à jour et leur démarche artistique. Un maximum de dix diapositives ou photographies d'œuvres suggérées pour l'exposition ainsi que le titre et la grandeur des œuvres (maximum de 16 x 20 à part l'encadrement), un dossier de presse (s'il y a lieu) et une envelop-

pe de retour affranchie doivent aussi être fournis. Information auprès de Louise Vincent au (514) 973-9315, www.loupmarin.com ou louise@loupmarin.com

## Télé BINGO

de la  
Fondation  
Aline-Legendre

à CÂBLE 3  
COGECO SAINT-HYACINTHE  
CÂBLE

TOUS LES DIMANCHES  
de 17 h à 18 h

Le Courrier  
PROBATIONNAIRE

À GAGNER À CHAQUE ÉMISSION

\* S'il y a plusieurs gagnants, le prix est divisé en parties égales en comptant au dollar s'il y a lieu

**19 octobre 2003**

**Régulier 33,33 \$ ch**

Marie-France Gendron, Saint-Hyacinthe. Dépanneur Simon Frappier  
Louise Brodeur, Saint-Hyacinthe. Dépanneur Lamoureux  
Sylvie Beaunoyer, Saint-Hyacinthe. Tabagie Maska  
**7 62,50 \$ ch**

Lisette Brisson, Sainte-Madeleine. Dépanneur Changtai  
Denise Dumaine, Saint-Hyacinthe. Maison du bingo  
**H 75 \$ ch**

Diane St-Cyr, Saint-Hyacinthe. Dépanneur du Centre  
Emeraude St-Laurent, Saint-Hyacinthe. IGA Benoit  
**Escalier 175 \$**

Louise Morier, Sainte-Madeleine. Dépanneur Bourg-Joli  
**Carte pleine 333,33 \$ ch**

Liliane Duquette, Saint-Hyacinthe. Maison du bingo  
René St-Pierre, Saint-Pie. Dépanneur Gaumont  
Normand Pion, Saint-Hyacinthe. Provisoir Douville  
**2e carte pleine 200 \$**

Brigitte Goudreault, Saint-Hyacinthe. Jean Coutu centre-ville

# Bien digérer... enfin!



Geneviève  
**DELISLE**  
diététiste-nutritionniste

Certaines personnes vivent un réel inconfort après les repas; elles ont une impression de brûlure dans l'œsophage, le tube qui descend vers l'estomac. En fait, les aliments consommés baignés de l'acide de l'estomac remontent vers l'œsophage. Résultat : une douleur qui empoisonne la vie! Saviez-vous qu'il est possible de réduire le reflux gastro-oesophagien en modifiant vos habitudes alimentaires?

## Comprendre le corps

Imaginez que votre estomac est un sac servant à brasser les aliments. Cette partie du corps est généralement bien protégée con-

tre l'acidité. L'œsophage, par contre, ne possède pas de protection. Si de l'acide s'y rend à répétition, il causera une plaie. Entre l'œsophage et l'estomac se trouve un sphincter (un peu comme l'anus) qui empêche normalement les aliments de remonter vers le haut. Pour plusieurs raisons, le mécanisme peut être défectueux, ce qui cause une grande douleur...

## Votre alimentation

Imaginez maintenant que vous remplissez un sac à pleine capacité. Vous mettez tellement d'éléments à l'intérieur qu'il semble éclater. Dans le cas de votre estomac, c'est votre sphincter qui ne peut plus supporter la pression et qui laisse échapper le surplus. Ainsi, si vous mangez de trop gros repas ou encore buvez trop de liquide en mangeant, des reflux pourraient se faire sentir.

Prenez plutôt l'habitude de manger plusieurs fois par jour de petites quantités d'aliments. De la même façon, évitez de boire en mangeant, consommez plutôt vos liquides (même les soupes) une trentaine de minutes avant ou après les repas. Les aliments très acides ou épicés ainsi que les boissons gazeuses, le café et l'alcool peuvent aussi augmenter l'inconfort.

Si vous souffrez de constipation, pensez à manger davantage de fibres alimentaires pour réduire la pression dans l'abdomen. Finalement, un apport suffisant en protéines est important. Ne négligez pas les portions de viandes, volailles, poissons et produits laitiers à chaque repas.

## Prendre de bonnes habitudes

Évidemment, le fait de vous pencher après

les repas ou de vous allonger moins de deux à trois heures après avoir mangé n'aidera pas votre cas! Laissez tomber les collations en soirée et les siestes après le dîner. Vous pouvez également surélever votre tête avec quelques oreillers si vous en sentez le besoin. Laissez tomber les vêtements qui vous serrent trop l'abdomen et qui créent une pression sur le système digestif.

En résumé, les problèmes de reflux gastro-oesophagien peuvent souvent être améliorés par un meilleur mode de vie alimen-

taire. Prenez le temps de manger lentement, d'analyser vos habitudes, d'établir des liens entre ce que vous avalez et ce que vous ressentez. La tenue rigoureuse d'un journal alimentaire (vous écrivez tout ce que vous mangez, buvez et le moment où vous le faites) vous aidera à détecter vos erreurs.

Vous avez des questions concernant la nutrition? Contactez la Clinique Harmonie Santé au 771-0388 ou visitez le [www.harmoniesante.com](http://www.harmoniesante.com).

## Escalopes de veau sur canapé miel noisette et raisin

Une recette inédite d'un chef de chez nous, réalisée pour la Cuisine des Chefs de l'Exposition agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe 2003.

Présentée par : Sylvain Savard, Les boulangeries Première Moisson, Longueuil

### Ingrédients :

4	escalopes de veau
1 c. à table	huile végétale
1 c. à table	beurre
2 c. à table	échalotes grises
1/2 tasse	crème à 15 %
1 tasse	fond de veau
4	tranches de pain au levain raisins miel noisettes
80 mL	cheddar de brebis de La Moutonnière

Saupoudrer de cheddar les tranches de pain et les disposer sur une tôle. Mettre de côté.

Aplatir légèrement les escalopes. Cuire dans une poêle à feu moyen avec le beurre et l'huile, pendant une minute. Retourner pour une minute, saler et poivrer légèrement. Retirer un peu de gras et réserver les escalopes de côté.

Dans la poêle, ajouter les échalottes et les faire blondir légèrement. Déglacer avec le fond de veau et laisser mijoter. Réduire de 1/3, puis ajouter la crème. Laisser mijoter 2 minutes. Rectifier l'assaisonnement. Mettre la tôle au four à 400°F avec les canapés pendant 5 minutes.

Monter chaque escalope sur un canapé et napper avec la sauce. Décorer au goût. Portions : 4

## LES GRELUCHES



## SEMAINE QUÉBÉCOISE DES ADULTES EN FORMATION



Du 25 au 31 octobre 2003

[www.semaine.icea.qc.ca](http://www.semaine.icea.qc.ca)

Tél. : 1 877 948-2044

Pendant une semaine, c'est la fête des adultes qui apprennent de mille et une façons. Des centaines d'activités sont organisées partout au Québec.

### Quelques activités d'envergure nationale :

- Tournée de la pièce *Routes secondaires* (du 23 octobre au 10 novembre)
- Colloque des étudiants adultes à Montréal (les 25 et 26 octobre)
- Activités sur le thème du *Défi conciliation vie-formation* (du 25 au 31 octobre)
- Journée des adultes en formation en milieu de travail (le 29 octobre)
- Tribune libre en ligne : *Adultes qui s'expriment*

Consultez la programmation en visitant notre site Internet ou en nous contactant.

Vous joindrez-vous à la Semaine cette année ?

[www.semaine.icea.qc.ca](http://www.semaine.icea.qc.ca)

## En Montérégie... À tous les apprenants adultes :

Journée d'échanges montérégienne sur le thème *Apprendre ça vaut le coup!*

Le mardi 28 octobre 2003

Une liste des activités est disponible sur le site [www.semaine.icea.qc.ca](http://www.semaine.icea.qc.ca).

Pièce de théâtre interactive *Routes secondaires*

Le vendredi 31 octobre à 18 h 30

Salle Gadbois, Centre culturel de Saint-Hyacinthe 800, rue Turcot

Pour plus de renseignements, contactez Jeunesse en action au numéro 1 877 948-2044, poste 238.

En supplémentaire

Le mardi 18 novembre à 14 h 00

À Longueuil  
Pour plus de renseignements, contactez Marie-Noëlle Robidas au (450) 670-3130, poste 240.

PARTENAIRE MAJEUR :

Québec

ICEA  
Le droit d'apprendre

Télé-Québec  
telequebec.tv

TVA  
tva.canoe.com

Info Apprendre  
1 888 488-3888  
L'ÉDUCATION DES ADULTES ET LA FORMATION CONTINUE Au bout du fil!

# Un été pas comme les autres

Suite de la page B1



Photo Robert Gosselin, PPM

La pièce *Les Estivants* constitue la première représentation publique des finissants de l'École de théâtre du Cégep.

Un alliage artistique qui illustre parfaitement selon elle l'esprit de la Russie à cette époque.

Comme le décrit Luce Pelletier, cette pièce dépeint la réalité humaine, à l'image de l'époque en Russie. Mais curieusement, même si la pièce de Gorki a été écrite il y a 100 ans, on pourrait presque croire qu'elle se déroule en 2003. Les Estivants nous rappellent que les sentiments dépassent toutes les époques, toutes les frontières.

*Les Estivants*, de Maxime Gorki

Du 24 au 30 octobre, à 20 h

(relâche le dimanche)

Salle Léon-Ringuet

Cégep de Saint-Hyacinthe

3000, Avenue Boullé

Réservations : 773-6800

Billets en vente : Coopérative du Cégep et à l'entrée lors des représentations

Luce Pelletier est directrice générale et artistique du Théâtre de l'Opsis à Montréal. En tant que metteuse en scène, elle compte près d'une quinzaine d'années d'expérience, et parallèlement, une dizaine d'années en interprétation. Récemment, elle a réalisé la mise en scène de *La Petite entaille* de Xavier Durringer présenté à l'École de théâtre à l'automne dernier. Elle a également fait la mise en scène de productions du Théâtre de l'Opsis, les *Trois sœurs* d'Anton Tchekhov et *Monsieur Smytchkov* de Pierre-Yves Lemieux. C'est d'ailleurs à lui que nous devons la réécriture de la pièce de Maxime Gorki, coproduite par le Théâtre du Trident et le Théâtre du Nouveau-Monde en 1997.



Photo Robert Gosselin, PPM

Luce Pelletier, metteuse en scène, croit que la pièce rejoindra toutes les générations par son côté humain et intemporel.

## CLSC-CHSLD des Maskoutains

### Fermeture du centre de prélèvements

Fermeture du centre de prélèvements le **lundi 3 novembre** en raison du congé férié à Réseau Santé Richelieu-Yamaska où se font les analyses de laboratoire. Rappelons que le point de service du CLSC au 1005, rue Gauthier, n'offre que les services de prélèvements et d'authentification de la carte d'assurance maladie. Pour les autres services, il faut s'adresser au siège social au 778-2572.

### Vaccin contre la grippe et contre la pneumonie

**Vaccination contre la grippe** pour les personnes âgées de 60 ans et plus ainsi que pour toute personne souffrant d'une maladie chronique. Le vaccin est aussi offert aux adultes et aux enfants vivant sous le même toit que des personnes à haut risque qui ne peuvent pas être vaccinées.

**Vaccination contre la pneumonie** pour les personnes de 65 ans et plus et les personnes de tout âge atteintes de certaines maladies chroniques. **Début : 3 novembre.** **Rendez-vous obligatoire : 778-2572.**

### Vaccination contre la grippe et contre la pneumonie dans les municipalités

Secteur **Sainte-Rosalie**, le 4 novembre à 9 h; **Saint-Dominique**, le 5 novembre à 9 h 30; **Saint-Pie**, le 5 novembre à 13 h 30; **Sainte-Madeleine**, le 6 novembre à 9 h 30; **Saint-Valérien**, le 11 novembre à 9 h 30; **Saint-Barnabé**, le 12 novembre à 9 h 30; **Sainte-Hélène**, le 12 novembre à 13 h 30; **Saint-Hugues**, le 13 novembre à 9 h; **Saint-Liboire**, le 18 novembre à 9 h 30; **Saint-Jude**, le 19 novembre à 9 h; **Saint-Damase**, le

20 novembre à 9 h 30. **Rendez-vous obligatoire : 778-2572.** Il faut apporter son carnet de santé et porter un vêtement à manches courtes.

### Après la naissance

Rencontres postnatales à l'intention des parents de bébé de 0 à 6 mois tous les mercredis de 13 h 30 à 15 h 30. Le sujet du 29 octobre : La sécurité. Halte-garderie sur place.

### Relations interpersonnelles - volet I

Série de six rencontres visant la création de relations satisfaisantes et efficaces offerte les lundis à partir du 3 novembre à 13 h 30. Il faut s'inscrire au 778-2572, poste 2623 ou 2620.

### Affirmation de soi

Série de six rencontres pour les personnes désireuses de s'affirmer de façon objective et constructive sans agresser ou démissionner, débutant le 7 novembre à 9 h. Inscription : 778-2572, poste 2620 ou 2623.

### Bien manger... grossesse en santé

Le plus tôt possible au début de la grossesse : soirée d'information sur les bonnes habitudes alimentaires et sur la prévention de l'arrivée d'un bébé prématuré, le 11 novembre à 19 h.

### Mise en forme intestinale

Une rencontre sur l'alimentation riche en fibres et le plaisir de manger aura lieu le jeudi 13 novembre à 13 h 30 pour les personnes de 55 ans et plus qui ont des problèmes de constipation ou de diverticulose. Il faut s'inscrire au 778-2572, poste 2154.

IPSO FACTO

## Un univers musical à découvrir

Le groupe Ipso Facto sera de retour à Arts Station en novembre. L'an dernier, le public charmé par l'originalité des quatre musiciens avait découvert un univers sonore rempli de fantaisies et d'intensité.

Ipso Facto offre un voyage à travers la musique gitane et klezmer en passant par le tango et le bluegrass ludique. Là où le quatuor se distingue, c'est dans les arrangements. La texture et la sonorité, savamment remaniées, donnent une saveur de modernité à leurs inspirations souvent classiques.

Une authenticité qui a permis à Ipso Facto d'attirer l'attention dès le lance-

ment de son album intitulé *La spirale de l'escargot*, sorti en mai 2002.

« À Arts Station, dit la directrice artistique Jérémie Boudreault, nous aimons les têtes folles assumées, les poètes d'œuvres inédites, les sons d'ailleurs et d'ici, les couleurs et le noir et le blanc, la différence, la diversité et la fusion entre les arts... il n'y a pas de doute, nous sommes dans l'atmosphère du Bagdad Café. »

*Ipso Facto*

les 14 et 15 novembre à 20 h 30

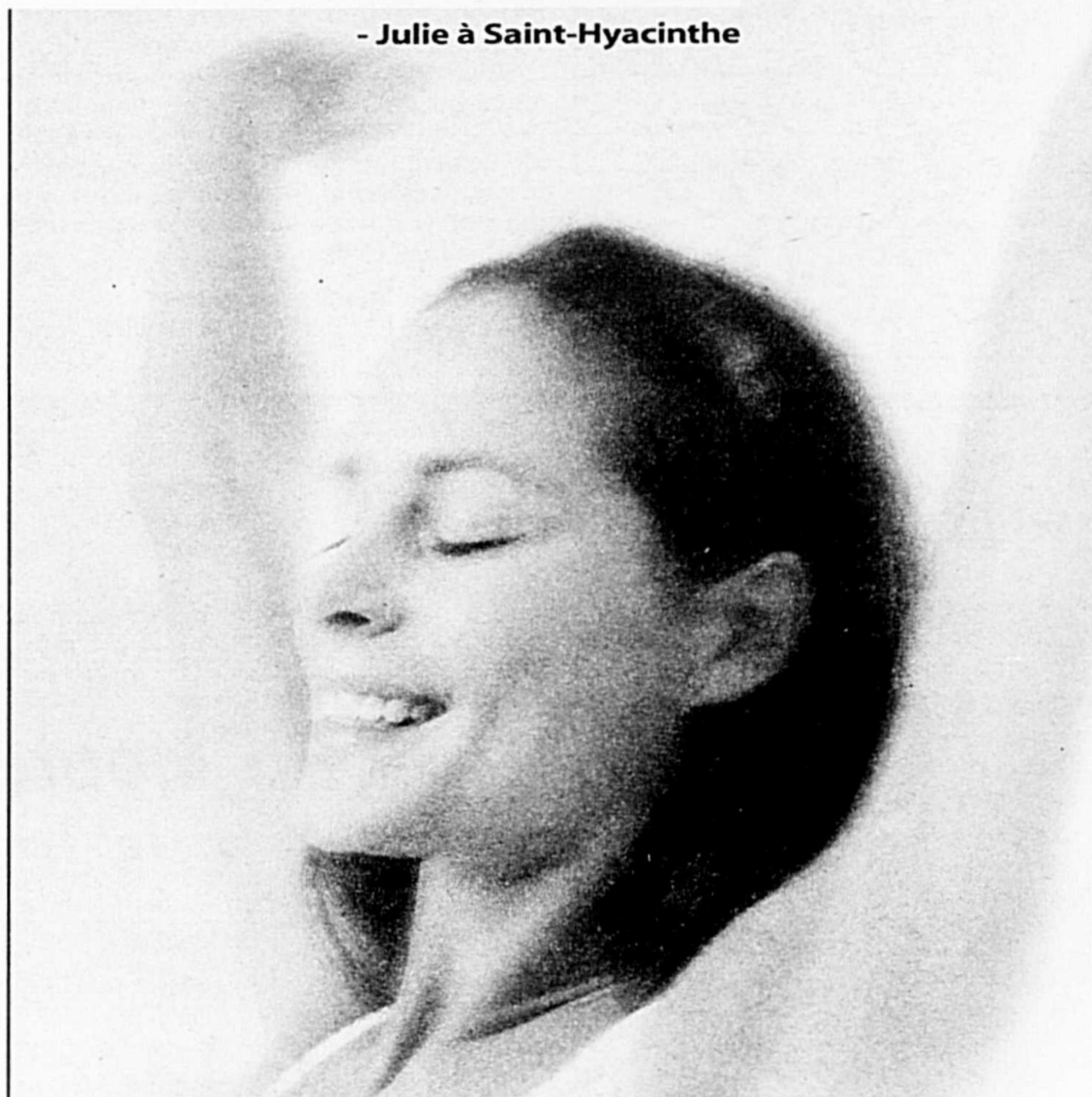
à Arts Station, 1087, boul. Laurier,

Mont-Saint-Hilaire

Information au (450) 536-3077

« C'est vraiment le bonheur ! »

- Julie à Saint-Hyacinthe



\*Offre valide pour femmes. Taxes en sus. Détails en clinique.

41 partenaires dans la Montérégie



EPIDERMA™

épilation laser

À partir de **29,95 \$\***

par mois

pendant 12 mois pour les aisselles.

Acompte de 61,60 \$. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2003.

Clinique Epiderma à Saint-Hyacinthe : 1275, rue Blanchette, bureau 105

**(450) 774-0999**

5 partenaires dans la région de Saint-Hyacinthe

www.epiderma.ca **1-877-EPIDERMA** (374-3376)

SAINTE-MADELAINE :

Esthétique beauté

795-6620

SAINT-HYACINTHE :

Clinique de Beauté Francyne Rioux

773-7446

Institut Déesse Beauté

773-0083

SAINT-HYACINTHE :

Passeport Beauté

771-2214

SAINT-THOMAS-D'AQUIN :

Esthétique Jardin de la détente

796-4846

# Depuis 150 ans en Amérique



Denyse  
**BÉGIN**  
dbegin@lecourrier.qc.ca

**L**es soeurs de la Présentation de Marie ont célébré 150 ans de présence en Amérique dimanche dernier, en présence de nombreux dignitaires et invités. La journée a commencé par une messe présidée par Mgr François Lapierre à l'église de Marieville.

Pourquoi Marieville? Parce que Mère Saint-Maurice, première supérieure de la communauté en Amérique, s'y est installée avec ses cinq compagnes à leur arrivée en sol québécois, le 19 octobre 1853.

Près de deux cents religieuses de la congrégation ont assisté à la messe. Elles provenaient de Saint-Hyacinthe, de Sherbrooke, de Montréal, de l'Ouest canadien et des États-Unis, là où des communautés sont toujours actives. Ce fut une journée de grandes retrouvailles, qui se sont déroulées dans la joie et le recueillement en ce dimanche des Missions.

Des représentantes des autres communautés religieuses maskoutaines étaient aussi de la fête, tout comme des anciennes élèves des soeurs de la Présentation de Marie, des laïques associées et des amies de Marie Rivier, fondatrice de la communauté à Thueys (France) en 1796.

Dans son homélie, Mgr Lapierre a cité Marie Rivier qui avait dit: « Un jour mes filles traverseront les mers ». C'est ce qui

est arrivé et plus d'une fois par la suite car les soeurs de la Présentation de Marie ont eu et ont toujours des missions un peu partout dans le monde. Mgr Lapierre a par ailleurs tenu à souligner la contribution des communautés à la vie religieuse de leur diocèse.

Des témoignages d'associées ont émaillé la célébration. On y a décrit les qualités inspirantes de Marie Rivier qui avait « un coeur embrasé par l'amour de Dieu » de même qu'« une force qui transperce les coeurs ».

Après la messe, les soeurs ont inauguré un monument commémoratif sur le site de leur ancien couvent à Marieville. Ce dernier a été incendié l'an passé et il ne reste plus rien du magnifique bâtiment qui faisait la fierté des citoyens du village. Mgr Lapierre a béni le monument et il a émis le souhait qu'« en rappelant la destruction du couvent par le feu, le monument témoigne de la valeur impérissable des biens spirituels ».

Les religieuses et leurs invités ont ensuite pris la route de Saint-Hyacinthe où les attendait un repas de fête.

Les festivités se sont poursuivies une bonne partie de la journée et d'autres retrouvailles, touchantes, ont eu lieu à l'infirmerie. Soeur Jean-Théophile qui a été supérieure de la communauté à Castelgandolfo pendant quinze ans et qui a visité dix-sept pays où se trouvaient des soeurs de la Présentation de Marie à



Photo Normand Blouin, Agence Stock

**C'est dans une église bondée que Mgr Lapierre a présidé la messe soulignant les 150 ans de présence des soeurs de la Présentation de Marie en Amérique.**



Photo Normand Blouin, Agence Stock

**Mgr Lapierre a béni le monument commémoratif à Marieville. À gauche du monument, on aperçoit soeur Clémence Moreau, supérieure provinciale de Saint-Hyacinthe.**

cette époque, a accueilli plusieurs religieuses visiblement heureuses de la retrouver. Très âgée, mais très lucide, soeur Jean-Théophile avait de nombreux souvenirs à partager avec ses anciennes amies réunies pour le 150e.

FONDÉ EN 1853  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

## 8 ABONNÉS À LA PIÈCE DE THÉÂTRE APPELEZ-MOI... MAMAN

**SOYEZ PARMIS LES 8 ABONNÉS**  
du Courrier de Saint-Hyacinthe à mériter  
**1 paire de billets**  
pour assister à cette pièce

**LE SAMEDI 8 NOVEMBRE 2003**  
**À 20 H**  
**ITA**  
**3230, RUE SICOTTE**  
**SAINT-HYACINTHE**

### COMMENT PARTICIPER:

- 1 - Seuls les abonnés du Courrier sont éligibles au concours.
- 2 - Vous devez remplir le coupon ci-contre et le retourner à l'adresse suivante:  
**LES ABONNÉS DU COURRIER AU SPECTACLE**  
655, av. Ste-Anne, St-Hyacinthe, Qué. J2S 5G4
- 3 - Les coupons doivent être reçus à nos bureaux le vendredi 31 octobre 2003 à 10 h.
- 4 - Le tirage aura lieu le vendredi 31 octobre 2003 à 10 h.
- 5 - Inscrire le nom de l'abonné sur le coupon.
- 6 - Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés.
- 7 - Vous devez répondre à la question d'habileté qui est au bas du coupon.  
- Les règlements du concours sont disponibles à nos bureaux.

Appelez-moi...  
**maman!**

[ comment survivre  
à la maternité ]



Mise en scène:  
**Denise Filatrault**

**EXCLUSIVE**  
**AUX ABONNÉS**  
**DU COURRIER**

COUPON DE PARTICIPATION: (Appelez-moi... Maman)

Nom de l'abonné: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Municipalité: \_\_\_\_\_  
Code Postal: \_\_\_\_\_  
No téléphone: \_\_\_\_\_  
Question d'habileté: (50 x 2) + 50 = \_\_\_\_\_

# La soirée des bâtisseurs de Saint-Pie

Dans le cadre des fêtes du 175<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Saint-Pie, le comité organisateur a rendu hommage, après l'inauguration du parc Daniel-Johnson, à des bâtisseurs de divers secteurs d'activités. La soirée baptisée Coup de Coeur, était animée par le comédien originaire de Saint-Pie, M. Raphaël Martin et elle a été entièrement filmée par la télé locale de Saint-Hyacinthe, Cogeco Câble. La soirée

était commanditée par l'entreprise Olier Grisé.

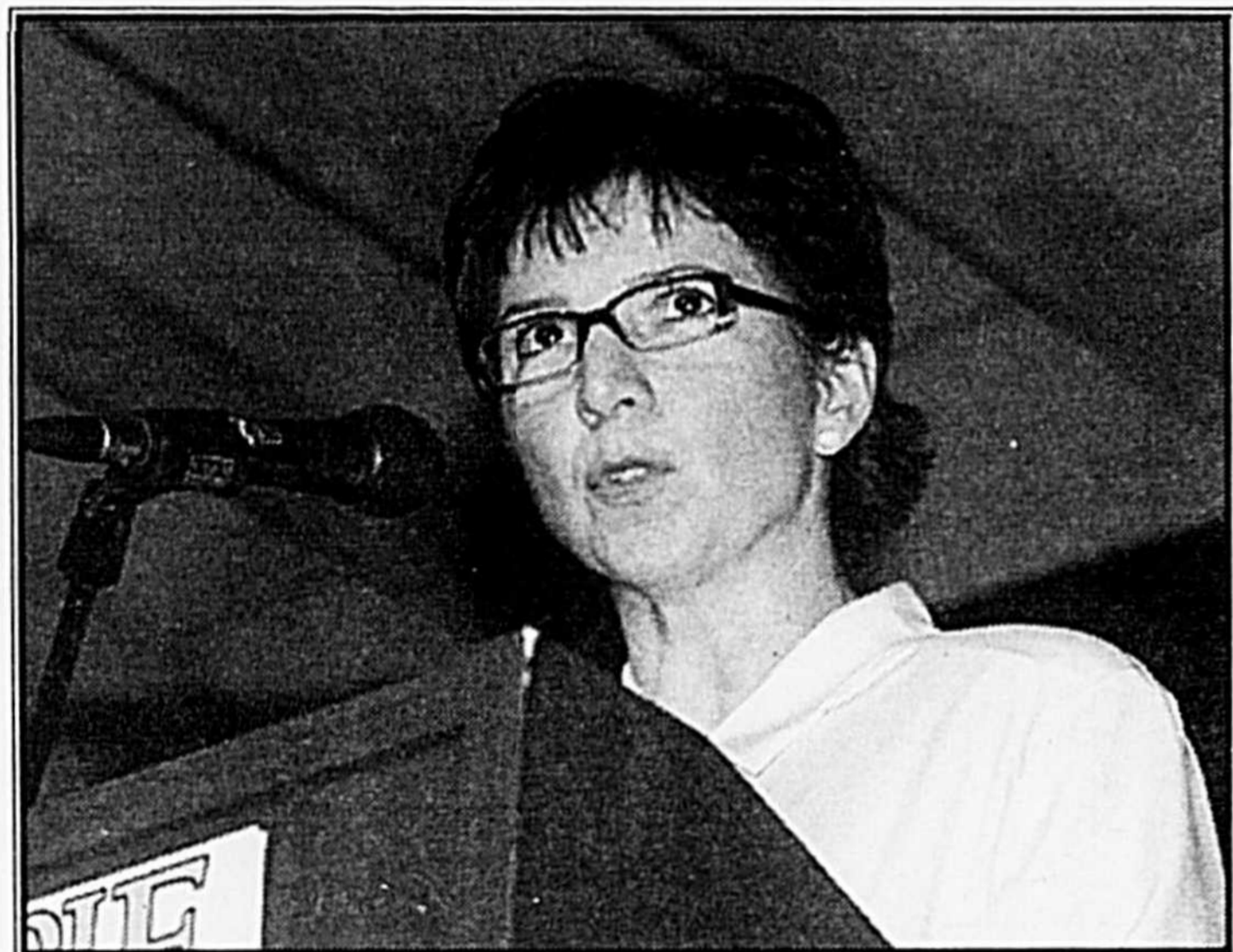
Lors de l'inauguration du parc Daniel-Johnson, le comité des fêtes a remis à chaque membre de la famille le livre d'histoire de Saint-Pie, « Saint-Pie, 1828-2003, une paroisse, un village, une ville, une histoire ».

On a aussi souligné les contributions de M. Fernand Fontaine de Dutailier International qui a donné le terrain d'une valeur

de plus de 10 000 \$, de M. Guy Lacasse de Gestion Guy Lacasse qui a remis une somme de 5 000 \$ pour l'achat d'équipements et de M. François Giroux du Groupe Lacasse qui a aussi remis une somme de 5 000 \$ pour l'achat d'équipement.

Le comité organisateur des fêtes était présidé par Mme Jacinthe Martin et M. Serge Audette, l'ex-maire de Saint-Pie, a été au coeur de toutes les activités. Comme le co-

médien Raphaël Martin apparaît sur toutes les photos, il n'est nommé qu'une seule fois dans les textes qui accompagnent les photos.



**Commanditaire officiel de la Soirée Coup de Coeur**  
Mme Nathalie Grisé



**L'animateur de la soirée**  
Le comédien Raphaël Martin



**Secteur éducatif : Soeurs de la Présentation de Marie**

Soeur Reine Marie Montpetit, conseillère provinciale de la communauté qui a été présente durant de nombreuses années et qui a construit le couvent, a accepté le Coup de coeur au nom des Soeurs de la Présentation de Marie.



**Secteur religieux : Mgr Pierre Zéphirin Decelles**

Le curé Bertrand Jodoin, à gauche et le vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe, à droite, Mgr Jean-Marc Robillard, pour l'hommage rendu au curé Pierre Zéphirin Decelles.



**Secteur socioculturel : Le Cercle des fermières**

Les réalisations du Cercle des fermières de Saint-Pie sont présentes et très visibles, depuis 80 ans. Mmes Laurence Bousquet et Thérèse Sansoucy Charron, ont accepté l'hommage au nom de leurs consoeurs.



**Secteur historique : Famille Morin**

Mme Isabelle Morin reçoit l'oeuvre d'art offerte pour rappeler le souvenir d'une famille de bâtisseurs de Saint-Pie.



**Secteur agricole : Famille Chagnon**

La passion de l'agriculture, un des points forts de l'économie de Saint-Pie, a été transmise par des familles comme les Chagnon. MM. Camille et Cyrille Chagnon sont des descendants de cette illustre famille.



**Secteur éducatif : Les Frères du Sacré-Coeur**

Le supérieur provincial des Frères du Sacré-Coeur pour la province du Canada, a été honoré au nom de la communauté qui a formé plusieurs générations de Saint-Pie.



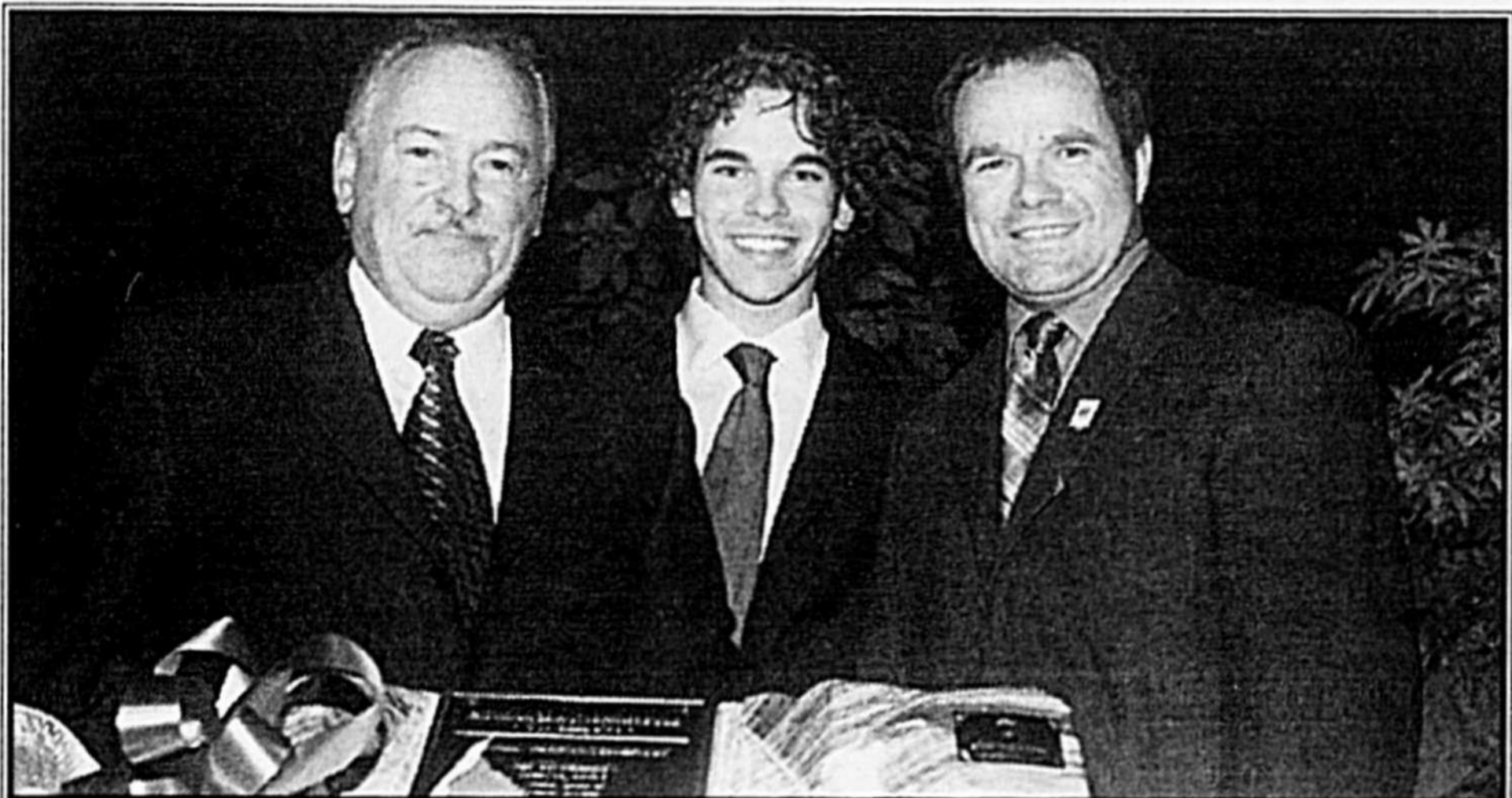
**Secteur bénévolat : Les Chevaliers de Colomb**

Dans plusieurs paroisses, les Chevaliers de Colomb encouragent fortement les oeuvres de charité et de développement social. M. Dave Harvey accepte l'hommage au nom de ses frères Chevaliers.



**Secteur commercial : Garage Morin**

Le secteur commercial est bien vivant à Saint-Pie et souvent c'est de père en fils qu'il se développe et se maintient. M. Gilles Morin et son épouse Ninon ont été honorés, leur entreprise est familière aux gens de Saint-Pie depuis trois générations.



**Secteur municipal : Réalisation du conseil 1931**

M. Réjean Lacasse a remis la plaque commémorative soulignant l'action du conseil de 1931, particulièrement au chapitre du réseau d'aqueduc. Le maire Robert Bergeron à droite, représentait les élus municipaux d'hier à aujourd'hui.



**Secteur industriel : Olier Grisé**

Cette entreprise dynamique qui était d'ailleurs le commanditaire de la soirée Coup de Coeur, c'est le résultat de la fusion de deux entreprises familiales. Stéphane et Nathalie Grisé poursuivent une tradition implantée au début du 20e siècle.

Recevez un  
**rabais\* de**  
**25\$**  
à l'achat de  
4 pneus d'hiver

Winter Slalom<sup>MC</sup> de BFGoodrich<sup>MD</sup>  
entre le 20 octobre et le 23 novembre 2003.



# DÉJOUÉZ L'HIVER

avec le Winter Slalom<sup>MC</sup> de BFGoodrich<sup>MD</sup>

**BFGoodrich**<sup>MD</sup>  
Pneus

**PRENEZ LE CONTRÔLE**<sup>MC</sup>



Repond aux conditions rigoureuses d'enneigement  
telles que définies par l'ACIC.  
\* Association canadienne de l'industrie du Caoutchouc



Fournisseur officiel de  
l'équipe canadienne  
de ski acrobatique

\*OFFRE POSTALE. Détails complets chez votre marchand participant.

**MONSIEUR  
MUFFLER**

CONNU POUR LE SILENCIEUX. RECONNU POUR LE RESTE.

**2965, rue Dessaulles, 773-2571**



### Secteur financier : La Caisse populaire

Fondée il y a 57 ans, la Caisse populaire a accompagné et favorisé tout le développement de Saint-Pie de façon spectaculaire. M. Denis Beauregard, le président du conseil d'administration de la caisse, Mme Blanche Biron, épouse du premier gérant de la caisse et M. François Ariel, directeur général actuel de la caisse, ont accepté avec plaisir l'hommage rendu.



### Secteur politique : Daniel Johnson

La famille Johnson a donné trois premiers ministres au Québec. Daniel, sous l'Union nationale, Pierre-Marc sous le Parti québécois et Daniel sous le Parti libéral. Mmes Blanche et Diane Johnson ont accepté l'hommage au nom de la famille.



### Secteur industriel contemporain : Dutailier International

Si l'entreprise est désormais présente dans plusieurs endroits, c'est à Saint-Pie qu'elle a été fondée et qu'elle continue de s'illustrer. M. Fernand Fontaine a accepté l'oeuvre d'art commémorative.

### Madame la présidente

C'est à Mme Jacinthe Martin, la présidente du conseil d'administration des fêtes qu'est revenu le plaisir de clore cette soirée d'hommage à des institutions, à des familles, à des entreprises, à des hommes et à des femmes de Saint-Pie qui de génération en génération, ont construit cette belle communauté de vie.



**PHOTOS :**  
Patrick Roger,  
PPM



### Secteur industriel contemporain : Groupe Lacasse

Le groupe Lacasse n'a jamais cessé de grandir au cours des années, grâce à la vision des trois frères Guy, Réal et Réjean. Une belle photo de famille pour une grande réalisation.



### Mentions d'honneur aux familles Guertin et Lajoie

Pour leur contribution sociale et pour l'apport de leurs entreprises au développement de Saint-Hyacinthe les familles Guertin et Lajoie ont été saluées. Avec l'animateur de la soirée, M. François Guertin, sa soeur Andrée Guertin et M. Robert Lajoie.

## CARTES PROFESSIONNELLES

Clinique Médico-Esthétique  
DR CÉLINE DAIGNEAULT  
omnipraticienne



**- NOUVEAU suivi d'obésité -**

Soins Médicaux - esthétiques complets

Rendez-vous

670 Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe

450-778-1474

**PPM**  
Robert Gosselin  
Robert Gosselin  
Photographe

- Photos mariage
- Photos à domicile
- Groupe et enfants
- Reportage industriel

148 Courcelles,  
Mont St-Hilaire  
(Québec) J3H 2S7

Tél.: 467-5084  
Fax: 467-9814  
Pagette: 741-7848



**TAHITIAN NONI INT.**

Depuis 1996, 2 milliards de ventes.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES INCROYABLE

SATISFACTION GARANTIE

Pour une santé optimum  
antidouleur, antiparasite,  
énergie, sommeil.

Mariette Lagacé Pellerin

Tél. : 450-774-1940

page web : [www.infononi.com/mariette](http://www.infononi.com/mariette)

**Vente de charité**

Organisée par le cercle Sainte-Claire le mercredi 22 octobre, de 9 h à 14 h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph (rue St-Pierre O.). Apportez vos sacs verts.

**Eckankar**

Conférence-causerie « Quand l'amour remplace la peur - l'aventure spirituelle commence » le mercredi 22 octobre, de 19 h 30 à 21 h, au Centre culturel et récréatif de Saint-Hyacinthe (2e étage, salle Bernard) au 800, rue Turcot.

**Satellite**

Regroupement en prévention de la toxicomanie. L'assemblée générale annuelle se tiendra le jeudi 23 octobre, à 18 h 30, au CLSC des Maskoutains (rue Morin). Information : Éric Goyette au (450) 888-2572.

**Les Amis du crépuscule**

Conférence de Daniel Miron sur la médecine manuelle et le cancer le jeudi 23 octobre, à 19 h, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe au local C-3045. Pour information et inscription : 771-3333, poste 8700.

**Sclérose en plaques**

Rencontre de soutien pour conjoint(e) et ami(e) proche de personnes atteintes de sclérose en plaques le jeudi 23 octobre, à 19 h, au CLSC des Maskoutains, rue Morin.

**Partie d'huîtres mixte**

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 960 organisent une partie d'huîtres le vendredi 24 octobre, à 17 h 30, à la salle du conseil.

Brunch familial le dimanche 26 octobre, de 9 h 30 à 12 h 30. Thème du mois : L'Halloween. Venez déguisés. Prix de participation.

**Danse à Sainte-Madeleine**

Le vendredi 24 octobre à la salle des Chevaliers de Colomb au 1025, rue Saint-Simon. Pratique de danse à 19 h 30. Musique et animation : M. Robert Thibodeau. Buffet en fin de soirée.

Prendre note qu'il n'y aura pas de danse le 1er novembre. Inf. : (450) 795-3859.

**Fête de Saint-Jude**

Messe en l'honneur de Saint-Jude le samedi 25 octobre, à 16 h, suivie d'un souper de fèves au lard, au profit de la Fabrique, au centre communautaire.

Messe à l'église Saint-Jude le dimanche 26 octobre, à 10 h 30. Information : 792-3943.

**Messe country**

Le samedi 25 octobre, à 16 h 30, à l'église de Sainte-Madeleine avec le groupe musical des Chevaliers de Colomb. Inf. : Jean-Marie Guertin au 795-6212.

**Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine**

Les Chevaliers de Colomb de Sainte-Madeleine organisent une partie d'huîtres le samedi 25 octobre au 1025, rue Saint-Simon à Sainte-Madeleine. Renseignements : 795-6232. Réservation nécessaire.

**Session « Être soi »**

Cette session se veut un temps pour réfléchir sur ses attitudes, comprendre ses comportements dans les relations interpersonnelles et analyser les grandes orientations qui sont à l'origine de notre façon d'être

dans le monde. Animation : Jules Leblanc, prêtre. Les rencontres auront lieu les 25 et 26 octobre et les 8 et 9 novembre au Séminaire de Saint-Hyacinthe. Information et inscription : Cécile Joyal au 774-4383.

**Ambulance Saint-Jean**

Cours de premiers soins et de réanimation cardio-respiratoire les 25-26 octobre. Pour inscription et information : Patricia Roy au 778-9981.

**Adultes du Christ-Roi**

Bingo le dimanche 26 octobre au sous-sol de l'église.

Assemblée générale et élections le 9 novembre. Dîner chaud gratuit pour les membres (réservation avant le 5 novembre). Le dîner sera suivi d'un bingo.

Souper et soirée de Noël chez Constantin à Saint-Eustache. Inf. : Omer Camirand au 799-3538.

**Onction des malades**

Le dimanche 26 octobre, à 14 h, à l'église de Sainte-Rosalie (53 540, rue des Seigneurs Est). Il y a accès pour les fauteuils roulants. Information : 799-3809 (presbytère).

L'onction des malades et des personnes âgées de 65 ans et plus aura lieu à l'église du Précieux-Sang de La Providence, le dimanche 26 octobre, à 15 h. Si vous avez besoin de transport, vous pouvez appeler au presbytère. Le jour de l'onction, n'oubliez pas de porter un macaron avec votre nom.

**Cours de premiers soins et de réanimation cardio-respiratoire**

Un moniteur de la Société canadienne de la Croix-Rouge donnera un cours le 26 octobre au 1270, rue Des Cascades Ouest (local 1) à Saint-Hyacinthe. Inscription : (450) 261-1046.

**Société d'histoire des Quatre Lieux**

Dans le cadre de ses rencontres mensuelles, la Société d'histoire des Quatre Lieux recevra M. Gilles Bachand, historien et président de la Société d'histoire des Quatre Lieux. Il viendra parler du moulin à farine de M. Nelson McArthur qui vient d'être déclaré bâtiment patrimonial, le lundi 27 octobre, à 19 h 30, à l'Hôtel de ville de Rougemont au 61, chemin Marieville.

**Pause massage au profit de la Société du cancer**

Rolande C. Guimond, maître Reiki, sera au local de la Société canadienne du cancer au 446, rue Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe, tous les mardis du mois d'octobre entre 10 h et 18 h pour offrir, sur rendez-vous, des massages à prix modique. Mme Guimond remettra 50 % du montant recueilli à la Société du cancer, section Saint-Hyacinthe. Pour prendre rendez-vous, contacter Mme Guimond au 772-6194 (résidence) ou au 223-0696 (cellulaire).

**Centre d'information communautaire**

Atelier éducatif (Café-rencontre) le mardi 28 octobre, de 13 h 30 à 15 h 30, au 900, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe. Thème : Halloween! De quoi avez-vous peur?

Le C.I.C. est au service des personnes assistées sociales. Si vous vivez des difficultés, n'hésitez pas à composer le 774-2220, le C.I.C. est là pour défendre vos droits.

**Société Alzheimer**

Prochain groupe de soutien le mardi 28 octobre, à 19 h, au CLSC des Maskoutains au 2650, rue Morin à Saint-Hyacinthe. Inf. : 778-2572, poste 2018.

**Centre montréalais de réadaptation**

Assemblée générale annuelle le mardi 28 octobre, à 19 h 30, au 5300, Chemin Chambly à Saint-Hubert. L'élection des membres du comité des usagers suivra cette assemblée. Les bulletins de mise en candidature seront disponibles à l'assemblée générale. Il est aussi possible de s'en procurer d'avance en appelant Nathalie Dumais au 1-800-667-4369 ou au (450) 676-7447, poste 451 ou en se rendant au 5300, Chemin Chambly à Saint-Hubert.

**A.Q.R.P.**

Les membres de l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic de Saint-Hyacinthe sont invités au dîner-conférence du mercredi 29 octobre, à 12 h 30, à la salle La Châtelaine. Sujet traité : Gestion de l'eau. Inf. : Madeleine Mongeau au 771-0078.

**Collecte de sang**

Organisée par le Centre de formation des Maskoutains, le mercredi 29 octobre, de 14 h à 20 h, au Pavillon Jacques-Cartier au 2355, rue Crevier (secteur La Providence).

**Retraités RSRY**

Souper à la Maison du bingo maskoutaine le mercredi 29 octobre, à 17 h 30, suivi de la soirée de bingo. Inf. : Margot Cusson au 778-3628.

**JAG**

JAG est un organisme communautaire offrant des services aux jeunes adultes gais, lesbiennes et bisexuels de la région. Tu as entre 14 et 25 ans, tu te questionnes sur ton orientation sexuelle... JAG t'invite à participer à un groupe de discussion le 29 octobre, au local du JAG au 1195, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe. Inf. : 1-888-774-1349.

**Régénérescence et espérance**

Tu cherches un sens à ta vie? Tu as besoin d'être aimé pour toi-même? Tu veux retrouver la liberté dans des relations gratifiantes? L'équipe Régénérescence t'invite à son week-end d'amour et de spiritualité les 31 octobre au soir, 1er et 2 novembre. Inf. : Diane Lussier, théologienne, au (450) 771-9202.

**Grande vente à la Friperie de Saint-Denis-sur-Richelieu**

Durant tout le mois d'octobre, la super vente « sac vert à 5 \$ » se poursuit au 105, rue Yamaska (route 137) à Saint-Denis. Heures d'ouverture : les mardis et samedis de 13 h à 16 h. Inf. : (450) 787-3737.

**« Les Nonnes » au profit des personnes aphasiques**

Dans le cadre de la Semaine du loisir en institution, l'Association des personnes aphasiques et le Service animation, loisir et bénévolat de l'Hôtel-Dieu présenteront le spectacle musical « Les Nonnes I et II » le samedi 15 novembre prochain à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe.

\* **Carnet de l'âge d'or** \*

**Acton Vale**

Danse le samedi 25 octobre, de 20 h à 23 h 30, à la salle du centre communautaire (1196, rue Bélair).

**Assomption**

Assemblée générale le vendredi 24 octobre, à 17 h 30, au sous-sol de l'église Assomption (entrée par la rue Bernard), précédée d'un souper et suivie d'un bingo. Information : 773-113.

**Aux 4 Saisons**

Partie de cartes le dimanche 26 octobre, de 13 h 30 à 16 h, à la salle d'accueil de l'église du Précieux-Sang de La Providence.

**Bourg-Joly**

Danse le samedi 25 octobre, à 20 h, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur avec l'orchestre Ambiance et Clément Brouillard à l'accordéon.

Le club est maintenant ouvert tous les jours de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

**Douville**

Bingo le jeudi 23 octobre, à 19 h 30, au local du club (385, rue Chapleau).

**La Présentation**

Danse le dimanche 26 octobre, à 13 h, à la salle Chez Jacques avec la musique de Gaston Bienvenu.

Billets disponibles au 771-3333, postes 2685 ou 8521.

**Insertion sociale**

Le Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe offre la possibilité de participer à la mesure Insertion sociale. Ce programme permet d'apprendre entre autres les bases d'un métier tel que aide-cuisinier, apprenti ébéniste, aide-concierge, aide-commis au Super Comptoir familial et s'adresse aux bénéficiaires de l'aide sociale. Inf. : Nicole au 773-4966.

**Mouvement Action Chômage**

Le MAC offre aux travailleurs des services individuels et collectifs de nature à assurer la défense de leurs droits et la promotion de leurs intérêts. Le manuel sur l'assurance-emploi (édition 2003) est maintenant disponible au coût de 4 \$. Inf. : 778-6023 ou <http://www.macst-hyacinthe.qc.ca>. Le MAC est situé au 900, rue Saint-Antoine.

**M.A.D.H. inc.**

Vous sentez que votre vie vous échappe à cause de vos problèmes de santé mentale? Sachez qu'à M.A.D.H. un hébergement transitoire à prix modique et offert ainsi qu'un programme de réinsertion sociale pour les personnes désirant acquérir une meilleure qualité de vie et une autonomie nouvelle. Inf. : (450) 774-6139, du lundi au vendredi, aux heures de bureau.

**Mains en or**

Le Centre Andrée-Perrault a un urgent besoin de bénévoles pour aider à faire manger les résidents au moment des repas. Vos mains sont de l'or. Nous comptons sur votre générosité! Si cette offre vous intéresse, communiquez maintenant au 771-4536, poste 2321.

**S.O.S. Ados**

Depuis le mardi 23 septembre, une aide aux devoirs pour les élèves du niveau secondaire est offerte gratuitement dans l'ensemble des matières scolaires les mardis et mercredis, de 18 h à 20 h. Inf. : 771-4010.

**Bénévoles recherchés**

Pour prestataires de la sécurité d'emploi, poste d'aide-animateur offert auprès des résidents de l'Hôtel-Dieu (20 h/semaine). Inf. : Martine Doyon au 771-3333, poste 2501.

**Rougemont**

Danse le samedi 25 octobre, à 20 h, à la Société de l'Agriculture avec l'orchestre Trio Continental.

**Saint-Césaire**

Les jeux de cartes débiteront le jeudi 25 octobre, à 19 h 30, au centre communautaire (1372, rue Notre-Dame).

**Saint-Denis**

Cours de danse avec Jean-Guy le mardi soir. Si intéressé : (450) 787-2997 ou 787-3048.

**Saint-Jean-Baptiste**

Il n'y aura pas de danse du club de l'âge d'or en octobre car la construction de la salle municipale n'est pas terminée.

**Saint-Jude**

Bingo le mercredi 22 octobre, à 19 h 30, au centre communautaire.

**Saint-Sacrement**

Assemblée générale annuelle le mercredi 22 octobre, à 15 h 15, pour l'élection d'un nouveau conseil d'administration 2003-2004. Le tout sera suivi d'un souper spaghetti.

**Saint-Valérien**

Danse le vendredi 24 octobre, à la salle communautaire, avec l'orchestre Les Copains.

**LE MONDE DE ROSAIRE**

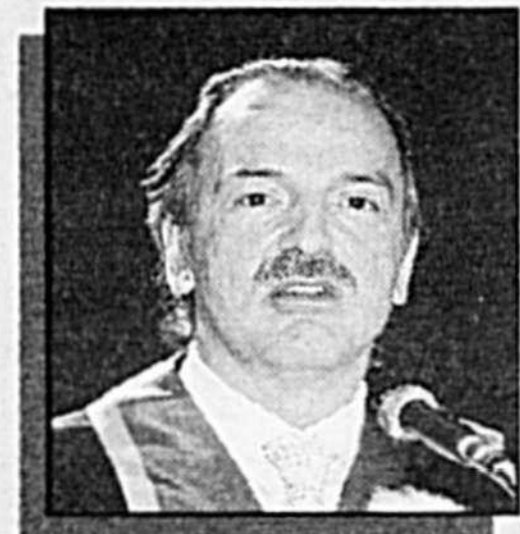


# La personnalité de l'année...

Le Collège Antoine-Girouard rend hommage aux personnalités 2002 - 2003

## PERSONNALITÉ Septembre 2002

Monsieur Pierre Lassonde, finissant de la promotion 1959-1967, est l'actuel Président-directeur de la société Newmont, société productrice d'or. Auteur du livre de référence « Gold Book, The Complete Investment Guide to Precious Metals », il s'est vu décerner en juillet 2002 la mention de Personnalité de la semaine du quotidien La Presse.



Monsieur Pierre Lassonde  
Promotion 1959-67

## PERSONNALITÉ Octobre 2002

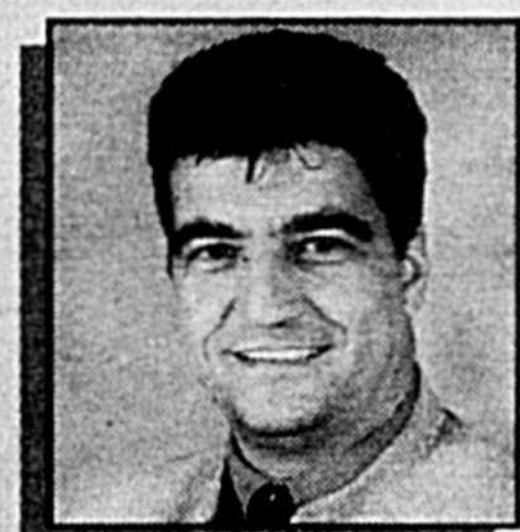
Monsieur Jean Fontaine, finissant de la promotion 1941-1949, a œuvré dans le milieu maskoutain des affaires pendant de nombreuses années. Étant devenu un confident et ami respecté des élèves alors qu'il était surveillant (1981-1992), Monsieur Fontaine agit depuis 1992 à titre d'ombudsman du Collège.



Monsieur Jean Fontaine  
Promotion 1941-49

## PERSONNALITÉ Novembre 2002

Monsieur Daniel Primeau, finissant de la promotion 1973-1978, est un architecte accompli ayant participé à plusieurs projets d'envergure, notamment à l'aménagement à haute sécurité du nouveau Centre de services judiciaires Gouin. Il est depuis 1999 à la direction des projets de la S.I.Q. qui gère l'ensemble des immeubles du Gouvernement du Québec.



Monsieur Daniel Primeau  
Promotion 1973-78

## PERSONNALITÉ Décembre 2002

Monsieur Denis Poitras, finissant de la promotion 1953-1961, fut un professeur admiré et respecté de ses élèves, mais également de tous les gens qui l'ont côtoyé au Collège. Il s'est retiré de l'enseignement en 1997 et fut jusqu'à tout récemment président de la Fondation du Collège Antoine-Girouard.



Monsieur Denis Poitras  
Promotion 1953-61



L'Amicale des Anciens du Séminaire de Saint-Hyacinthe

décerne le titre de *personnalité de l'année* à Monsieur Jean Fontaine.

## PERSONNALITÉ Février 2003

Monsieur Ricardo Larrivée, finissant de la promotion 1979-1984, a par la suite étudié à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ). Son émission quotidienne à la télévision de Radio-Canada lui permet de réunir deux de ses grandes passions : la gastronomie et la communication.



Monsieur Ricardo Larrivée  
Promotion 1979-84

# CONVENTUM 2003

## SÉMINAIRE DE SAINT-HYACINTHE



Monsieur Ray-Marc Dumoulin, président de l'Association des Anciens



De gauche à droite : M. l'abbé Jules Leblanc, supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe, Mme Johanne Tanguay-Delage, présidente de l'Amicale des Anciens du Séminaire de Saint-Hyacinthe pour 2003-2004 et M. Ray-Marc Dumoulin, président sortant



Bourse d'excellence des Anciens du Séminaire attribuée par M. Ray-Marc Dumoulin président de l'association des Anciens à monsieur Yohan Dallaire-Boily

## PERSONNALITÉ Avril 2003

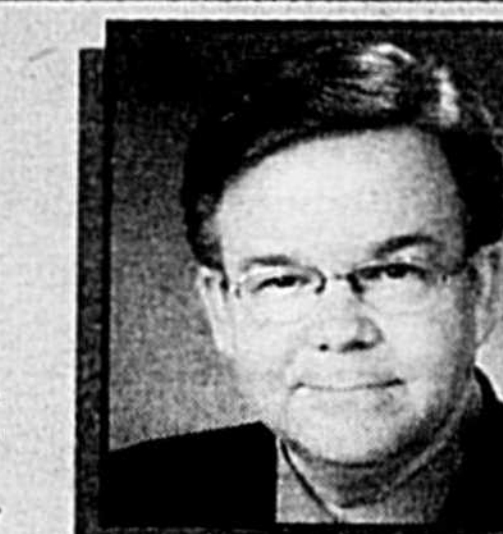
Monsieur François Avard, finissant de la promotion 1980-1985, bachelier en enseignement du français, écrivain, formateur à l'École nationale de l'humour et scripteur. Monsieur Avard a reçu en mars dernier « l'Olivier meilleurs textes 2003 »



Monsieur François Avard  
Promotion 1980-85

## PERSONNALITÉ Mai 2003

Monsieur Pierre Corbeil, finissant de la promotion 1969-1972, détenteur d'un doctorat en médecine dentaire de l'université de Montréal, est un résident très actif de Val d'Or depuis 25 ans. Monsieur Corbeil a été nommé ministre délégué à la Forêt et à la Faune et aux Parcs et ministre responsable de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et de la région Nord-du-Québec.



Monsieur Pierre Corbeil  
Promotion 1969-72

## PERSONNALITÉ Août 2003

Monsieur Michel Gagnon, finissant de la promotion 1979-1984, détenteur d'un baccalauréat en marketing de l'université de Sherbrooke, occupe présentement le poste de vice-président marketing au Réseau des Sports (RDS). Monsieur Gagnon a été choisi « Personnalité Marketing de l'année 2003 » par l'Association Marketing de Montréal.



Monsieur Michel Gagnon  
Promotion 1979-84



Merci à M. Jacques Simard, président de Automobiles Simard Inc. pour sa collaboration.

# Penser à soi! Penser stretching!

Faire des étirements ou « stretching », est un élément très important de notre quotidien que nous avons tendance à laisser de côté. Les cours de stretching offerts aux Loisirs La Providence depuis près d'un an visent trois objectifs. En premier lieu, les mouvements enseignés permettent d'acquérir de la souplesse musculaire, ce qui permet au corps de retrouver son autonomie. Deuxièmement, ces étirements sont très efficaces pour régler des problèmes de santé tels que douleurs au cou, douleurs aux épaules, arthrite, problèmes de nerf sciatique, tendinites, migraines, etc. Finalement, faire des étirements est une activité relaxante, après une longue journée, le stretching favorise un état de détente.

Les cours s'adressent à des personnes de tous âges, que vous ayez des difficultés physiques ou non, vous pourrez en retirer des bénéfices. Les cours sont bâtis en cinq

séances de 1 h 30 chacune. Vous apprendrez une trentaine d'étirements différents qui s'adressent à chaque partie du corps. Par la suite, si vous le désirez, vous aurez la possibilité de participer à des séances de rafraîchissement. En effet, suite aux sessions de l'an passé, plusieurs personnes ont émis le désir de continuer à faire du stretching sous la supervision de la formatrice.

La prochaine session de cours débutera le 13 novembre et se terminera le 11 décembre 2003 au coût de 50 \$. Pour 2004, l'horaire reste à déterminer. La prochaine séance de rafraîchissement aura lieu le 6 novembre prochain au coût de 10 \$. Les places sont limitées. Il est nécessaire de s'inscrire auprès des Loisirs La Providence au 773-7711, demandez Marie-Hélène Séguin. Les cours sont ouverts à tous les gens qui ont une carte « Accès-Loisirs ».



Toutes nos félicitations à l'équipe masculine de soccer dans la catégorie U 12-13 des Loisirs Douville, finaliste lors des séries de fin de saison. On les voit lors du tournoi national de Saint-Hyacinthe, accompagnés de leurs entraîneurs Sylvie Pelletier et Martin Graveline.



## Le camp d'été des Intrépides du Groupe Scout Cathédrale

Les sorcières de Salem avaient convié les Intrépides du Groupe Cathédrale à un conventum au Hameau des Marguerites du 7 au 11 juillet dernier. Nos sorcières en herbe devaient démontrer leur habileté à chaque soir et comme le but du camp était d'« apprendre à apprendre », elles ont partagé leurs connaissances avec toutes les participantes du conventum. Le site enchanteur du Hameau des Marguerites a su plaire à toutes et nos hôtes se sont montrés très agréables. Beaucoup d'activités étaient possibles à cet endroit et nous avons fait de l'escalade sur paroi naturelle, du volley-ball, de l'hébertisme, de la baignade et autres... Lors de la soirée de clôture du conventum, des badges ont été remis aux intrépides qui se sont le plus illustrées lors du camp : Milles Sandra Lavigne (défi), Myriam Chauvin (technicienne), Marie-Pier Richard (esprit d'équipe), Andrée-Anne Poirier (fille du camp) et à l'équipe des Vielajoie composée de Chloé Brodeur, Sandra Lavigne, Myriam Chauvin et Geneviève Bouchard (équipe du camp). Félicitations à toutes les récipiendaires!

## Qui joindre ?

Services récréatifs et communautaires	778-8333
Centre culturel	778-8335
Cité des Jeunes Maskoutains / Marie-Claude Lapointe	778-9726

### Dans nos quartiers :

Assomption / M. Pierre-Luc Lambert	771-6914
Christ-Roi / M. Danny Lapointe	773-1102
Douville / M. André Beauregard	773-7811
La Providence / Mme Marie-Hélène Séguin	773-7711
Notre-Dame / Mme Nancy Maillet	773-4559
Sacré-Cœur / M. Michel Rouleau	773-1824
Saint-Joseph / Mme Karine Bussière	778-7728
Saint-Sacrement / M. Michel Rouleau	773-1824
Saint-Thomas-d'Aquin / M. Bernard Leroux	796-4466
Sainte-Rosalie / M. Luc Brassard	799-4145

## Assomption

### Soirée méchoui

Un repas de porc et de boeuf braisé sera servi lors du méchoui des Loisirs Assomption qui aura lieu le 25 octobre à 18 h dans le gymnase de l'école Assomption (1900, rue Saint-Bernard). Sous le thème « Soirée Halloween », vous êtes invités à venir vous amuser déguisés ou non, des prix de présence seront attribués aux plus beaux costumes. Apportez votre vin! Un service de bar sera aussi disponible en soirée. Les billets sont vendus au centre communautaire Assomption, en communiquant avec Pierre-Luc Lambert au 771-6914 ou Denis Grenier au 799-1293, au dépanneur de l'Annexe et au Club Vidéo Vision; au coût de 20 \$ chacun.

## La Providence

### Activités parascolaires

Votre enfant fréquente l'école Saint-Charles-Garnier et il est en 3e, 4e, 5e ou 6e année? Eh bien, il a la possibilité de venir faire de l'activité physique deux fois par semaine de 16 h 30 à 17 h 30. Chaque semaine, un sport différent (volley-ball, basket-ball, aérobic, hand-ball, danse, kinball, tchouk ball) est prévu à l'horaire. Votre enfant choisit les semaines qui l'intéressent et les activités sont gratuites. Information : Marie-Hélène Séguin, 773-7711.

## Notre-Dame

### Brunch familial

Le brunch du dimanche 12 octobre a été un franc succès! Merci d'être venus en si grand nombre. Rendez-vous pour le prochain brunch qui aura lieu le dimanche 9 novembre prochain sous le thème « Citrouille en fête » de 10 h 30 à 12 h 30. Coût : 5 \$ par adulte et gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un parent payant. Information : Nancy Maillet, 773-4559.

### Location de salle

Les gens qui désirent louer la salle du Centre communautaire des Loisirs Notre-Dame pour leurs réceptions du temps des fêtes peuvent contacter Nancy Maillet au 773-4559. Prix abordable, capacité d'environ une centaine de personnes.

## Saint-Joseph

### Une citrouille bien spéciale!

L'Halloween arrive à grands pas... et comme la tradition le veut, une citrouille pour décorer la maison est de mise. Joins-toi à nous pour sculpter, décorer et créer ta propre citrouille. Le matériel est fourni. Activité ouverte aux 4 ans et plus. Coût : 10 \$ par personne ou 12 \$ par famille. Les 4 à 7 ans doivent être accompagnés d'un adulte. L'activité aura lieu le lundi 27 octobre au centre communautaire Roméo-Forbes, 780, rue Desranleau Est. Information : Karine Bussière, 778-7728.

### Dons de matériel au Pavillon Savoie

Le Pavillon Savoie est à la recherche de mobilier, tables de sport (exemple : ping-pong), téléviseur et autres. Si vous avez des objets qui ne vous servent plus et qui pourraient être utiles aux jeunes qui fréquentent le pavillon, communiquez avec nous au 778-7728. Merci!

### Poste de surveillant à temps partiel

Un poste de surveillant est ouvert à temps partiel au Pavillon Savoie. Les tâches consistent à déneiger et arroser la patinoire et, à l'occasion animer. La date limite pour faire parvenir votre CV est le 24 octobre. La personne qui postule doit être disponible de jour, de soir et de nuit. Pour information, veuillez communiquer avec Karine Bussière au 778-7728 ou pour envoyer votre CV, télécopieur : 778-3201.

## Saint-Sacrement/ Sacré Coeur

### Le « Corridor des ténèbres »

À l'Halloween, lors de votre cueillette de friandises, n'oubliez pas de passer par le centre communautaire Saint-Sacrement (2420, rue Bourassa). Vous pourrez ainsi tenter de traverser le « Corridor des ténèbres » où vous ferez d'étranges rencontres et, si vous tenez le coup jusqu'au bout, vous recevrez des friandises! Rendez-vous le vendredi 31 octobre de 16 h à 20 h 30. L'activité est gratuite pour tous ceux qui seront déguisés. Interdit aux poules mouillées... Bonbons et frissons garantis! Information : 773-1824.

## Soirée-bénéfice pour les athlètes

Le Saint-Hyacinthe Élite est un organisme sans but lucratif qui soutient financièrement des athlètes provenant de Saint-Hyacinthe et de la région. Ces athlètes performant aux niveaux régional, provincial, national ou international. Afin de poursuivre sa mission, le Saint-Hyacinthe Élite organise une « Soirée vins et fromages » avec animation et dan-

se, le samedi 22 novembre, à 18 h, au Club de golf Saint-Hyacinthe, 3840, boulevard Laurier. Un invité de marque, Monsieur Jean-François Plante, chroniqueur culinaire et critique dans le domaine des vins, sera présent. Le coût du billet est de 60 \$ par personne. Faites vite, il ne reste que quelques places! Pour une réservation ou pour obtenir des informations : 778-8358.

# Immobilier et habitation

Pour des matériaux de qualité seulement

**BMR** Conrad Laflamme Ltée  
 ou centre de la rénovation  
 16 755 Saint-Louis 773-2569

## Urbanisme : on double la mise par rapport à septembre 2002

Jean Dumont

Le service de l'Urbanisme de la Ville de Saint-Hyacinthe a émis 172 permis au cours du mois de septembre 2003 pour des travaux totalisant 7,5 millions de dollars. Il s'agit d'un mois particulièrement intéressant en termes d'investissements surtout par rapport à septembre 2002 où les travaux atteignaient 3,7 millions.

En matière de construction résidentielle, le mois de septembre a été particulièrement occupé. Huit maisons unifamiliales ont levé de terre sur les rues Dalairé (2), D'Amour, Frontenac, Yamaska, Lalime, 4e Rang et Laplante, dans le Havre des Dominicains.

Au club de golf La Providence, on a transformé un bâtiment commercial en vue de le transformer en logement.

Pour les bâtiments multifamiliaux, il y a eu la construction de trois 4 logements sur la rue des Seigneurs, et d'un 6 logements, sur l'avenue de la Concorde Sud.

### Stabilisation de fondation

En septembre, la Ville a émis douze permis

(2), Castelneau, Nelson, Lauzon, Bourget, Girouard, Payan, Dumesnil, Casavant Ouest et le petit rang St-François.

Ces propriétaires profiteront donc d'un programme de subventions provenant à la fois de la Ville et de la Société d'habitation du Québec. L'enveloppe pour l'année 2003 s'élève à 750 000 \$.

Déjà, en août, la Ville avait commencé à distribuer des subventions dans le cadre de ce programme.

### Commercial et autres

Au cours du dernier mois, deux projets ont marqué le secteur commercial soit l'agrandissement d'un bâtiment pour entrepôt d'automobiles antiques sur la rue Bois (100 000 \$) et un réaménagement dans les locaux de Gestion Yan Larivée, sur la rue Blanchette (300 000 \$).

Dans le secteur institutionnel, le Centre de réadaptation de la Montérégie a demandé un permis pour la phase I d'un projet de nouvelle construction qui sera reliée à un bâtiment existant (école Champlain).

D'autre part, les travaux à l'hôpital Honoré-Mercier ont également réussi à

donner un bon coup de mains aux résultats pour la construction en septembre.

Trois permis totalisent 1,7 million de dollars pour l'aménagement d'un escalier temporaire, une relocalisation de l'entrée principale et l'excavation et l'installation de pieux.

Le ministère de l'Agriculture a injecté 200 000 \$ pour la rénovation de parement intérieur et extérieur à son bâtiment de ferme au 3220, rue Sicotte.

Dans le secteur agricole, le plus gros projet a été celui de la construction d'un garage pour un producteur du boulevard

Laframboise à Saint-Thomas-d'Aquin (120 000 \$).

Depuis le début de l'année 2003, la valeur des permis pour la Ville de Saint-Hyacinthe s'élève à 65,9 millions de dollars, en hausse de 52 p. cent par rapport à 2002. Entre janvier et septembre 2002, les permis totalisaient 43,2 millions de dollars.

### La construction à Saint-Hyacinthe en septembre

Secteur	Permis	2003	Permis	2002
Agricole	8	229 000 \$	4	100 000 \$
Commercial	26	784 084 \$	19	1 087 150 \$
Industriel	2	5 065 \$	2	9 600 \$
Institutionnel	6	2 437 309 \$	3	615 384 \$
Résidentiel	130	4 022 575 \$	103	1 926 569 \$
<b>Total mois</b>	<b>172</b>	<b>7 478 032 \$</b>	<b>131</b>	<b>3 738 703 \$</b>
<b>Total année</b>	<b>1 362</b>	<b>65 894 792 \$</b>	<b>1 423</b>	<b>43 265 492 \$</b>

pour la stabilisation de fondation pour des résidences privées. En tout, les projets atteignent 440 000 \$.

On sait qu'au cours des dernières années, le sol maskoutain a été propice au mouvement en raison de la sécheresse. Ainsi, les élus ont convenu cette année d'utiliser le budget pour la rénovation des vieux quartiers afin d'aider les propriétaires victimes de cette problématique.

À noter que les travaux d'installation de pieux et de stabilisation se font dans plusieurs secteurs de la Ville. Les maisons touchées sont sur les rues Raymond, Turcot

### À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



Triplex construction 1970 situé au 6830, boul. Laurier Ouest, Saint-Hyacinthe. Rez-de-chaussée récemment rénové et libre pour acheteur comprenant 3 chambres. À l'étage 2 x 3 1/2 louer 325 \$ et 300 \$ par mois. Chauffage air chaud à l'huile avec poêle combustion lente au sous-sol. Terrain 60 x 190. Prix demandé 155 000 \$

Pour information  
 Pierrette Donais (450) 773-3800

**Trans-Action** MULTI-SERVICES INC.  
 courtier immobilier agréé  
**773-8424**  
 Claudette Pellerin  
 Agent immobilier affilié

**Urgent besoin de 2 à 4 logis pour acheteurs sérieux, avec si possible un logis libre à l'acheteur.**

Contactez Claudette Pellerin  
 450-773-8424

**LES TOITURES**  
 Victor Paquette Inc.  
 Entrepreneur couvreur licencié

Spécialisé en bardeaux d'asphalte  
 Maisons neuves et rénovations

1479, Haut de la Rivière Nord  
 Saint-Pie, Québec, J0H 1W0  
 Tél. : (450) 772-2696



**Pierre Méthot**  
 (450) 773-8880  
 agent immobilier affilié

189 000 \$



H0388 - Près d'un parc, arrière champs, construction 1992 et partie 2000, bain tourbillon, 2 salles de bain + 1 salle d'eau, garage chauffé 3 accès, 5 chambres, plafond cathédrale.

**Pour vous propriétaires, voici des avantages inégalés.**

- Service gratuit jusqu'à la vente. Évaluation gratuite de votre propriété
- Votre propriété est vue dans les trois chambres d'immeubles suivantes : Saint-Hyacinthe - Grand Montréal - Centre du Québec
- Ce qui représente plus de la moitié de la province, 6 000 agents immobiliers qui côtoient votre propriété tous les jours. Idéal pour transfert.
- De plus, votre propriété est annoncée sur les meilleurs sites internet (sia.ca, visitenet.com et www.courtier-habitat.com) etc. et dans les journaux locaux (le Courrier, le Clairon, la Pensée de Bagot, L'Express de Drummondville)

**HABITAT**  
 Courtier immobilier agréé  
 773-8880

1375, Girouard Ouest, St-Hyacinthe  
 Membre du S.I.A. et du Réseau M.S. de la Chambre Immobilière du Grand St-Hyacinthe

www.courtier-habitat.com

**Idéal pour vendre rapidement et au meilleur prix**

- Résidence - Commerce
- Industrie - Ferme
- Immeuble à revenus

### LOCAL RDC

H8312 - Libre immédiat, de 315 p.c. à 2 900 p.c. Superbe site.

### DÉPANNEUR

H5444 - Bungalow récent, immense terrain. Aussi plusieurs autres commerces.  
 Inf. : Paul Dubreuil et Pierre Méthot

### BÂTIMENT 60 X 40



H5447 - 3 étages, garage intérieur, à la croisée des routes 223 et 112. Le site pour votre commerce.  
 Inf. : Paul Dubreuil et Pierre Méthot

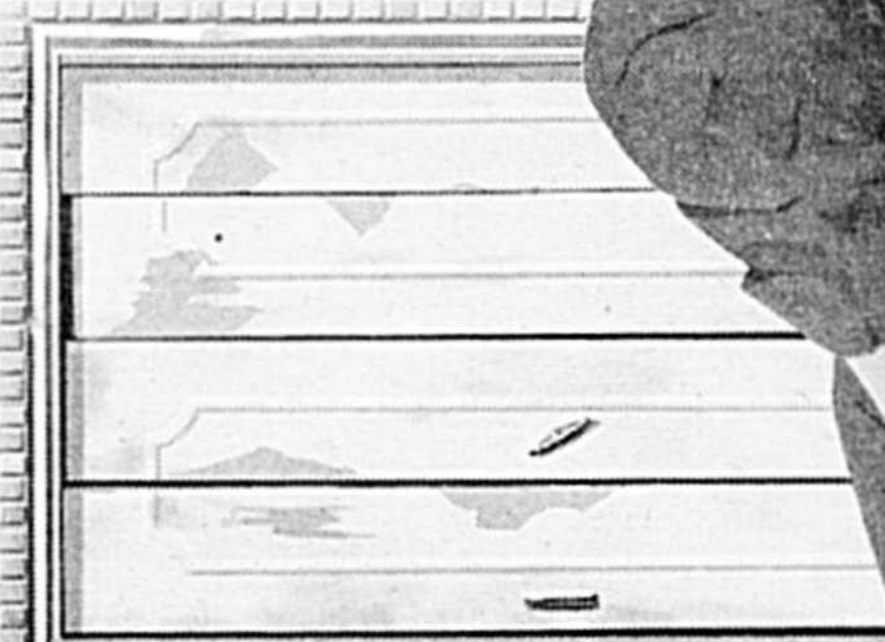
### DUPLEX - GARAGE



H3584 - Bord de l'eau, garage 25x44, terrain de 13 415 p.c.

## TANNÉE DE LA VOIR?

Votre porte de garage vous fait honte?



**Appelez le gars de Garaga!**  
 Il va vous arranger ça.



Gabriel Jacob

**Portes de Garage Ste-Victoire inc.**  
 Sainte-Victoire

**(450) 774-1187**

Le distributeur Garaga Expert depuis 28 ans!

**GARAGA EXPERTS**

Toujours bien fait!

## 2 SRC CABLE 2

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00	Tweenies	Tweenies	Benjamin	Benjamin	Tweenies	Tweenies	Tweenies
06:30	64, rue du zoo	64, rue du zoo	Petit ours	Rolie, Polie, Olie	64, rue du zoo	64, rue du zoo	64, rue du zoo
07:00	Matin Express	Matin Express	Max & Ruby	Le monde d'Henri	Matin express	Matin express	Matin express
07:30			Sagwa!	Arthur			
08:00			Mona le vampire	Les weekenders			
08:30			Cornel & Bernie	Papyrus			
09:00	Cinéma : La chèvre	Cinéma : Meilleur espoir féminin	Kim Possible	Ayoye!	Cinéma : Plaxmol	Cinéma : Grandeur et descendance	Cinéma : L'espion aux pattes de velours
09:30			Histeria!	Ayoye!			
10:00			Ayoye!	Le jour du seigneur			
10:30			Ayoye!				
11:00	Ricardo	Ricardo	Galidor	Mon ange	Ricardo	Ricardo	Ricardo
11:30	L'heure du midi	L'heure du midi	Amandine Malabal		L'heure du midi	L'heure du midi	L'heure du midi
12:00			L'heure du midi	L'heure du midi			
12:30	Place publique	Place publique	Justice	La semaine verte	Place publique	Place publique	Place publique
13:00			Caméra témoin				
13:30				Second regard			
14:00	Rivière-des-Jérémie	Le monde de Charlotte Caserne 24	L'accent	Mémoires d'enfance	Sous le signe du lion II	Fred-dy	Fred-dy
14:30			Ça vaut le détour!	Christiane Charette en direct			
15:00	Ricardo	Ricardo			Ricardo	Ricardo	Ricardo
15:30	Art Attack	Art Attack	Des mots et des maux		Art attack	Art attack	Art attack
16:00	Têtes à Kat	Têtes à Kat	Adrenaline	Les belles histoires des pays d'en haut	Têtes à Kat	Têtes à Kat	Têtes à Kat
16:30	Watatatow	Le plateau			Watatatow	Watatatow	Watatatow
17:00	Aujourd'hui	Aujourd'hui		5 sur 5	Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
17:30							
18:00			Le Téléjournal	Le Téléjournal			
18:30	L'union fait la force	L'union fait la force	La petite vie	Découverte	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force
19:00	Virgine	Infoman	Hockey :		Virginie	Virginie	Virginie
19:30	L'épicerie	Palmarès		Les beaux dimanches : Gala de l'Adisq	Rumeurs	La facture	Le monde de Charlotte
20:00	Un gars, une fille	La fureur	Ottawa VS Montréal		L'auberge du chien noir	Les super mamies	Le dernier chapitre
20:30	Catherine						
21:00	Cap random	Zone Libre			Les aventures tumultueuses de Jack Carter	Enjeux	Qui l'eût cru!
21:30							
22:00	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal		Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal/Le Point
22:30			En route vers le Gala de l'Adisq	Le Téléjournal			
23:00	Découverte	Christiane Charette en direct		Conversation	Cinéma cinéma : Good Morning Vietnam	Cinéma cinéma : Rien à perdre	Vues d'ici : La comtesse de bâton rouge
23:30			Cinéma cinéma : Fuir	Territoire de l'autre			
00:00							

## 10 TVA CABLE 11

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Infopublicité	Évangélisation 2000	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!
06:30			Patou	Patou			
07:00			Salut, bonjour! Week-end	Salut, bonjour! Week-end			
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Deux filles le matin	Deux filles le matin			Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin
09:30							
10:00	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Automag	Cinéma au lit : Mickey Belle gueule	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine
10:30			Tonus				
11:00	Michel Jasmin	Michel Jasmin	Fleurs et jardins		Michel Jasmin	Michel Jasmin	Michel Jasmin
11:30			Vins et fromages				
12:00	Le TVA midi (13h45)	Le TVA midi (13h45)	Bec et museau	Les saisons de Clodine	Le TVA midi (13h45)	Le TVA midi (13h45)	Le TVA midi (13h45)
12:30	Dans la mire.com	TVA en direct.com	Familles d'aujourd'hui		Dans la mire.com	Dans la mire.com	Dans la mire.com
13:00			Via TVA	Évangélisation 2000			
13:30	La vie à ...	La vie à ...	Boutique TVA	Boutique TVA	La vie à ...	La vie à ...	La vie à ...
14:00	Boutique TVA (13h45)	Boutique TVA (13h45)			Boutique TVA (13h45)	Boutique TVA (13h45)	Boutique TVA (13h45)
14:30	Sunset Beach	Sunset Beach	La série Interbox :	Infopublicité	Sunset beach	Sunset beach	Sunset beach
15:00			Leonard Dorin VS Miguel Callist	Infopublicité			
15:30	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour		Infopublicité	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour
16:00				Cinéma en famille : Halloween d'enfer			
16:30	Top modèles	Top modèles			Top modèles	Top modèles	Top modèles
17:00	Le 17 heures	Le 17 heures	Top 10 : Montagnes russes		Le 17 heures	Le 17 heures	Le 17 heures
17:30							
18:00	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures
18:30	Ultimatum	Ultimatum	Ciné-extra : Donjons & Dragons	Juste pour rire	Ultimatum	Ultimatum	Ultimatum
19:00	Demandes spéciales	J.E.		La bonne étoile	La bonne étoile	La bonne étoile	La poule aux œufs d'or Arcand
19:30				Spécial Bloopers	Les auditions de Star Académie	Les auditions de Star Académie	
20:00	Occupation double	Bonheurs à partager		Ciné-dimanche : Apparences	Annie et ses hommes	Histoires de filles	Les poupées russes
20:30					Km/h		
21:00	Tribu.com	Le prix de la gloire	Cinéma : (20h45) Karmina 2		Le petit monde de Laura Cadieux	Caméra café	Emma
21:30						Dans ma caméra	
22:00	Le TVA Réseau	Le TVA Réseau			Le TVA Réseau	Le TVA Réseau	Le TVA Réseau
22:30	Merci bonsoir!	Juste pour rire hors-série		Le TVA Sports (22h45) Loteries	Merci bonsoir	Merci bonsoir	Merci bonsoir
23:00		Ciné-lune : (23h05) Les Wonders	Le TVA Réseau	Familles d'aujourd'hui (23h15)			
23:30	Michel Jasmin (23h20)		Ciné-lune : (23h30) La juré	Infopublicité (23h40)	Michel Jasmin (23h20)	Michel Jasmin (23h20)	Michel Jasmin (23h20)
00:00							

## 17 TQC CABLE 8

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	Clifford	Clifford	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice	Clifford	Clifford	Clifford
08:30	La maison de Ouimzie	La maison de Ouimzie	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	La maison de Ouimzie	La maison de Ouimzie	La maison de Ouimzie
09:00	Madame Croque-Cerise	Madame Croque-Cerise	Super Samson	Super Samson	Madame Croque-Cerise	Madame Croque-Cerise	Madame Croque-Cerise
09:30	Pin-Pon	Pin-Pon	Fantômette	Fantômette	Pin-Pon	Pin-Pon	Pin-Pon
10:00	Les francs-tireurs	100 Québécois qui ont fait le XXe siècle	Rocket Power (0655)	Rocket Power (0655)	Cinéma : Les silences du désir	Les grands documentaires	Le septième
10:30			Famille de la jungle	Famille de la jungle			Cultivé et bien élevé
11:00	Le vrai monde	La saga des Nobel	Wombat City	Wombat City		Points chauds	A la Di Stasio
11:30	1045, rue des parlementaires	Le vrai monde	Marsupilami	Marsupilami			
12:00	Ramdam	Ramdam	Lucky Luke	Lucky Luke	Banzai	Ramdam	Ramdam
12:30	Zoboomafoo	Zoboomafoo	La grande expédition	La grande expédition	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
13:00	Madame Croque-Cerise	Madame Croque-Cerise	Malcolm	100 Québécois qui ont fait le XXe siècle	Madame Croque-Cerise	Madame Croque-Cerise	Madame Croque-Cerise
13:30	La poudre d'escampette	Le septième	Bob et Margaret	Bob et Margaret	1045, rue des parlementaires	La saga des Nobel	
14:00	Diabolo menthe	Diabolo menthe	Points chauds	Le septième	Diabolo menthe	Diabolo menthe	Diabolo menthe
14:30	Cultivé et bien élevé	1045, rue des parlementaires		L'oeil ouvert	Le septième	Le vrai monde	Najustez pas votre sècheuse
15:00	La période de questions	Les francs-tireurs	Les grands documentaires - Sciences		National Geographic	À la Di Stasio	La période de questions
15:30				Danny le montagnais (15h35)			
16:00	Clifford	Clifford	National Geographic	National Geographic	Clifford	Clifford	Clifford
16:30	Prudence Petitpas	Prudence Petitpas			Esprits fantômes	Esprits fantômes	Cédric
17:00	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Les grands documentaires	À la Di Stasio	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
17:30	Cornemuse	Cornemuse			Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
18:00	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Malcolm	Cultivé et bien élevé	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni
18:30	Ramdam	Banzai	Le septième	La poudre d'escampette	Ramdam	Ramdam	Ramdam
19:00	Diabolo menthe	Diabolo menthe	Les francs-tireurs	Boston Public	Diabolo menthe	Diabolo menthe	Diabolo menthe
19:30	Le septième	Malcolm			1045, rue des parlementaires	Cultivé et bien élevé	La poudre d'escampette
20:00	Les grands documentaires	Najustez pas votre sècheuse	Belle et Bum	Chartrand et Simonne	Points chauds	National Geographic	Les grands documentaires - Sciences
20:30		La poudre d'escampette					
21:00	Chartrand et Simonne	À la Di Stasio		Cinéma : La vie rêvée	L'oeil ouvert	24 heures chrono	Les francs-tireurs
21:30						D'ici et d'ailleurs	Chasseurs d'idées
22:00	100 Québécois qui ont fait le XXe siècle	Belle et Bum		Cinéma : (22h35) Le vent nous emportera	Le vrai monde	La saga des Nobel	
22:30					Diabolo menthe	Diabolo menthe	Diabolo menthe
23:00	Diabolo menthe		Cinéma : Edward aux mains d'argent (23h15)		Cultivé et bien élevé	La période de questions	La période de questions
23:30	Groupes parlementaires	Diabolo menthe					
00:00							

## 35 TQS CABLE 5

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	Caféine (de 6h à 9h)	Caféine (de 6h à 9h)	Vision Mondiale (de 7h30 à 8h30)	Infopublicité	Caféine (de 6h à 9h)	Caféine (de 6h à 9h)	Caféine (de 6h à 9h)
08:30			Box office	Infopublicité			
09:00	Le mec à dames	Le mec à dames	Aventures en Nord	Infopublicité	Le mec à dames	Le mec à dames	Le mec à dames
09:30			Le Petit Journal	Le Petit Journal			
10:00			Auto-Stop	Auto-Stop			
10:30	Fun noir + cie	Box office			Fun noir + cie	Fun noir + cie	Fun noir + cie
11:00	Flash	Flash	Infopublicité	Y'a plein de soleil	Flash	Flash	Flash
11:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal	Infopublicité		Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
12:00			Infopublicité	Cinéma : Deux épis en cavale			
12:30			Les Simpson				
13:00	Dallas	Dallas			Dallas	Dallas	Dallas
13:30			Cinéma : Doublement votre				
14:00	Cinéma Plus : Le petit homme	Cinéma Plus : Oeil pour oeil		Ciné Week-end : Le masque de Zorro	Cinéma Plus : Un monde à part	Cinéma Plus : La disparition de Christina	Cinéma : La force du désbonheur
14:30							
15:00			Ciné Week-end : Godzilla				
15:30							
16:00				Les quilles			
16:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
17:00				Pas si bête que ça!			
17:30			Le Grand Journal	Le Grand Journal			
18:00			Loft Story	Festival d'humour de Québec/Le Grand rire bleu			
18:30	Flash	Flash	Cinéma : Le petit Nicky		Flash	Flash	Flash
19:00	Loft Story	Loft Story		Loft Story	Loft Story	Loft Story	Loft Story
19:30	Fun noir + cie	Faut le voir pour le croire			Fun noir + cie	Fun noir + cie	Fun noir + cie
20:00	Cinéma : Drôle de père	Cinéma : Avalanche			Cinéma faits vécus : Trop jeune pour être père	Cinéma-roman : L'homme sans ombre	450, chemin du golf Testa-silence
20:30							
21:00			Cinéma : Mission impossible 2	Cinéma : Charlie et ses drôles de dames			
21:30							Sexy Cam
22:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
22:30							
23:00	110%	110%	Le Grand Journal	Le Grand Journal	110%	110%	110%
23:30	Loft Story	Loft Story	Loft Story	Cinéma : «187»	Loft Story	Loft Story	Loft Story
00:00							

# ★ Annonces classées ★

# 771-0677

FONDÉ EN 1853  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

HEURE LIMITE: L'heure de tombée pour les annonces classées est le lundi 16h30. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-Sud: 514 875-1948, télécopieur: 773-3115

## INDEX DES RUBRIQUES

### À VENDRE

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITÉS
- 110 ÉLECTROMÉNAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 126 TENTES-ROULOTTES - ROULOTTES
- 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÊTEMENTS
- 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

### PROPRIÉTÉS

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 À REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES-VILLE
- 230 UNIFAMILIALES-EXTÉRIEUR
- 240 COMMERCES
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALETS

### VÉHICULES

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 AUTOMOBILES - GARAGES

### À LOUER

- 400 APPARTEMENTS 1 1/2 ET 2 1/2
- 404 APPARTEMENTS 3 1/2
- 406 APPARTEMENTS 4 1/2
- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 À PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIÉTÉS
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX
- 460 CHALETS
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS

### SERVICES

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURS
- 530 SANTÉ
- 540 GARDERIE
- 550 PERDU-TROUVÉ
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 575 IMPÔTS
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES
- 590 AMITIÉ - RENCONTRES

### PRIÈRES

- 600 PRIÈRES
- 650 REMERCIEMENTS

### AVIS PUBLICS

- 700 AVIS LÉGAUX
- 720 ENCANS

## 100 AMEUBLEMENT

**\$\$\$ACHAT-VENTE d'ameublements de maison récent ou antique. Aussi failite, succession et balance d'inventaire. Ameublements Chicoine 774-5959 ou 778-6387.**

**\*ACHETEUR** Raymond Beaupré\* 799-4306 ou 261-6803. Rouets, horloges, téléphones, annonces publicitaires, armoires anciennes, tables, courtépintes, jouets, ménages complets, damiers et plus encore.

**BUREAU** de travail en métal; lit capitaine en bois naturel; meuble de cuisine en merisier. Le tout très propre. Inf. 450-546-3925.

**LIT SIMPLE** avec matelas, en très bonne condition. Prix 50\$. Inf. 779-7771

**MOB. CUISINE** laqué beige et noir, table 3'x 6', 6 chaises, bahut 20"x75". Prix 400\$. Inf. 773-1968.

**MOB. CUISINE** table avec rallonge + 4 chaises, très propre, 300\$. Après 17 h au (450) 771-7106.

**MOB. SALON** comprenant: fauteuils, tables et lampes; mob. chambre comprenant: lit 1 place, bureaux miroir, lampes, table de chevet; divan lit. Inf. 774-4483 ou 793-2740.



**LES RÉSIDENCES GROUPE SAVOIE**  
est à la recherche de personnel suivant:  
pour la  
Résidence Mont-Saint-Hilaire  
**INFIRMIER(ÈRE)S AUXILIAIRES**  
7/15  
postes de soir et remplacement de jour et de soir  
Manoir Saint-Hilaire  
Télécopieur: 450-467-0404  
A/S Nathalie Paquette

## 100 AMEUBLEMENT

**SALLE A MANGER** en cerisier neuf dans sa boîte, 11 pièces, table double, base, 8 chaises Queen Anne, buffet, vaisselier. Prix 8 000\$ pour 2 900\$. Inf. 514-835-8820.

## 105 ANTIQUITÉS

**ACHAT** - achat - achat. Antiquités, anciens jouets, meubles à restaurer ou non, annonces publicitaires, poupées, ménages complets, succession. Payons comptant. Inf.: Maurice Rainville (450) 796-2179 ou sans frais 1-866-796-2179.

**BELLE CUISINIÈRE**, au bois, antique, de marque Clare Jewel blanche, fonctionnelle, 575\$. Inf. 450-792-3918.

## 110 ARTICLES MÉNAGERS

**ACHETONS** cuisinière/réfrigérateur blancs, payons jusqu'à 450\$ et amande; laveuse-sécheuse blanche, payons jusqu'à 350\$; Achetons réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$. Garage du Meuble (450) 346-3701.

**CONGÉLATEUR** blanc en bon état, prix à discuter. Inf. 261-0186.

**CUISINIÈRE**, réfrigérateur, lessiveuse et sècheuse d'une valeur de 3 500\$, 1 an d'usage, laisse à 1 500\$. Possibilité de vendre séparément. Inf. (soir) 450-346-0586.

**REFRIGÉRATEUR** blanc 200\$ et amande 200\$; cuisinière 125\$; lessiveuse 175\$; sècheuse 90\$; mini-laveuse 100\$; congélateur 100\$; refroidisseur d'eau 80\$; tv couleur 140\$. Inf. 793-4229.

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**\$\$\$ACHAT DE VTT** 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. Martin au 819-364-2578 paget 819-795-2605. Achat vente et échange.

## ESPACES À BUREAUX OU COMMERCES

Secteur Nord  
Secteur centre-ville  
Secteur Douville  
INFO: 773-8358  
www.grouperobin.com  
0278919

## 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

**ACHETE** motos et VTT de tous genres, bulldozers, leur prix. Plus de 50 motos eh inventaire. Tremblay Motos, 1100, rue des Ate-liers, secteur Douville, 771-9247 ou résidence 773-5028.

**ACHETONS MOTO** 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan, 4501, boul. St-Joseph, Drummondville (819) 477-3306.

**HONDA RUBICON** 500cc 2001, pare-brise, pousse et poignée chauffante, pare-choc arrière, dossier, condition A1, 6 500\$ n-n négociable. Inf. 450-469-2668.

**SCOOTER** Honda Dio 2000, pneus neufs, batterie neuve, mécanique A1, très bon état, 1 300\$ nég. Inf. 209-1690 ou 771-6097.

## 125 ARTICLES DE SPORT

\*\*\*\*\*  
**SKIS, SNOWBLADES, snowboards.** Plus de 1 million à liquider, les plus grandes marques connues (neufs et usagés). Vêtements liquidation jusqu'à 70% de rabais. Tout doit sortir. Poubelle du ski (450) 771-2966.  
\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*  
**VELO-S-VELO:** liquidation finale 20 à 50% \* Dernière chance \* Achat-vente, neufs ou usagés. Poubelle du ski 771-2966.  
\*\*\*\*\*

## 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

**ACHETONS** tracteurs de ferme de toute marque, "Bulldozer", pépinière, "skidder", excavatrice, engin stationnaire, etc... (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant.

**TRACTEUR** John Deere, modèle 870, 28 forces avec chargeur, débroussailluse et terrière. Prix 18 000\$. Après 17 h au (819) 395-2495.

## ORDINATEURS

je répare, installe et configure matériel et logiciels Windows, formatage, partition, conseils d'achat, soumission et estimation gratuites.  
**Demandez Francis**  
entre 9 h et 19 h  
au 774-9275

## 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

**URGENT BESOIN** Achetons: pépines, bulldozers, "skidders", remorques avec chargeuse et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf. (819) 353-1777.

## 140 ANIMAUX

**AMI CALIN** ferme familiale. Labrador; Braque Allemand; Basset; Boxer; Bouvier Bernois; Rothweiler; Golden; Schnauzer; Beagle; Cocker; Pintchers; Bichon Maltais et frisé; Shih-Tzu; Lhasa Apso; Pug Carlin; Poméranien; Caniche; Boston Terrier; Chihuahua; Yorkshire et autres. Spécial chiens dressés Berger Allemand, Husky, Labrador, Doberman, Border, Colley, Dog de Bordeau, Bull dog Anglais, Bouvier des Flandres et autres. Inf. (450) 649-5959.

**BEAUX CHIOTS** Labrador pure race, brun et noir, vaccinés, vermifugés, 250\$ et plus. Inf. 514-886-1011 ou 450-431-4292.

**CHIOTS** Labrador blond (jaune). Vaccinés, vermifugés, carnet de santé. Inf. 450-778-2013.

**COMPLEXE CANIN** du Québec. Chiots: Beagle; Cocker; Basset; Labrador chodolat; Golden; Pug; Schnauzer; Pinscher; Yorkshire; St-Bernard; Bouvier des Flandres; Bouledogue anglais; God de Bordeau; Berger Allemand; Doberman; Rottweiler; chihuahua; Shih-Tzu; Lhasa Apso; Boston; Bichon; Teckel; Jack Russell; Cattle Dog; West Highland; Pitbull et chiens dressés. Cours d'obéissance. 450-674-7787.

**DRESSAGE M.L.** Évaluation gratuite. Cours privé à domicile. Cours intensif au Centre canin, obéissance et protection. Inf. 450-773-3846.

**ELEVAGE** grosse pattes. Chiots pure race: Terre-neuve noir et noir et blanc; St-Bernard; Bouvier Bernois et Montagne des Pyrénées, 450\$ chacun. Élevage Privé, ferme agricole. Parents sur place. 819-397-2840.

**ELEVAGE PRIVE** l'Ami Fidèle, le plus vaste choix au Québec à des prix plus que compétitifs. Inf. (450) 922-6226.

**FERME C.M.C.** Dog de Bordeaux; Bichon; Épagneul; Jack Russell; Boston; Berger Australien; Bouledogue Anglais; Berger Allemand; Rottweiler; Golden; Airedale; Pug; Schnauzer nain; Shih-Tzu; Caniche; Yorkshire; Beagle; Matin de Naple; Doberman; Labrador; Bouvier des Flandres; Teckel; Danois; Cattle Dog; Pinscher; Wheaton Terrier; Mini esquimau; Basset; Poméranien; Scottish; Fox Terrier; St-Bernard; Berger Anglais. Aussi chiens dressés. Service de pension, obéissance, accouplement. (450) 677-4717.

## 140 ANIMAUX

**JACK RUSSELL** pure race, (4 mâles), âgés de 5 semaines, queue courte prêts à partir le 2 novembre. Parents sur place. Élevage en milieu familial, 325\$ chacun. Inf. 794-5019.

**POULICHE** née le 2 mai 2002, parfaite santé, 650\$ nég. Après 18 h et fin de semaine 792-3099.

**SERPENT** Corn Snake longueur 4 pieds avec accessoires. Inf. 450-546-3925.

**SHIH-TZU;** Caniche; Bouledogue anglais; Beagle; Poméranien; Schnauzer; Colley miniature; Épagneul; Lhasa Apso; Chow Chow; Golden Retriever; Labrador. Inf. (514) 597-2644.

## 145 OUTILLAGE

**MINI-SCIÈRIE** idéal pour projet à la maison, servie 2 fois comprenant: scie à chaîne Husqvarna 394XP, 2 000\$. Demandez Marc au (450) 778-0452.

## 150 DIVERS

**\*\*ACHETONS\*\*** air climatisés en état de marche. Inf. 223-3425 (retour d'appel assuré).

**\*ACHAT-VENTE** mobilier de bureau usagé. "Spécial": tables à dessin, bureaux, classeurs, chaises à bas prix. Surplus d'office 950, Villeneuve O, sect. St-Joseph, les jeudis, vendredis et samedis ou sur rendez-vous 774-4521.

**2 BOX STONE;** 2 fournaises. Inf. 773-6795 ou 774-2100.

**250 BOUTEILLES** de boisson miniatures (mignonnettes), collection datant des années 55 et 70 provenant d'Europe, de séries à tirage limité, figurines et porcelaines. Vente en bloc. Aussi cartons d'allumettes. Inf. 450-773-1197.

**4 PNEUS** d'hiver neuf de marque Toyo Observ G03 205/55R16-89T avec valves de 16" de Supra. Prix 400\$ les 4. Inf. 779-7771.

**4 PNEUS** d'hiver Winter Radial 195/70R14 91QM-S avc roues en acier et enjôleurs état neufs, 200\$. Inf. 796-7926.

**CABANONS** (remises à jardin): 8 x 12' 1 249\$; 10 x 14pi. 1 499\$; 12 x 16' 1 849\$; 15 x 20' 2 899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

**CAMION 10 ROUES** 1973 International avec pompe, bon pour remorque; boîte de camion pour 10 roues 14pi. usagée. Inf. 773-3186

**CEDRES** pour haies. Qualité supérieure, semi-cultivés, 2 à 3 pieds et plus, 2.25\$ chacun, livrés. Inf. 514-992-8691

## 150 DIVERS

**EQUIPEMENT** salon de coiffure en parfait état, 5 ans d'usage. Comprend: lavabo + meuble + chaise, table de travail + miroir + chaise hydraulique, étagère Marix, gros sècheur, demande 1 200 \$. Inventaire de produits Matrix si désiré. Fermeture de salon. 798-2972 demandez Monique.

**FOUNAISE** à l'huile Bélanger 30 000 BTU, tuyau 6" au Mazout no.1, fluorescent blanche, 75\$ non négociable. Après 16 h 30 au 799-3974.

**GARAGE** abri d'auto en toile transparente 11 x 16 pieds, pour auto ou caravane, servi 1 saison, très propre, 280\$. Inf. 796-2319.

**GENERATRICE** 4400 de marque John Deere, 750\$ nég. Inf. 796-4083.

**LE RETOUR** en classe est fait et tu veux maintenant l'acheter de nouveaux vêtements ou autres? Vends nos super bons produits chocolatisés et tu te feras beaucoup \$\$\$ (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.

**MACHINE** à coudre plain industrielle et chauffelette au kérosène. Le tout en bon état, prix à discuter. Inf. 261-0186.

**MACHINE A COUDRE** sur meuble; humidificateur; radio et tableau. Inf. 774-4483 ou 793-2740.

**MATELAS** lot de matelas légèrement endommagé dans le transport, 1er qualité, prix incroyablement bas, quantité limitée. Faites vite. Inf. 450-659-7241.

**ORDINATEURS** équiv P4, système complet, 1.6 Ghz, 256 mb, 40 gig. cd, son, réseau haute vitesse, usb, écran, 490\$. Inf. (450) 771-1608.

**POELE A BOIS** haut de gamme 20 x 39", vert et or, de marque Simon, double paroi, avec vitre, cheminée R 2002 (9 morceaux de 3 pieds), tuyauterie pour chauffe-eau inclus, 200 heures d'utilisation seulement, le tout payé 2 500\$ pour 1 500\$. Inf. 795-1175.

**POELE** à bois modèle Truie 50\$, fournaise au kérosène comme neuve 50\$. Le tout très propre. Après 18 h (450) 796-2880.

**POELE** combustion lente directement du manufacturier, à partir de 250\$. Porte de fonte, de verre, tuyau, cheminée. Dépositaire de poêle au gaz, huile. (450) 798-2686 ou www.poeledm.com.

**SCIÈRIE PORTATIVE** 4 995\$. Le LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood inc., fabricant de scièries portatives, de déligneuses et de "skidders" pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN.

## AVIS AUX ANNONCEURS

Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 16 h 30, le lundi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendu.

**TARIF**  
**739\$**  
25 mots  
+ taxes = **8.50\$** 28¢ du mot additionnel

(450) 771-0677  
TÉLÉCOPIEUR: 773-3115  
RIVE-SUD: (514) 875-1948

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnel sur notre site Internet: [www.lecourrier.qc.ca](http://www.lecourrier.qc.ca)

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE

HEURE DE TOMBÉE LUNDI 16h30

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Il suffit de donner le numéro et la date d'expiration de votre carte.

FONDÉ EN 1853  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

0230609

**Annonces classées**  
655, avenue Sainte-Anne,  
Saint-Hyacinthe, J2S 5G4  
Tél.: 771-0677 - Rive-Sud: 875-1948  
Fax.: 773-3115

Visa  
 Master Card  
 Comptant

Date exp. \_\_\_\_\_ Année \_\_\_\_\_ Mois \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

TEXTE (en majuscules): \_\_\_\_\_

RUBRIQUE NO:

Pour un service plus rapide, préparez votre texte et passez à nos bureaux

Mercredi 22 octobre 2003 - Le Courrier - B-21

**150** DIVERS

**SOUFFLEUX** Craftsman 11hp, 30po., démarreur électr., très bonne condition, servie 1 hiver, payé 2 012\$ demande 1 250\$. souffleur MTD 10hp 32po. très bonne condition, très propre avec chaînes 650\$. Inf. 450-549-5631 laissez message.

**SPA** vieux modèle Alcôve, 3 places, 8 jets thérapeutiques, fonctionne sur 110 volts, chauffe-eau et jupe en pin, 1 500\$. Demandez Nathalie au (450) 778-0452.

**WOW!** Planchers flottants Maxi clip, céramiques, portes d'acier, vanités, lingeries, douches, bains, lavabos, éviers, toilettes, choix de robinets, fixatures, fenêtres, vitraux, MDF, plinthes, etc. Du lundi au mercredi, de 9 h à 17 h; jeudi et vendredi 9 h à 18 h et samedi de 9 h à 16 h. (fermé de 12 h à 13 h). Inf. (450) 796-2910 ou sans frais 1-877-996-2910.

**160** MUSIQUE

**AMPLI** Peavy Envoy 110, 35W, Input, Gain (bright, saturation, Post) Equalization (low, mid, high) reverb, phones, 150\$. Aussi pédale à effet multiples pour guitare, zoom 606 à 150\$. Le tout en très bon état. Inf. 795-3441.

**GUITARES:** Collectionneur paye entre 400\$ et 20 000\$ + pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National faites avant 1970. Demandez Steven au 1-800-964-3544.

**NOUVEAU.** Ecole de musique et locaux de pratique rénovés. Faire vos réservations dès maintenant chez Percussion Rive Sud. Venez voir nos spéciaux. Inf. (450) 928-3738, 7 jours sur 7.

**170** VÊTEMENTS

**A LOUER** très beaux costumes d'halloween et autres, situé derrière le Marché Centre au 262, av. St-Simon. Appelez au 774-8843, lun, mar, merc, de 17 h à 21 h; jeu, 17 h à 21 h; ven, 14 h à 21 h; sam, dim, 9 h à 21 h.

**HALLOWEEN:** Location de costumes et médiéval pour enfant, adulte et famille forte. Du lundi au vendredi, après 17 h, samedi et dimanche de 8 h à 21 h au 778-0208, 261-8779 ou 771-1389.

**HALLOWEEN:** Location de costumes et d'accessoires pour adultes et enfants. Beaucoup de nouveautés "Médiévaux". Propreté assurée. Réservez-tôt pour un meilleur choix. Inf. 796-2442 ou 799-4736.

**MANTEAU** de vision bleu irisé, taille 16 ans, peaux allongées, 44 pouces, incluant le chapeau de vision bleu irisé, excellente condition, valeur 1 500\$. Inf. 450-261-9437.

**175** MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**\*\*\*A BOIS FRANC BO MARC** inc. Directement du manufacturier. Plancher bois franc préverni de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, jatoba, ipe. Ouvert du lundi au samedi. (450) 378-9883 ou 450-770-1883. Au 1376, rue Principale, Granby.

**A BAS PRIX!** Matériaux imparfaits... prix parfaits! Super liquidation avant inventaire! Porte lauan 9.99\$, coloniale 9.99\$, Epinette 1"x3"x8pi 72c, 2"x3"x8pi 0.79\$, 10pi 1.29\$, 12pi 1.79\$, 2"x4"x8pi 1.49\$, 10pi 1.89\$, 12pi 2.39\$, 2"x6"x8pi 1.85\$, 10pi 2.49\$, 12pi 3.59\$, 2"x8"x12pi 4.99\$, 2"x10"x14pi 6.99\$, 16pi 7.99\$. Panneau gautré 5/8" 19.99\$, contreplaqué 1/2" 22.99\$, 3/4" 28.99\$. Plancher flottant Clic 79c pi.ca.; Chêne rustique verni 2 1/4" 1.49\$, hêtre naturel verni 3 1/4" 1.99\$. Valide du 18 au 24 octobre 2003. Matériaux à Bas Prix 450-799-1970.

**ASPENITE** 7/16", 4 x 8, 1re qualité, 168 feuilles. Prix 19.25\$ chaque. Inf. 799-3454.

**175** MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**DIRECTEMENT** du manufacturier Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois franc préverni de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier Indonésien, Noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9 h à 17 h. Inf. 450-446-1888, 1-877-446-1888. Au 116, boul. Sir-Wilfrid Laurier à Beloeil ou (450) 777-8011, 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby.

**NOUS OFFRONS** une vaste gamme de planchers bruts, prévernis, teints pour tous les budgets. Ouvert lundi au samedi 9h à 17h, jeudi jusqu'à 19h. 128 Authier, St-Alphonse de Granby, 866-770-8787.

**220** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE

**ACTON VALE**, rue Bélair, près de l'école, cottage 3 c.c., plancher bois franc, foyer, poêle combustion lente, garage, remise, grand terrain, plusieurs arbres matures. Acton Vale, duplex 6 1/2 et 4 1/2, grand terrain au bord de la rivière. Roxton Falls, maison 3 c.c., grand terrain, 65 000\$. Roxton Falls, ferme 2 arpents, 4 arpents, écurie, maison rénovée, 2 c.c., poss. autre au sous-sol. Autres: fermes, fermettes, région Acton. www.agricourtier.com, Daniel Blaser courtier (514) 942-8793.

**230** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**BELOEIL** split level, magnifique rue Bonair Circle, terrain boisé 17 807pica., possibilité de 5 c.c. près des écoles/services/commerces, évaluation 157 000\$. Inf. 514-722-0066 ou fin de semaine 819-828-2467.

**230** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**DOMAINE BOUSQUET** bungalow de 6 1/2 pièces, poêle à bois au garage, foyer au salon, à 10 minutes de St-Hyacinthe et Granby. Visite sur appel. Inf. 772-5458.

**230** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**MAGNIFIQUE** maison ancestrale entièrement rénovée, 4 c.c., 2 s.d.b., comb. lente, paysager, rue très paisible, secteur Massueville (25 min. St-Hyacinthe). Inf. 450-788-2625 ou 450-789-2406.

**230** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**ST-PIE** campagne, cottage 7 pièces, 3 c.c., bain tourbillon, bois franc, foyer, piscine hors-terre et decks, gazebo, terrain 32 400pi.ca., arbres matures 129 900\$. Inf. Trans-Action Immeubles Durivage (450) 293-6095.

**STE-MADELEINE** maison unifamiliale, près du golf, à 2 minutes de la 20, 3 c.c., 2 s.d.b., grande verrière, piscine, possibilité de revenus, grand terrain 14 600 pi.ca., taxe basse. Inf. (450) 584-2848.

**240** COMMERCES À VENDRE

**COMMERCÉ** à vendre dans la distribution alimentaire, secteur St-Hyacinthe, Sorel et Granby, travail à temps partiel 2 jours semaine, véhicule requis, investissement minimum obligatoire. Inf. Pierre Amyot au (819) 839-3473.

**ROUTE** établie, vente de nourriture sèche pour animaux. Livraison à domicile. Demandez Annie ou Robert au 450-462-0056 (du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h).

**250** CONDOMINIUMS À VENDRE

**MONT ST-HILAIRE**, construction supérieure, 4 1/2 pièces à aire ouverte, près gare et golf, 2 stationnements, air climatisé, plancher bois/céramique, const. 1997, 129 500\$. Inf. 450-446-3301.

**270** FERMES-TERRES À VENDRE

**ST-CESAIRE** belle terre cultivée 173 arpents (59.41 hectares) situé au 239, rang Bas de la rivière sud. Je ne m'engage pas à accepter ni la plus basse ni la plus haute des soumissions (limite 7 nov.) Inf. 819-395-2408.

**270** FERMES-TERRES À VENDRE

**ST-NAZAIRE d'Acton**, ferme de veaux de lait (240), intérieur refait à neuf, prête à démarrer dans un mois, 36 hectares de terre dont 25 drainés, plans de séchage de maïs, remise 40 x 100, machinerie complète, maison 1994. Inf. (819) 392-2467.

**275** GARAGES ET ENTREPÔTS À VENDRE

**GARAGE-ENTREPOT** 30 X 36 avec portes 12 pieds, secteur St-Thomas. Bâtiment en tôle, compresseur industriel 5hp, chauffage à l'huile, beaucoup d'éclairage, avec toilette. Demandez Dominic au 278-2886.

**280** TERRAINS À VENDRE

**RUE DENONVILLE**, secteur Douville, terrains 65 pieds de façade x 111 pieds profondeur. A vendre par particulier. Demandez Chantal au 773-4380.

**RUE YAMASKA**, Frontenac, Papineau, Girouard coin Casavant, Grand rang St-Thomas, Jolibois, etc. Prêts à construire. Maison seule/jumelé/revenus et commercial. 799-3900.

**290** CHALETS À VENDRE

**NOTRE-DAME-DES-BOIS** grand terrain de 165 x 200 avec chélie hivernisé, électrique. Idéal chasse à l'original. 25 000\$. Inf. www.agricourtier.com Daniel Blaser ctr imm (514) 942-8793.

**305** AUTOMOBILES

**2 PONTIAC GRAND AM** 1989, automatique, 1 de 4 portes, 2.3L, fuel inj., bcp pièces neuves, 1 de 2 portes, 2.5L, les 2 accidentés, pour pièces ou route. Prix 750\$ les 2. Inf. 772-1135.

**A CEUX** qui veulent une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire. La solution: Transit-Location RM (1998) 450-347-5622.

**A VOIR** Autos, camions 4x4. Financement maison. Aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2002, léger dépôt, aucun endosseur. Automobiles Brisson (514) 894-2236.

**ACURA** CL Premium 1997, manuelle, 2.2 litres, V-Tech, 130 000km, garantie Acura Plus mai 2004, cuir, tout équipé. Faut vendre, 12 000\$. David au (450) 774-1456.

**ACURA INTEGRA** 1996, 4 portes, automatique, tout équipé, échange. Inf. (450) 788-3223.

**ATTENTION!** Vous êtes sans crédit, vous avez besoin d'un véhicule, aucune discrimination. Sans endosseur, sans enquête de crédit. Plus de 60 véhicules en inventaire des années 1995 à 2001. Condition requise: dépôt, permis de conduire du Québec, assurances. Transco2000limité (450) 446-2800.

**BESOIN D'UNE AUTO?** Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514) 830-0098 ou (450) 830-0098 demandez Robert

**BUICK CENTURY** Limited 1988, 163 800km, V6, 3.8L, tout équipée, 900\$ nég. Après 17 h au 774-3219 ou fin de semaine.

**305** AUTOMOBILES

**BUICK RIVIERA** 1995, en bonne condition. Inf. 799-5313.

**CAVALIER Z22** 1994, manuelle, 2 portes, moteur refait à neuf, aucune rouille, 4 000\$ nég. Buick Régat Custom 1990, 112 000km, automatique, 2 portes, moteur 3.3, 3 500\$ nég. Hyundai Excel 1991, manuelle, 1 000\$. Jamais sortie l'hiver. Particulier. 252-1831 ou 230-0915.

**CAVALIER Z24** 1997, noir, automatique, 2 portes, vitres teintées, mags, air climatisé, toit ouvrant électrique, lecteur CD, mécanique A1. Inf. 450-549-6214.

**CHEVROLET BERETTA** 1995, manuelle, 187 000km, 4 roues d'hiver. Prix 2 700\$ nég. Inf. 771-7317.

**CHEVROLET MALIBU LS** 1998, tout équipé, 130 000km, int. cuir, toit ouvrant électrique, 4 pneus d'hiver sur roues. Après 18 h au 793-4687.

**DODGE COLT** 1994, 2 portes, manuelle, rouge, 4 pneus d'hiver neufs, 1 900\$. Inf. cell. (450) 518-0021.

**FORD CONTOUR** 1995, V6, tout équipé, automatique, traité à l'huile, 8 roues, 4 portes, 120 000km, peinture neuve, 4 000\$. Inf. 799-4167.

**FORD ESCORT** familial 1994, automatique, en bonne condition. Demandez Elyse au 773-1427 ou 799-5522.

**GEO METRO** 1997, 2 portes, hatchback, 3 cyl., 5 vitesses, radio/cd, peinture originale, très propre. Voiture très économique, bas millage, bon prix par particulier. Inf. 796-5777.

**HONDA CIVIC** 1989 hatchback, manuelle, 210 000km, de couleur bleu acier, mécanique en bon état. Prix 3 000\$. Inf. (450) 774-9033.

**HONDA CIVIC DX** 1990, propre, automatique, 161 000km, bonne mécanique, 2 500\$. Inf. 773-7240.

**HONDA CIVIC DX** 1991, manuelle, noire, 2 portes, 92 000km, une seule proprio, 2 500\$. Johanne au 799-5324.

**JETTA GLS** 1996, automatique, 4 portes, 87 000km, très propre, aucune rouille, 6 995\$. Toyota tercel 1992, 2 portes, air, 2 400\$. Suzuki Swift 1994, automatique, 950\$. Inf. 261-6726.

**MAZDA PROTEGE** 5 2002, manuelle, groupe électrique, tout équipé, démarreur, 41 000km, 17 500\$ ou transfert de location. Inf. 778-9175.

**MERCEDES BENZ** 300D turbo diesel, automatique, 1984. Après 19 h au (450) 771-0017.

**MERCURY TOPAZ** 1993, 4 portes, automatique, bonne mécanique, propre, 1 900\$. Garage LTS 7170, rang 5, Saint-Hyacinthe 450-799-5858.

**PONTIAC** Grand Am 2001, noir avec mags, 75e anniversaire, sièges en cuir noir, tout équipée, 39 000km, 16 000\$ ferme. Demandez Francine 793-2544 ou de jour 773-3880.

**TERCEL** 1993, 5 vitesses, 2 portes, 180 000km, vert, 4 pneus d'hiver, très propre, 2 800\$ nég. Inf. (450) 771-1948.

**TOYOTA CAMRY** 2003, LE, automatique, tout équipé, 11 000km, garantie 24 mois ou 40 000km, 20 000\$. Automobiles Bousquet (450) 773-2366.

**TOYOTA** Corolla LE 2000, automatique, tout équipé, 121 000km, garantie 12 mois ou 20 000km, 9 500\$. Automobiles Bousquet (450) 773-2366.

**305** AUTOMOBILES

**TOYOTA COROLLA LE** 2002, automatique, 75 000km, tout équipé avec toit ouvrant, garantie 24 mois ou 40 000km, 12 800\$. Automobile Bousquet au 773-2366

**TOYOTA COROLLA Sport** 2003, 5 vit., 27 000km, vitres et toit ouvrant électrique. Cause de vente: achat d'une moto. Inf. 771-1948 ou après 22 h 450-449-3285.

**VOLKS GOLF** 1992, automatique, 2 portes, 142 000km, plusieurs pièces neuves. Prix : 3 000\$. Inf. 771-1438.

**310** CAMIONS CAMIONNETTES

**CAMION GMC** 1986, spécial deluxe, 140 000km. Inf. 773-6795 ou 774-2100.

**CHEROKEE** 1986, mécanique et carrosserie A1, haut kilométrage, 2 000\$. Inf. 793-4500.

**DODGE DAKOTA Sport** 1999, manuelle, king cab, avec boîte de fibre, avec garantie. Financement sur place. Garage L.T.S. autos Enr. 7170, Rang 5, St-Hyacinthe (450) 799-5858.

**FORD WINDSTAR** 1998, automatique, équipé; Dodge Caravan 1997, automatique, équipé. Ces véhicules ont une garantie. Financement sur place. Garage L.T.S. autos Enr. 7170, Rang 5, St-Hyacinthe (450) 799-5858.

**FORD WINDSTAR** 2000, de couleur gold, très propre, 82 000km, 4 portes, automatique, 6 cyl., 3.8 litres. Cause de vente: décès. Inf. 796-1820.

**JEEP CHEROKEE** 1998, 6 cylindres, 56 000km, automatique, démarreur à distance, anti-démarrage, vert forêt, a/c, attache remorque, excellente condition, mécanique A1, 15 000\$. Inf. 778-4371

**JEEP GRAND CHEROKEE** limitée 1994, 136 400km, a/c, rég vitesses, démarreur à distance, antivol, groupe électrique, remorque, ordinateur, siège en cuir, comme neuf. Inf. Nicole ou Raymond au 792-3285 ou 779-3644.

**PONTIAC TRANSPORT SE** 1995, 135 000 km, couleur bleu, 7 places, air cl., vitres et miroirs élect. bien entretenus. 4 534 \$. 799-5321 soir ou laissez message.

**SUZUKI** Vitara 2001, convertible, 2 toits, 46 000km, automatique, 4 jantes + 4 pneus d'hiver, 5e jantes avec pneus d'été, attache remorque, bleu royal. Inf. 772-2769.

**TOYOTA PICK-UP** 1987, 4x4, manuelle 5 vitesses, 126 000km, prix: 1 600\$. Inf. 450-584-3526.

**320** AUTOMOBILES GARAGES

**HYUNDAI SONATA** 2000, automatique; Ford Focus SE 2001, automatique; Chevrolet Malibu 2000, 60 000km, automatique; Toyota Echo 2000, manuelle; Pontiac Sunfire SE 2000 automatique; Pontiac Grand Am 1999, automatique; Ford Taurus LX 1998, automatique. Autres véhicules non énumérés. Ces véhicules ont une garantie et ont été toutes vérifiées. Financement sur place. Garage L.T.S. autos Enr. 7170, Rang 5, St-Hyacinthe, (450) 799-5858.

**320** AUTOMOBILES GARAGES

**MAZDA SE** 2002, automatique, 4 portes, air climatisé, lecteur CD, 25 000km, bal. garantie, 13 500\$. Pontiac Sunfire 2001, automatique, 4 portes, air climatisé, lecteur CD, 50 000km, bal. garantie, 9 500\$. Honda Civic SI 2000, bleu, tout équipé, manuelle, 87 000km, 14 700\$. Beauregard Location d'Autos (450) 778-0190.

**400** APPARTEMENTS 1 - 1/2 ET 2 - 2 1/2

**1 1/2 - 2 1/2** pièces, meubles ou semi-meublés, chauffés, éclairés, salle de bain privée, buanderie, stat. auto, situés près l'hôpital. S'adresser 2805 Bourdages Nord. 773-0107.

**2 1/2 à deux pas de la Cathédrale**, semi-meublé, chauffé, éclairé, chambre fermée, buanderie. Idéal pour personne retraitée ou pré-retraitee autonome. Disponible 1er décembre. Inf. 773-8358.

**2 1/2** avec balcon, meublé, chauffé, éclairé, taxes et ordures compris, stationnement, endroit paisible, libre 1er novembre, 280\$/mois. Références. Propriétaire résidant. Entre 16 h et 20 h au (450) 774-1678.

**335\$/MOIS**, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Frais peint, service buanderie. Propriétaire sur place, au 280 rue St-François. Inf. 771-9539.

**A DOUVILLE** face à Ford Baril, route 116. 2 1/2 non meublé, 265\$/mois (électricité, chauffage et eau comprises). Dans rez-de-chaussée, usage commun pour salle de lavage. Bail de 1 an. Libre immédiatement. Inf. 774-6404.

**AU CENTRE-VILLE** 1 1/2 et 2 1/2 chauffés, éclairés, meubles, pour personnes tranquilles. Prix raisonnable, conciergerie sur place. Place Saint-Antoine. Inf. 774-1398.

**AU GRAND CHATEAU** 1395 Girouard O., sécuritaire. App. 1 1/2 pièces, avec ascenseur, service de conciergerie, salle de rencontre, restaurant sur place, etc. Autres disponibles. 773-5766.

**CHAMBRE** à louer dans maison privée, près du Centre d'achats. Endroit tranquille. Accès toutes commodités. Inf. (450) 778-1511

**ST-JOSEPH** 2 1/2 pièces, propre, stat., buanderie, libre 1er novembre. Inf. (450) 670-3813.

**STYLE LOFT** (antique) Grand 1 1/2 avec boiserie, chauffé, éclairé, semi-meublé, espace de rangement, stationnement, au 2247, av. St-Joseph. Disponible immédiatement, bail au mois. 774-1090 ou 513-2528.

**404** APPARTEMENTS 3 - 3 1/2

**3 1/2** meublé avec service de buanderie, endroit paisible. Libre immédiatement. Inf. 773-6339 ou 774-1689

**3 1/2** meublé ou semi-meublé, chambre fermée, au sous-sol, service de buanderie, stationnement, secteur Bourg-Joli, personne tranquille, 250\$/mois. Inf. (450) 774-8205 ou (450) 779-3364

**410** CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION

**1066 BOURDAGES** au 2e étage, entre Dessaulles et Sicotte. Chambre avec mini frigo et évier, idéal pour personne tranquille, non meublé, libre immédiatement, 175\$/mois. Inf. 771-0360.

**A DOUVILLE**, chambres meublées et chauffées, avec cuisinette et salon communautaire, lessiveuse-sècheuse, câble, entrée privée, prix raisonnable, non fumeur. 774-9124.

**A ST-THOMAS**, rue Principale. Const. récente, grande chambre entièrement meublée, avec armoires, cuisinière et réfrigérateur. Lessiveuse et sècheuse. Stat., entrée privé. Inf. (450) 796-2028 ou 796-1411.

**BOIS-JOLI** près Gal. St-Hya., hôpital, école prof., chambre non fumeur avec lavabo, utilité cuisine, sortie tél., câble inclus, entrée privée, sect. résidentiel, prix raisonnable, 1275 Prince. 773-3875.

**CHAMBRES** à louer, rue des Cascades et Hôtel-De-Ville. Endroit tranquille. Inf. (450) 778-3601.

**TRES GRANDE** chambre très éclairée, plafond haut, avec vue sur la rivière. Accès salon, cuisine, salle de lavage. Travailleur ou étudiant sérieux. Inf. (450) 773-0209.

**421** A PARTAGER

**RECHERCHE** colocataire femme non fumeur pour partager maison, secteur St-Joseph, propre, discrète. Inf. 773-3463.

**424** LOGEMENTS 3 - 3 1/2

**AU GRAND CHATEAU** 1395 Girouard O., sécuritaire. Beau 3 1/2 pièces, avec ascenseur, service de conciergerie, salle de rencontre, restaurant sur place. Libre immédiatement. 773-5766.

**GRAND 3 1/2 à 2 pas** de la bibliothèque, semi-meublé, frais peint, rue Notre-Dame, libre 1er décembre, 330\$/mois. Inf. 774-0918.

**426** LOGEMENTS 4 - 4 1/2

**4 1/2** au 2755 Ste-Catherine, secteur Bourg-Joli. Idéal pour personnes retraitées. Références. Inf. 773-8069.

## 475 GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER

**ENTREPOSAGE B.C.G.M.** à Saint-Jean-Baptiste. Entrepôt général, sécuritaire. Téléphones: (450) 464-2246 ou (450) 464-0138.

**ENTREPOSAGE** de mobilier. Entrepôt neuf, chauffé, protégé. Aussi entrepôt en acier, protégé, humidité contrôlée. Entrepôt ext., cour protégée et déneigée. Tarif variable. Inf. 774-8880.

**ENTREPOSAGE** pour moto, local chauffé avec système d'alarme. Inf. 774-7870 jour.

**ENTREPOSAGE.** Locaux de différentes grandeurs, chauffés, propres et sécuritaires, situés rue Nichols, St-Hyacinthe. Tél: (450) 278-0846 ou (450) 796-2910 ou (450) 250-1350.

**ENTREPOT** commercial 18x35 et bureau de 15x15, système d'alarme, compresseur, déneigement, entrée téléphonique inclus. Porte de garage 12x13, 325\$/mois. Lily au 771-0229 de jour.

**GARAGE COMMERCIAL** et/ou d'entreposage. 2 portes de 12x12. 705\$/mois + taxes, électricité et chauffage (possibilité de louer 1 porte). Inf. (450) 223-4464.

**POUR TOUS** genre d'entreposage, auto, bateau, etc., situé à Ste-Hélène, entrepôt sécuritaire. Inf. 791-2129 ou 791-2141.

## 480 CONDOMINIUMS À LOUER

**A HOLLYWOOD** pour la saison seulement, condo 2 c.c. 2 s.d.b., salon, salle à manger, cuisinette, 4 500\$ US. Inf. 771-0360.

**RUE DES SEIGNEURS:** sect. St-Joseph, 4 1/2 libre immédiatement. Idéal pour retraité ou semi-retraité. Foyer au gaz, air climatisé, bain thérapeutique, asp. central, échangeur d'air, cabanon, 2 stationnements. Inf. (450) 774-4155.

## 490 DIVERS À LOUER

**SALLE RECEPTION** Pour vos partys des Fêtes ou tout autre réception. Capacité jusqu'à 100 personnes. Entrée St-Pie et St-Hyacinthe, route 235, voisin de Sanair. Possibilité de repas, apportez vos consommations. Tél: 774-0773.

## 500 OFFRES D'EMPLOIS

**AMELIOREZ** votre qualité de vie de votre domicile ou d'ailleurs. Temps plein/partiel. Aucune vente/télémarketing. Excellent revenu. Opportunité unique. Produit écologique, garantie. André 450-584-2906.

**ATTENTION** adultes! Fini les problèmes financiers, travail à domicile, temps plein ou partiel, de la maison, bienvenue aux groupes ethniques, retraités et semi-retraités. Ambitieux seulement. Payant. 1-877-322-8381.

**CHAUFFEUR** Classe 1 USA/Canada. Vous voulez devenir voiturier-proprétaire. Nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext.2233 ou 819-395-2044 Guy Lamontagne.

## 500 OFFRES D'EMPLOIS

**COURS** de préposés aux bénéficiaires. Centre de formation de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région St-Lambert, session de soir début 27 octobre; session de jour, début 3 novembre 2003. Prix 650\$ taxes incluses déductible d'impôt. Inscription 1-800-653-0855.

**CUISINIER(E)** demandé(e) avec expérience pouvant faire des fruits de mer, temps plein. Demandez Réjean au 793-4430 du mercredi au dimanche ou au 126, St-Patrice, St-Liboire

**VENDEURS** dynamiques. Vente de porte-clés. Etudiant bienvenue. Travail dans votre entourage et quartier. Idéal comme revenu supplémentaire. Inf. 1-888-881-6726.

**VOUS ETES** fonceur et vous voulez être rémunéré pour développer votre clientèle? Tout est possible pour vous! Nous pouvons vous aider!!! Pour plus d'infos, Patrick au 501-0270.

**VOUS VOULEZ** faire un surplus d'argent \$\$\$ avant Noël. J'ai la solution! Inf. 1-866-826-6971.

## 510 ASTROLOGIE

**1,2,3 A LA MAISON** Jo Soileil. Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 h, 7/7 jrs, 18 ans +, pour seulement 4,25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus, sur le plan santé-argent-amour-travail-protection. Définition des rêves. Composez dès maintenant 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435. Page web: www.josoleil.com. Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soileil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soileil, Lucy, Emma, Lison et autres en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues 514-724-6904

**12 MINUTES** gratuites et des réponses précises! Que demander de mieux! 15 minutes gratuites! Depuis 8 ans! Et des milliers de clients fidèles et satisfaits! Eh oui en composant 1-900-451-6675, vous pourrez parler avec de vrais spécialistes dans le domaine du tarot, numérologie, astrologie et voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Eh oui 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. seulement, 18 ans et plus.

**AMED, GRAND MEDIUM** africain. Résous tous vos problèmes impossibles, même les cas désespérés, ma spécialité est de ne jamais échouer à vous aider. Le retour de l'être aimé. Enlever les mauvais sorts, le succès dans tout(jeux, protection). Résultats rapides, succès dans le domaine la où les autres ont échoué. Inf. 514-728-6762 Métro Jarry

**APPEL-C'EST SERIEUX.** Aide et soutien psychique. Astrologie réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme de Gaspé. Possibilité de minutes gratuites, 2.99\$/min, 18 ans et plus. 1-900-643-5779.

## 510 ASTROLOGIE

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 h à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame Minou) 1-900-561-1212, 4.89\$/min. Nouveau: Consultation en personne avec Mme Minou (Louise Haley). Gratuit: (514) 768-2000 ou 1-800-799-6395 (Montréal et 450), Ext. 1-800-799-6395. Visa, master, 2.59\$/min. (+ taxes). www.predictions2000.com.

**TELE VOYANCE** avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute au 1-866-vooyance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste 1-866-vooyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finance... Réponse rapide et précise, 4.49\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

**NOUVELLE** garderie enfants 0-5 ans, repas équilibrés et collations santé, plein d'activités amusantes, 12\$/jour. Secteur Annexe. Marie-Eve au 799-2435.

## 520 COURS

**COURS DE GUITARE** et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert 771-9008.

**ECOLE DE MUSIQUE** Gilles Roy enr., 1043, av. des Bouleaux, Domaine Bousquet, St-Pie, enseigne guitare débutants(es), 1ere et 2e années. Cours privés ou semi-privés. Inscription et cours de 9 h à 21 h, 7/7 jours. Venez essayer! (450) 772-2936.

## 540 GARDERIE

**DEPECHEZ-VOUS**, il nous reste une place de disponible en garderie à 5\$ située à St-Vallier pour enfant de 0 à 5 ans. Inf. (450) 549-2903 demandez Catherine.

## 540 GARDERIE

**GARDERIE** en milieu familial à 5\$, secteur St-Joseph, place disponible de 2 1/2 ans et plus. Contactez Cathy au 223-1791.

**GARDERIE** en milieu familial, secteur St-Thomas. 1 place disponible, temps plein pour amis 18 mois et plus, 20\$/jour avec reçu. Inf. 796-2985.

**MERE** monoparentale de 2 jeunes garçons, travaillant sur appel, cherche gardienne fiable et disponible de jour et de soir. Possibilité de dernière minute. Reçu obligatoire. Inf. 261-1064.

**ST-DOMINIQUE**, garderie en milieu familial, jeux intérieurs/extérieurs, repas équilibrés, 2 places de 0-5 ans. Caroline au 774-1062.

## 560 OCCASIONS D'AFFAIRES

**FRANCHISE** Territoires protégés à partir de 1 790\$. Temps plein ou partiel. Livraison à domicile de nourriture sèche pour animaux. 450-462-0056 ou 1-877-462-0056 Annie ou www.multimenu.ca

## 570 RECHERCHE DIVERS

**RECHERCHE** un ou des prêteurs sur garantie hypothécaire. Offre de bons taux. Inf. (450) 771-0360.

## 580 SERVICES DIVERS

**100 % GAL.** La ligne gaie la plus libre à Montréal. Gratuit chaque jour entre 4 h et 16 h pour les membres payants. Appelez 514-448-4488 et composez le code 415.

**A BOUT DE SOUFFLE?** Au bout du rouleau? Vous êtes harcelés continuellement par vos créanciers? Vous avez trop de dettes? N'hésitez pas à nous contacter afin de mettre un terme à vos problèmes financiers. On peut éviter la faillite, nous avons 18 centres pour vous servir. Consultation sans frais. Appel et Cie Syndic de faillite au 514-973-9664

## 580 SERVICES DIVERS

**AAAGRAND MENAGE** du printemps. Résidentiel et commercial. Murs et plafonds, vitres, tapis, divans, etc. Aussi ménage régulier à la semaine. Nettoyage de conduit de ventilation. Personnel qualifié et produits de qualité, prix compétitifs. Services d'entretien Willclean (514) 247-5127 ou www.willclean.com.

**ADRIANNE** se déplace et vous reçoit à St-Hyacinthe pour vous offrir le meilleur massage. Douceur, sensibilité et gâterie assurée. De 8 h à 22 h. A ne pas manquer! (450) 774-7704.

**ANGELA** 27 ans. Massage sensuel et érotique. D'une douceur inégalée. Venez vous faire gâter par une vraie beauté. (514) 502-9269

**ATTENTION** Besoin d'aide. Proposition de consolidation de carte de crédit, impôts, tps, tvq, hydro, saisie, 5 000\$ et +. Consultation gratuite. Fin du harcèlement. Qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8 h à 20 h, 7/7 jours. Service d'aide financier commercial et personnel. Inf. 819-687-3633 ou 514-395-4679.

**AU BOUT** du rouleau? Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. Phil Bell Syndic de faillite 514-285-0066.

**CONFERENCE** humoristique Docteur Serge Marquis "On ne rigole pas avec le stress", mercredi le 22 octobre, à 19 h 30. Centre Marcel Dulude (530, Clairevue Ouest, St-Bruno), 20\$.

**CONSTRUCTION** Marcel Petit Drummondville. Entrepreneur spécialisé RBQ 8280-4220-56. Spécialité rénovation de tous genres. Inf. Cell. 1-819-479-1199 laissez message.

**DAME HONNETE** et fiable ferait votre entretien ménage régulier du mercredi au vendredi. Bonne références. Inf. 778-2598, aussi grand ménage lundi et mardi.

## 580 SERVICES DIVERS

**EMMANUELLE** 40 ans. Souriante, chaleureuse, distinguée. Massage érotique avec belles petites gâteries dont tu te souviendras! Ambiance sublime: où tu atteindra l'extase... privé. 450-923-4010.

**FLORIDE-CHAUFFEUR** disponible pour livrer votre auto à votre domicile aux Etats-Unis. Demandez Noël au (450) 252-1522.

**JE SUIS** disponible pour travaux variés, peinture, entretien intérieur et extérieur. Service d'accompagnement pour vos déplacements. Personne responsable avec références. Contactez le (450) 779-7955

**MASSAGE** de détente professionnel pour homme de coeur, de principe et gentleman. Poss. reçus. Ambiance propice au respect et à l'humour. Du lundi au vendredi, 9 h à 18 h, Marie-Hélène (450) 774-7474

**MASSAGE SUEDOIS.** Je suis la déesse de tes rêves... Si tu viens me voir, tu auras le désir de revenir. Dulundi au dimanche de 10 h à 22 h au 1-450-782-3365.

**PAMELA** vous reçoit en privé, au centre-ville (rue des Cascades) et se déplace, de 8 h à 22 h. Pour un massage en douceur, sensuel et plus... Cheveux longs blonds, gros buste. Faites-en l'essai! (450) 774-6135.

**PROGRAMMES** amaigrissants (7 à 20 lbs/30 jrs), meilleure énergie, masse musculaire et mieux-être. Naturels et formulés par des médecins. Appelez 24/24 h au 1-866-285-7089 ou www.optimum-sante.com

**REDACTION** de CV, préparation soignée, rapidité d'exécution. Prix abordable. Inf. 774-1362.

**RENOVATION** intérieure et extérieure, changement de portes et fenêtres, revêtement aluminium et vinyle, réparation et pose de toiture, agrandissement de bâtiments, patio sur mesure, finition sous-sol, construction de maison et bâtiment de ferme. Résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Construction Plus RBQ 3097-5023-94, fax et tél. 450-795-6179.

# Horoscope

## Bélier

Du 21 mars au 20 avril

**Amour:** Vous êtes très surpris par ce qui vous arrive. Vous ne savez plus quoi penser. **Argent:** Vous pouvez très bien comprendre les choses avec beaucoup de finesse. **Travail:** Vous êtes capable de très bien tout surmonter. **Chiffres chanceux:** 14-64-33-55-39-11

## Taureau

Du 21 avril au 20 mai

**Amour:** Vous êtes dans une période où tout ce que vous vivez est important. **Argent:** Vous avez des possibilités d'améliorer votre vie d'une façon très loyale. **Travail:** Vous devez vraiment savoir ce que vous voulez faire. **Chiffres chanceux:** 27-87-92-41-34-2

## Gémeaux

Du 21 mai au 21 juin

**Amour:** Vous avez la possibilité de mieux vous comprendre. **Argent:** Vous êtes dans une période de grande force matérielle. **Travail:** Ne vous laissez pas décourager par quoi que ce soit. **Chiffres chanceux:** 56-42-96-27-63-15

## Cancer

Du 22 juin au 22 juillet

**Amour:** Vous avez beaucoup de magnétisme. Cela fait que l'on vous aime. **Argent:** Vous pouvez très bien vous faire confiance. **Travail:** Vous êtes très fatigué. Apprenez à vous reposer. **Chiffres chanceux:** 43-15-31-47-26-72

## Lion

Du 23 juillet au 23 août

**Amour:** Vous avez beaucoup de choses à analyser au plan de vos amitiés. **Argent:** Vous savez ce qui vous est nécessaire. N'abusez de rien. **Travail:** Vous êtes capable de vraiment bien vous faire comprendre dans ce que vous désirez donner et recevoir. **Chiffres chanceux:** 89-35-49-44-54-91

## Vierge

Du 24 août au 22 septembre

**Amour:** Vous avez besoin de changer des choses dans le domaine des sentiments. **Argent:** Vous êtes capable de vraiment faire en sorte que tout aille mieux dans votre vie. **Travail:** Vous allez vers des situations où vous serez en mesure d'être mis en évidence. **Chiffres chanceux:** 91-39-65-31-43-24

## Balance

Du 23 septembre au 23 octobre

**Amour:** Vous êtes capable de mieux vivre vos émotions. **Argent:** On vous demande beaucoup d'aider les autres. Ayez du jugement. **Travail:** Votre vie est dans un moment de grande réussite. **Chiffres chanceux:** 59-75-87-89-18-49

## Scorpion

Du 24 octobre au 22 novembre

**Amour:** Vous avez la possibilité de très bien vous faire apprécier. **Argent:** Vous allez vers des situations qui vous apportent du changement. **Travail:** Vous pouvez très bien organiser votre vie d'une façon satisfaisante. **Chiffres chanceux:** 37-43-97-39-31-68

## Sagittaire

Du 23 novembre au 21 décembre

**Amour:** Vous vous sentez capable d'être très bien avec vous-même. **Argent:** Votre vie vous semble très compliquée. Cela passera. **Travail:** Vous avez de grandes chances d'avoir une vie meilleure. **Chiffres chanceux:** 58-56-32-49-63-91

## Capricorne

Du 22 décembre au 20 janvier

**Amour:** Vous avez beaucoup de choses formidables à vivre. **Argent:** Ne soyez pas trop inquiet, tout ira mieux. **Travail:** Vous avez présentement une grande énergie morale. **Chiffres chanceux:** 37-32-97-78-42-94

## Verseau

Du 21 janvier au 19 février

**Amour:** Vous avez la capacité de vous épanouir. **Argent:** Vous êtes capable de mieux vivre que par le passé. **Travail:** Soyez très fier de vous. Cela est capital pour ce que vous sentez bien. **Chiffres chanceux:** 52-92-62-84-39-77

## Poissons

Du 20 février au 20 mars

**Amour:** Vous avez besoin qu'on respecte votre individualité. **Argent:** Vous êtes dans une période où vous allez vers beaucoup de nouveautés. **Travail:** Votre vie extérieure vous apporte de grandes joies. **Chiffres chanceux:** 81-63-15-31-53-59

# Mots Croisés

## PROBLÈME NO 773

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

## HORIZONTALEMENT

- Nom de l'île où se situe la ville de Laval. - Quartier en plein centre de la ville de Laval.
- Agence, arranger. - Très chaste.
- Gric. - L'Être Suprême.
- Saison chaude. - Prénom masculin.
- Confiserie. - Touché.
- Acclamation. - Personnel.
- Décrier, noircir, rabaisser.
- Métal utile. - Récipient. - Préposition.
- Altesse royale. - Possèdent. - Brochure de propagande.
- Trompées, dupées. - Remorque une automobile.
- Prénom féminin. - L'odorat la perçoit.
- Personnel. - Musiciens ou chanteurs mis en vedette.

## VERTICALEMENT

- Lance employée surtout en athlétisme. - Fils d'Adam et Ève.
- Exprime. - Délicat, fragile.
- Concert que l'on entendait la nuit sous la fenêtre de la femme conquise. - Souris.
- Cohérent, homogène. - Enlèverons.
- Qui a rapport au sang. - Venues au monde.
- Quirecherche exclusivement son plaisir.
- La récolte des raisins pour y faire du vin. - Terrain.
- Infinitif. - Conjonction. - Il vit dans les égouts. - Préfixe.
- Gamme. - Emboutis, tamponnes.
- Approuve, adhère. - Mois de l'année.
- Dénuquée, dévoilée. - Gamme. - Nettoie.
- Haute en couleur, qui étonne et réjouit par ses excès.

## Solution problème #772

1	J	O	C	E	L	V	N	E	G	U	Y
2	A	V	E	N	J	E	C	E	R	N	A
3	L	I	N	C	E	U	L	T	A	I	N
4	O	N	D	E	V	E	R	E	S	K	
5	U	R	I	Z	C	E	S	S	E	E	
6	S	A	I	N	T	H	E	E	T	E	
7	E	M	E	T	S	A	L	O	S	E	
8	E	R	A	C	T	I	L	E	S	I	C
9	A	U	S	R	E	F	U	S	M		
10	E	T	T	I	N	T	V	E	R	T	
11	R	E	C	E	P	T	E	U	R		
12	A	R	R	E	T	E	R	E	P	I	C

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE

**TERRAINS**

Développement Le Roselais, Saint-Hyacinthe arrondissement Sainte-Rosalie

Prix de contracteur

Bâtissez vous-même et économisez

Choix de terrains disponibles

Inf. : 778-7377 ou 773-1300

**580 SERVICES DIVERS**

**RENOVATIONS** de tous genres. Intérieur et extérieur, menuiserie, peinture, sous-sol, salle de bain, céramique, etc. Inf. 773-6088 ou paget 261-5772.

**TIREUR DE JOINTS**

Demandez Patrice au (450) 546-0992 ou cell. 513-0926.

**585 VOYAGES**

**NICARAGUA** Playa Montelmar 4 étoiles, tout inclus 1869\$ avec tx d'aéroport Mirabel, du 29 janvier au 12 février 2004. Réservez-tôt. Permis du Québec. Pour plus d'infos, Napoléon ou Lily au 799-3906.

**VOYAGE EN GROUPE** en Espagne et Portugal du 7 au 29 avril 2004. Venez fêter Pâques avec nous. Réservez le plus tôt possible. Berthe Bazinet au 795-3376.

**590 AMITIÉ RENCONTRES**

**AGENCE GAIS:** Agence privé pour femmes et hommes sérieux. Expérience 25 ans. Granby (450) 777-3348.

**ASIATIQUES,** Latinos et Africains, etc.. Rencontres de gens de 80 nationalités à l'Agence A2. (But sérieux) 514-369-4647.

**FEMME** 40 ans, 5'6", poids proportionnel, douce, vraie, joviale, sans enfants, non fumeur, qui aime la simplicité, le cocooning, marcher en forêt, restos, cinéma, recherche homme entre 35-45 ans, sincère, doux et libre qui se sent prêt à développer une relation durable si affinités. Envoyez description à C.P. 340, 655, av. Ste-Anne, St-Hyacinthe J2S 5G4 Réf.: CL-128.

**LIGNE DE RENCONTRE** Liaison d'amour. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chance de rencontrer l'âme sœur! Le réseau des nouveaux célibataires. Nouveau! Mesdames, parlez en direct et accumulez des points. Echangez vos points contre des certificats cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore. Bienvenue au gais et hétéros. Messieurs, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100 minutes pour 25\$. Gratuit en composant le 514-766-5029. Service 24 h. Visa/Mastercard, Western Union et autres modes de paiement avantageux.

**RENCONTREZ** des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes. Toujours gratuit pour les femmes. 514-341-1001 entrez le code 324.

**SEXUELLEMENT** satisfait? Nouvelle manière de rencontrer Accès gratuit www.montrealwebcam.com

**TELE-SEXE** Le réseau rencontre qui lesse! Gratuit pour les femmes. Messieurs, dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous. Mesdames, accumulez des points, c'est payant. Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 léses pour 25\$ au 1-900-643-7700 Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450-et 514 seulement, 25\$/appel. Visa/MasterCard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir Osez en direct! 1-900-830-9900, 2.45\$/min (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le 1 (code) 976-3999 15\$/appel (.99c/min). Visa/MasterCard 514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

**650 REMERCIEMENTS**

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. I.L.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. R.C.

**720 ENCANS**

**\* ENCAN \***  
Disponible pour tous genres d'encans: animaux, machineries, antiquités, ménage de maison, succession, faille, etc...

Pour informations  
**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
7810, boul Laframboise  
Saint-Hyacinthe  
J2R 1G7  
Tél.: (450) 796-2179  
ou 1-866-796-2179

**\* ATTENTION \***  
Encan d'antiquités tous les jeudis 13h et 1er dimanche du mois 11h au 366 Principale, Saint-Thomas d'Aquin.  
Vous pouvez apporter vos antiquités ou achats en direct.

0230625

**ENCAN**  
Le samedi 25 et dimanche 26 octobre, à 10 h précises, pour

**M. GEORGES GIRARD**  
au 4605, chemin Giard  
Saint-Hyacinthe, Qc.  
Samedi 25 octobre : Ménage de maison avec beaucoup d'antiquités  
Dimanche 26 octobre : Stock de hangar avec outils, équip. agricole et antiquités.

**SERA VENDU SAMEDI 25 OCTOBRE :** cuisinière; réfrigérateur; less.-sècheuse; micro-ondes; machine à coudre; lits et bureaux; téléviseur couleur; vidéo; causeuse; divan; fauteuils; filière latérale 5 tiroirs; vaisselle; grande quantité de chaudrons; poêlons... app. ménagers; brouette et beaucoup plus.  
**ANTIQUITES :** plusieurs chiffonniers; bureaux; "sideboard"; berceuses; lits de fer; chaises "pressback"; valises; meuble de radio; vaisselle dépression; carnaval; jers de grès; pot de chambre; mesure à pommes en bois; chaises; tables; coffres de pin; cloches; lampes à l'huile; extincteurs de verre; armoires; horloge de foyer; baratte à beurre; barils à clous; dibons de lait; séparateur à crème; grande quantité de coffre et boîtes; 2 classeurs en pin 16 tiroirs; paire de porte en pin de style gothique; plusieurs barils de chêne; articles publicitaires; "boiler" de cop; chaudières d'étable; cuvettes; acc. de brass; pompe à chaux; feu de forge; roues de fer; portes et châssis; grande quantité de paniers en bois; comptoir style showcase; 2-3 bancs d'église; paravent; damier; li-cences; beaucoup de bois de diff. longueur et largeur (planches et madrier) et plus...  
N.B. : Plusieurs des items ci-haut mentionnés sont en grande quantité et seront vendus détaillés ou en lots de différente importance. Prenez également note que certaines marchandises sous la rubrique antiquité seront vendues le samedi et le dimanche dépendamment de leurs localisation.

**DIMANCHE 26 OCTOBRE :** outillage pour affûtage divers dont : machine pour creuser les lames de scie, tournevis, affûteuse à couteaux de casseuse à main ou moulin à faucher (banane); scies à chaîne; perceuse à colonne; très grande quantité d'outils à main et élect. dont : "dremmel", perceuse, toupie, scie sauteuse, circulaire, sableuses, sa-bluse à courroie; étaux; fusils à peinture; filières; clés; "ratchet"; égoïnes; presse Home Made; acc. de plomberie et électrique, moteurs, pompes, générateurs...; quantité astronomique de quincaillerie (vis, boulons...); pouliès; palan; moteurs à essence; "gearbox"; cylindres hyd.; meules; chaînes; crics; coffre d'outils; plusieurs classeurs et étagères; compresseur à réfrigération; rodes à souder; plusieurs masques de soudeur; ens. de torches avec le chalumeau; bouteilles et chariot soudeuse Westinghouse 400a; 2 moteurs Wisconsin; diff. modèle de balances; plusieurs poêle à bois dont 1

**720 ENCANS**

combiné bois et propane, bouillotte, boîte et "bedliner" pour pick-up; container pour entreposage 8x8x40; grande quantité de pelles; pioches; râtaeux; masses; pinces; escabeaux; "bed" de mécanicien; gyrophare; extincteurs; chauffeuses élect. et propane; chargeurs à batterie; délicateuse à viande; table de boucher avec dessus en corian; kiosque à fruits et légumes; cages à animaux; cages et acc. à lapins et/ou volailles; colliers à chevaux et équip.; abreuvoirs et mangeoires; contenants à semis; pièces de serre hydroponique; barils et réservoirs en galvanisé; réservoirs pour arrosage; fer en longueur (u-c-h-plat-angle...) 3-4 support pour fers en longueur; banquettes et tables de restaurant; convoyeur à rouleaux; lot d'essieux; herse à ressort; pelle (bucket) à fumier; charrues à rigoles; arroseuse sur p.t.o. avec 2 bras de 20"; voiture à foin 8x16.5"; sarclure à betteraves Cockshutt (+/- 1939); défonceuse 3 pt; presse à foin Oliver 520; semoir Cockshutt d-740; charrue 3 rangs MF; souffleur à neige 7" Masser Ferg.; tracteur pour bricoleur Farmhall-C (+/- 1950). Beaucoup d'articles trop long à énumérer seront aussi vendus lors de cet encan. Bienvenue à tous!

En cas de pluie, il y aura un abri  
Cantine sur les lieux  
Cause : maladie  
Pièces d'identité obligatoire lors de l'inscription  
5 % frais d'acheteurs, TPS et TVQ applicables sur tout achats  
CONDITION : argent comptant seulement  
POUR INFORMATIONS s'adresser à

**DANY FORAND**  
encanteur enr.  
Tél. : (450) 379-9009  
Disponible pour encans de tous genres  
Spécialités : succession et ménage de maison  
Reprise des encans de consignation tous les samedis,  
19 h à compter du samedi 8 novembre 2003,  
au 25, rue Principale Est, Saint-Paul d'Abbotsford.  
Si vous avez de la marchandise à vendre, communiquez avec l'encanteur.

0283469

**ENCAN**  
Le dimanche 26 octobre, à 10 h précises, pour

**GÉRARD LALIME**  
au 745, rue Villeneuve Est  
Saint-Hyacinthe, Qc.  
(secteur Saint-Joseph)

**SERA VENDU :** ameublement complet, verrerie, outillage d'entretien. Mobilier de salle à diner avec 6 chaises dont 2 capitaine; beau mobilier de chambre tout en bois avec bureau avec miroir double, bureau monsieur, 2 tables de chevet; 2 mobiliers de chambre modulaire dont un avec lit ajustable électrique; lessiveuse-sècheuse Maytag (grande capacité) - comme neuve; unité murale tout en bois; réfrigérateur Moffat; cuisinière électrique; lave-vaisselle; four à micro-ondes Kelvinator; téléviseur portatif; moulin à coudre White; table d'entrée avec miroir; secrétaire tout en bois avec chaise; chaîne stéréo avec table tournante, lecteur de cassettes; piano avec 2 bancs dont un modèle rond; divan 3 places; 2 fauteuils vibrateurs;

**SERA VENDU MATÉRIEL D'HÉBERGEMENT :** tentes, teepee indiens de 20 pi. de diamètre, cuisinières au gaz (dont 1 Hertland) et électriques, réfrigérateurs commerciaux et domestiques, matelas de lits de camp, vaisselle, meubles de rangement, lits superposés...  
**MATÉRIEL DE TECHNIQUES DE CIRQUE :** trampolines, plusieurs matelas de sol, bicyclette acrobatique...  
**ACCESSOIRES DE THÉÂTRE :** centaine de costumes, plate forme, spots d'éclairage, rideaux de scène, matériel de bricolage et jeux divers...  
**BÂTIMENT D'HÉBERGEMENT POUR DÉMANTÈLEMENT :** 4 chauffe-eau, système de chauffage électronique, système d'alarme commercial, 1 abri en bois monté sur structure d'acier, extincteurs...  
**MATÉRIEL DE FERME :** tombereau, environ 70 tapis de caoutchouc grandeur 4 par 6 pieds, souffleuse, remorque 2 essieux avec dumper...  
**AMEUBLEMENT DE BUREAU :** téléphone, fax, ordinateur, tables étagères,

**720 ENCANS**

chaise roulante - neuve; tapis roulant Pro-Form T-50; 2 téléphones; lampes; miroirs; tableaux; cadres décoratifs; verrerie; verre taillé; vaisselle; ustensiles de cuisine dont un robot culinaire; inventaire du bar; caméra vidéo Hitachi; cinécaméra; 2 sacs de golf; 4 déshumidificateurs dont un Bionair; distillateur d'eau; décoration de Noël intérieur et extérieur.

**OUTILLAGE D'ENTRETIEN :** souffleur à neige Grand Prix 10 HP - 26 pces., 2 phases; génératrice 4400 watts au gaz; 2 pompes de sous-sol; tranche pelouse Black & Decker; ramasse-feuilles; échelle d'extension aluminium; 3 escabeaux; 2 diables; perforuse vibrante; tournevis électrique; inventaire d'insecticides, peinture, etc...; ens. de patio en PVC blanc avec 2 chaises longues; quantité de pelles, bèches, râtaeux, etc...; minuterie pour lumières; 2 robots de piscine dont un Barracuda; beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

N.B. : La vente débutera par l'outillage d'entretien. Photos disponibles sur notre site web.  
Visite à compter de 9 h, le jour de la vente  
Cantine sur les lieux  
Cause : propriété vendue  
CONDITION : comptant  
POUR INFORMATIONS s'adresser au propriétaire  
Tél. : (450) 779-0534  
ou à

**DANIEL PAUL-HUS**  
encanteur bilingue  
635, rue Papineau  
Saint-Hyacinthe, Qc.  
J2S 7J5  
Tél. : (450) 773-5660  
www.paul-hus.com  
0283458

**ENCAN D'ÉQUIPEMENT D'HÉBERGEMENT ET DE MATÉRIEL D'ARTISTE**  
Le samedi 25 octobre à 11 h précises, pour  
**MME MARIE VILLENEUVE**  
au 1964, rang 7  
Saint-Théodore-d'Acton (anciennement Masqu'Arcad)

**SERA VENDU MATÉRIEL D'HÉBERGEMENT :** tentes, teepee indiens de 20 pi. de diamètre, cuisinières au gaz (dont 1 Hertland) et électriques, réfrigérateurs commerciaux et domestiques, matelas de lits de camp, vaisselle, meubles de rangement, lits superposés...  
**MATÉRIEL DE TECHNIQUES DE CIRQUE :** trampolines, plusieurs matelas de sol, bicyclette acrobatique...  
**ACCESSOIRES DE THÉÂTRE :** centaine de costumes, plate forme, spots d'éclairage, rideaux de scène, matériel de bricolage et jeux divers...  
**BÂTIMENT D'HÉBERGEMENT POUR DÉMANTÈLEMENT :** 4 chauffe-eau, système de chauffage électronique, système d'alarme commercial, 1 abri en bois monté sur structure d'acier, extincteurs...  
**MATÉRIEL DE FERME :** tombereau, environ 70 tapis de caoutchouc grandeur 4 par 6 pieds, souffleuse, remorque 2 essieux avec dumper...  
**AMEUBLEMENT DE BUREAU :** téléphone, fax, ordinateur, tables étagères,

**SERA VENDU :** ameublement complet, verrerie, outillage d'entretien. Mobilier de salle à diner avec 6 chaises dont 2 capitaine; beau mobilier de chambre tout en bois avec bureau avec miroir double, bureau monsieur, 2 tables de chevet; 2 mobiliers de chambre modulaire dont un avec lit ajustable électrique; lessiveuse-sècheuse Maytag (grande capacité) - comme neuve; unité murale tout en bois; réfrigérateur Moffat; cuisinière électrique; lave-vaisselle; four à micro-ondes Kelvinator; téléviseur portatif; moulin à coudre White; table d'entrée avec miroir; secrétaire tout en bois avec chaise; chaîne stéréo avec table tournante, lecteur de cassettes; piano avec 2 bancs dont un modèle rond; divan 3 places; 2 fauteuils vibrateurs;

**SERA VENDU MATÉRIEL D'HÉBERGEMENT :** tentes, teepee indiens de 20 pi. de diamètre, cuisinières au gaz (dont 1 Hertland) et électriques, réfrigérateurs commerciaux et domestiques, matelas de lits de camp, vaisselle, meubles de rangement, lits superposés...  
**MATÉRIEL DE TECHNIQUES DE CIRQUE :** trampolines, plusieurs matelas de sol, bicyclette acrobatique...  
**ACCESSOIRES DE THÉÂTRE :** centaine de costumes, plate forme, spots d'éclairage, rideaux de scène, matériel de bricolage et jeux divers...  
**BÂTIMENT D'HÉBERGEMENT POUR DÉMANTÈLEMENT :** 4 chauffe-eau, système de chauffage électronique, système d'alarme commercial, 1 abri en bois monté sur structure d'acier, extincteurs...  
**MATÉRIEL DE FERME :** tombereau, environ 70 tapis de caoutchouc grandeur 4 par 6 pieds, souffleuse, remorque 2 essieux avec dumper...  
**AMEUBLEMENT DE BUREAU :** téléphone, fax, ordinateur, tables étagères,

**720 ENCANS**

classieurs...  
**ARTICLES DIVERS :** lot de meubles d'extérieur. Cantine sur les lieux  
CONDITION : comptant  
POUR INFORMATIONS:  
**ANDRÉ FONTAINE**  
encanteur  
Tél. : (450) 546-2076  
ou Marie Lavigneur  
(450) 546-4947  
0281376

**ENCAN DE MÉNAGE COMPLET**  
Le dimanche 26 octobre à 11 h précises, pour  
**SUCCESSION JEAN-PAUL COMPAGNAT**  
au 1461, rue Beauregard  
Lawrenceville, Qué

**SERA VENDU :** mobilier de cuisine comprenant table et 6 chaises, vaisselier, table téléphone, 2 chaises berçantes tous de marque Roxtan, lessiveuse-sècheuse GE comme neuve, réfrigérateur GE, cuisinière Bélanger, micro-ondes, batterie de cuisine complète, lot d'appareils élect., coutellerie, lot de plats, de vaisselle, mobilier de salon 1 et 3 places, 2 tables de salon, meuble télé, téléviseur 26 po. Sony, vidéo VHS, système de son JVC, 2 mobiliers de chambre avec bureaux M. et Mme et tables de chevet, autres bureaux, lot de literie, fauteuil Niagara, table à carte avec chaises, déshumidificateur, aspirateur Electrolux avec accessoires, lots de lampes, de bibelots, de cadres, 3 marchettes pour handicapé.  
ANTIQUITES : ensemble

**720 ENCANS**

de vaisselle 12 couverts, coutellerie de 8 et plusieurs plats et belle vaisselle, 4 armoires en pin, réfrigérateur, 2 patères, malles, bain sur pied, lot de lampes, et fanal, roule-papier, lot de cuvettes, grosse enclume, balance, semeuse, "boiler de cup", "regist" grille de plancher, pince à glace, lot de chaises, grand banc, chaudière à lait et plusieurs autres antiquités.  
**OUTILLAGE :** tracteur à gazon Poulan 14 Hp avec ramasse, autre tracteur Sears 11 Hp, tondeuse Columbia 6 vitesses, 2 autres tondeuses, génératrice Honda 5000 SX avec batterie et chariot 10 heures d'usage, remorque 1 essieu 3 x 8 pi., 2 scies à chaîne Husqvarna mod. 40 et Homelite, pompe à l'eau au gaz, meule double, compresseur à air, échelle 24 pi. en aluminium, 2 "buffers", 2 perceuses, coupe-bordure Tanaka au gaz, lot de chaînes, remorque pour tracteur à gaz et autre 1 essieu 5 x 8 pi., lot d'outils à main, lot d'outillage de jardin, casier en métal, lots de fils, de clous, de boulons et autres articles trop long à énumérer.  
Cantine sur les lieux  
En cas de pluie l'encan aura lieu sous la tente  
CONDITION : comptant  
POUR INFORMATIONS:

**ANDRÉ CHAMPIGNY**  
encanteur  
51, Chemin Granby, route 139  
Roxton Falls, Qc  
J0H 1E0  
Tél. : (450) 548-5549  
Fax : (450) 548-5548  
Disponible pour tous genres d'encans!  
0283746

**LES ANNONCES CLASSÉES C'EST PAYANT**

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

**771-0677**

**TALBOT & Associés Encanteur Inc.**  
450-347-2233 514-949-3493

**ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE**  
NOUS AVONS ÉTÉ MANDATÉ POUR VENDRE PAR ENCHÈRE PUBLIQUE  
**GARAGE DONALD LAFLAMME EN FAILLITE**  
(CONCESSIONNAIRE CAMIONS DIESEL)  
**JEUDI 30 OCTOBRE 2003 DÈS 9H30**  
AU 4527, ROUTE 112, ASCOT CORNER QC.  
LISTE PARTIELLE SEULEMENT

**MACHINERIE :**  
PRESSE 55 TON, CAROLINA - PRESSE RIVET AIR - TOUR SOUTH BED - 2 SCIES À MÉTAL - MACHINE À PRESSION VAPEUR À L'HUILE DIESEL 25 000 LBS - MACHINE À PNEU BISHMAN RÉSERVOIR À AIR - 2 TOURS POUR FREINS WEST - MACHINE À BALANCER LES PNEUS ÉLEC. SUN - SAND BLAST - MACHINE À FRÉON SNAP ON - PRESSE DRILL ET CASIER - PRESSE DRILL ET TOUR - BALANCEUR DE ROUES SNAP ON - UNITÉ HYDRAULIQUE PORTATIVE - PALAN - COMPRESSEUR - GÉNÉRATRICE - TONDEUSE HONDA - MACHINE À ENLIGNER - CISEAU BEAR HYDRAULIQUE - 6 SOUDEUSES : SOUDEUSE GÉNÉRATRICE HOBART, CHARIOT ET SOUDEUSE SEMI-AUTOMATIQUE ESAB, SOUDEUSE 300 ACDC AVEC FEEDER, SOUDEUSE AU PLASMA - SPOT WELDER PORTATIF ÉQUIPEMENT & OUTILLAGE - CHARIOT CADRAN, TORCHE - DISTRIBUTEUR GRAISSE ET HUILES SUR ROUES - CHARIOT À BONBONNES-2 CRICS À AIR POUR CAMION(14 000 LBS) - 2 DÉVIDOIRS, 2CHARGEURS À BATTERIE, LIT DE MÉCANICIEN- AFFÛTEUSE À MÈCHES - ENCLUME ET MÉTAL - VÉRIFICATEUR À FRÉON VIPER - ÉTAGÈRE À FILTRE - LOT DE 10 PATTES GRAY 5, 10, 15, 20 000 LBS PNEU ET BED - CRIC À CAMION CRIC À TRANSMISSION - PLUSIEURS CRICS DE PLANCHER 20 TON. ET MOINS - LOT D'ÉTAGÈRES - ÉCHELLES - DÉBROUSSAILLEUSE - EXTINCTEURS - PELLES, COURROIES - MACHINE À CLÉS - CHEVRE - BALAYEUSE CENTRALE - OUTILLAGE DISTRIBUTEUR À L'HUILE - BASSIN POUR PIÈCES - CASIER À BOLTS - ÉTABLIE - 12 COFFRES À OUTILS - GÉNÉRATEUR OXYGÈNE - DÉPOUSSIÉREUR (MAKE-UP-AIR) - ÉLÉVATEURS POUR AUTO ET CAMION CAP 8 000 ET 9 000 LBS - CHAMBRE À PEINTURE COMPLÈTE POUR CAMION 18' x 30'

**MATÉRIEL ROULANT**  
1 CAMION INTERNATIONAL 10 ROUES 1996 AVEC COUCHETTE 12' - 4 LOADERS : 1 CATERPILLAR 918F 1994 4 CYL. TURBO / 1 FORD 1988 PNEUS NEUFS / 1 CASEW20 1984 6 CYL. MOTEUR REFAIT À NEUF / 1 CASE W20C 1987 - 3 MINI LOADERS : 1 GEHL AL20DX 2000 AVEC FOURCHE ET GDET 175 HRS / 1 NEW HOLLAND 775 1985 / 1 CASE 1835 887 - 1 EXCAVATRICE JOHN DEER 2 ROUES MOTRICES - 4 CHARIOTS-ÉLÉVATEURS : 1 CLARK 3000 LBS / 1 HYSTER 3 MATS 6500 LBS / 1 ALLIS CHALMER 4000 LBS 1 ELEC. 2400 LBS- 2 TRACTEURS : 1 MASSEY FERGUSON 135 DIESEL 3 CYL. PERKING 2500 HRS / 1 INTERNATIONAL 624 DIESEL - 1 CAMION FREIGHTLINER 1995 MODÈLE FL 80 MOTEUR CUMMINS 6 ROUES - CAMION WESTERN STAR 2001 INSPECTÉ MOTEUR 460 DÉTROIT 125 000 KM AVEC COUCHETTE 72" - 5 CAMIONS HINO : 1 HINO 1990 / 1 HINO FD 1994 BOÎTE EN FIBRE DE 16' / 1 HINO 1988 BOÎTE EN ALUMINIUM DE 16' / 1 HINO BOÎTE EN FIBRE DE 20' DIESEL / 1 HINO - JIB DOLLY 1 DOLLY 2 ESSIEUX INSPECTÉ - CAMION GM 1986 DOMPEUR 15' GAZ AUT. 366 HP 6 ROUES - 1 CAMION-REMORQUE - 2 REMORQUEUSES PLATEFORME : 1 DODGE RAM 3500 MOTEUR DIESEL CUMMING 16' AVEC TWIN-LIFT / 1 GM 1990 6 VIT. DIESEL 173 000 KM MOTEUR 8.2 INSPECTÉ CAP. 30 000 LBS - 2 REMORQUEUSES : 1 HINO MODEL HFB 439 971 KM - 1 MACK 6 ROUES - 2 REMORQUES DOMPEUSES : 1 24' 2 ESSIEUX INSPECTÉ / 1 13' ROUES DOUBLES - 1 REMORQUE FERMÉ 48' INSPECTÉ - 1 SOUFFLEUSE À NEIGE POUR TRACTEUR - 2 CAMIONNETTES (1) 1500 2002 CHEVROLET 4X4 5.3I. VORTEC 36000 MILES U.S. / TOYOTA 1987 - 1 VAN GM 1990 131 000 KM MOTEUR 350 - 1 TOYOTA CAMRY 1985 - 1 JEEP TOYOTA AVEC PELLE À NEIGE - 1 MOTO HONDA 2 CYL. MODÈLE 350 FOUR - 1 VTT 4X4 HONDA FOREMAN (ES) - 2 JIB DOLLY 2 ESSIEUX INSPECTÉS ET CISEAUX-LIFT DIESEL -DÉCHIQUETEUSE BEAR CAT MODEL 7490 550HRS 1998 -

**PIÈCES DE CAMION ET MOBILIER DE BUREAU :**  
**INSPECTION : MERCREDI 29 OCTOBRE 2003 DE 9 H À 17 H**  
CONDITION : 25 % à l'adjudication - le solde est payable comptant ou chèque visé - Dépôt de \$100.00 à l'inscription remboursable ou applicable - 10% de frais d'encan.  
DIRECTION DE MTL : AUTOROUTE 10 DIRECTION SHERBROOKE SORTIE 143 : ASCOT CORNER  
DIRECTION DE QUEBEC : AUTOROUTE 55 QUI DEVIENT AUTOROUTE 10 DIRECTION SHERBROOKE SORTIE 143 : ASCOT CORNER

**VOIR PHOTOS SUR LE SITE WEB: www.encanteurasstalbot.ca**

**ENCAN**

À votre disposition pour vendre privé-ment ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.

Consultez: **MARC GRAVELINE** encanteur  
Saint-Barnabé-Sud (450)-792-6284  
0230106

# Carrières et professions

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

## Recherche ÉBÉNISTE

Avec expérience minimum dans les armoires de cuisine

Travail immédiat

Pour rendez-vous, appelez Menuiserie Brunelle

(450) 549-4390, demandez Doris

0283806

Entreprise de la région de Saint-Hyacinthe est à la recherche d'un **Mécanicien pour camions lourds et machinerie lourde**

- Expérience nécessaire
- Travail de jour (intérieur et extérieur)
- Salaire selon expérience

Veillez téléphoner au (450) 774-9802

0280555



Le Club de Hockey Le Cousin de Saint-Hyacinthe de la ligue Senior majeur du Québec est à la recherche d'un (e)

## Représentant (e) des Ventes

Veillez faire parvenir notre C.V. avant le 7 novembre 2003 à l'adresse suivante :

900, av. Turcot  
Saint-Hyacinthe, Qc.  
J2S 1M2

0283475

## Galerias ST-HYACINTHE

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNEL COMPÉTENT AFIN DE COMBLER LES POSTES SUIVANTS :

- VENDEUSE TEMPS PLEIN
- VENDEUSE TEMPS PARTIEL

VOUS ÊTES DYNAMIQUE ET MOTIVÉ? VENEZ VOUS JOINDRE À NOTRE BELLE ÉQUIPE!

SE PRÉSENTER À LA BOUTIQUE SIMON-GAB AVEC VOTRE C.V. ET DEMANDEZ MME FERNANDE GOUPIL (450) 773-5495 OU (450) 774-5495

0280646

## carrière

**Aliments Carrière Inc.** est à la recherche d'un **commis de bureau (quart de soir)** pour son usine de mise en conserve de légumes, située à Saint-Denis-sur-Richelieu. Relevant du Directeur d'usine, le titulaire du poste a pour principales tâches de recevoir et acheminer les appels téléphoniques, effectuer les travaux de secrétariat, vérifier la facturation et faire la commande, la distribution et l'inventaire des équipements de sécurité.

### Exigences

- Diplôme d'études secondaires et une expérience de 1 à 3 ans dans un poste similaire
- Maîtrise des logiciels Word et Excel
- Aptitudes pour le travail en équipe et le sens de l'organisation
- Autonomie, entregent, diplomatie, discrétion et disponibilité.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 31 octobre 2003 à :

Offre d'emploi - Commis du bureau  
**Aliments Carrière inc.**  
540, chemin des Patriotes  
Saint-Denis-sur-Richelieu, Qc. J0H 1K0  
Télécopieur : (450) 787-2711  
joelle.taillefer@carrierefoods.com

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature, mais seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

0284054

Une entreprise spécialisée dans la production et la mise en marché d'accessoires de récolte forestière, est à la recherche d'une personne qualifiée, compétente et dynamique pour se joindre à son équipe de vente et marketing à titre de :

## CHEF DE PRODUITS

### Description du poste :

Le candidat retenu devra planifier et diriger une amélioration de produits afin d'assurer son succès dans la conception de projets, la production, la présentation, le marketing et la rentabilité des ventes. S'assurer d'une bonne stabilité des produits sur le marché en effectuant des analyses, des suivis et l'ajout de nouveaux produits. Déterminer les objectifs des coûts, vérifier les prix des produits déjà établis et coordonner la formation sur les changements et nouveaux produits pour le service des ventes.

### Requis :

- Baccalauréat en administration des affaires, en marketing ou équivalent
- Bilinguisme essentiel parlé et écrit
- Bon communicateur (français et anglais)
- Minimum de 5 années d'expérience en Marketing avec des connaissances en vente, comptabilité.
- Connaître les produits forestiers serait un atout.

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Si ce défi vous intéresse veuillez transmettre votre relevé de notes et votre curriculum vitae, avant le 31 octobre 2003.

Ref. co-09-1859

C.P. 340

Saint-Hyacinthe J2S 7B6

0284048

## Le Centre de la petite enfance Doux Réveil

est à la recherche d'une : **ADJOINTE ADMINISTRATIVE G2**  
Poste régulier 32 h semaine sur 4 jours

### Nature du poste :

- Sous la responsabilité du conseil d'administration, l'adjointe administrative devra être en mesure d'effectuer le travail comptable du centre.
- Gestion des budgets administratifs de la corporation en collaboration avec la directrice générale du cpe; (2 installations, clientèle de 220 enfants)
- Facturation aux parents, rétributions aux responsables en milieu familial
- Paie des employés; - États financiers/bilan;
- Comptes clients.

### Exigences :

- DEC ou toute autre formation dans le domaine de la comptabilité;
- Avoir au moins 3 ans d'expérience de travail (en service de garde un atout);
- Connaissances informatiques : Word, Excel, des logiciels comptables (le questionnaire 2003 un atout).

### Compétences :

- Travail d'équipe;
  - Sens développé de l'organisation;
  - Autonomie;
  - Entregent;
  - Discrétion;
  - Ponctualité et assiduité.
- Salaire selon la grille du ministère de la Famille

Début du poste : décembre 03 ou janvier 04

Faire parvenir votre curriculum vitae au **cpe Doux Réveil** avant le 31 octobre 03 a/s Sylvie Lavertu, 11, place Mauriac, Saint-Liboire Qc, J0H 1R0 par télécopieur : (450) 793-3112 Par courriel : cpedouxreveil@gsg-net.qc.ca - aucun appel téléphonique s.v.p.

0283625

## Les multiples façons de se chercher un emploi :

consulter les journaux, la boule de cristal ???

Ne baissez pas les bras

La meilleure façon de chercher et de trouver un emploi : la méthode dynamique du Club de recherche d'emploi Saint-Hyacinthe.

Une démarche qui vous donnera la clef du succès.

**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**

Saint-Hyacinthe

(450) 771-6611

**GRATUIT**

Emploi

Québec

710, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7S3

0284789

## CONSEILLER AUX VENTES

pour le département de l'électronique

- L'expérience serait un atout
- Travail temps plein
- Être disponible soir et fin de semaine
- Bons avantages sociaux
- Salaire compétitif

Faites carrière avec nous Apportez votre C.V.

**GERMAIN LARIVIÈRE**  
électronique

4370, boul. Laurier Est,  
Saint-Hyacinthe

Saint-Hyacinthe (450) 799-5522  
Montréal (514) 866-8691 • Sans frais 1 800-363-1336

Toute demande sera traitée confidentiellement

0284115

# Carrières et professions

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

**JEAN GOUTU**

On trouve de tout... même un ami!  
de **Drummondville**  
recherche

## 2 PHARMACIEN(NE)S À TEMPS PLEIN

35 à 40 heures/semaine

- salaire très compétitif
- bonus de performance
- prime de fidélité annuelle
- cotisation professionnelle assumée par le propriétaire
- pharmacies entièrement rénovées
- et beaucoup plus

Joignez notre équipe de 12 pharmaciens dans l'une de nos cinq PJC de Drummondville

Contactez Daniel Benoît  
Cellulaire : (819) 475-7951  
Résidence : (819) 477-9691  
Bureau : (819) 472-3003

## Ébénisterie Angers Inc. est à la recherche d'un Assembleur et d'un Débiteur

- Expérience minimum de 3 à 5 ans
- Être capable de relever le défi dans la fabrication d'armoires de cuisine et de salle de bain - haut de gamme -
- Rémunération selon l'expérience
- Travail à l'année - 40 h/sem.

Envoyez votre C.V. par fax : (450) 796-4862 ou communiquez avec Jean-Pierre au (450) 796-4331

Nous sommes à la recherche  
de camelots pour livrer

## Le Courrier

tous les mercredis matin  
avant 7 heures

Pour différents secteurs  
de la ville

Appelez au 773-6028  
et demandez Claire ou Annie

FONDÉ EN 1855  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

## MOTO expert Saint-Hyacinthe

### Recherche

Un(e) représentant (tante) aux ventes  
Un(e) directeur (trice) commercial (e)

- Dynamisme
- Entregent
- Sens de l'organisation
- Habileté à travailler en équipe
- Expérience de la vente au détail
- Aime relever des défis

Avantages sociaux • Salaire compétitif  
Domaine en pleine expansion

Faire parvenir votre C.V.  
Courriel Info@moto-expert.ca  
**Moto Expert**

6500, boul. Laurier Est, Saint-Hyacinthe Qc, J2T 4L1

## NEPTUNE

Entreprise en pleine expansion à la recherche de candidats pour combler plusieurs postes tels que

- Lamineur choppeur (application de fibre de verre)
- Montages de systèmes sur baignoires.
- Finition, polissage.
- Emballage, expédition.

Travaux à temps plein et permanents, possibilité d'avancement.

Votre dynamisme est primordial.

Vous présenter au  
6835, rue Picard St-Hyacinthe  
demander M.Philippe Marcoux  
sur semaine entre 9 et 12h

## Vergers Paul Jodoin inc.

3333 Rang du Cordon  
St-Jean-Baptiste, Qc J0L 2B0  
Tél : 450-467-4744  
Fax : 450-467-7634



## PRÉPOSÉ À LA SANITATION

DANS UNE ENTREPRISE ALIMENTAIRE  
DE ST-JEAN-BAPTISTE

TRAVAIL DE SOIR  
TEMPS PLEIN

### EXIGENCES :

- BONNE FORME PHYSIQUE
- AUTOMONE ET RESPONSABLE
- EXPÉRIENCE ET FORMATION EN SANITATION ALIMENTAIRE SERAIT UN ATOUT

FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. À  
ODETTE ST-JACQUES  
FAX : 450-467-7634  
COURRIEL : odette.stjacques@sympatico.ca

## Transport TRB 2000 Inc.

### Secrétaire

Poste à temps plein

Les tâches consistent à faire la facturation, les paies des chauffeurs à l'aide de PC Miller, rentrer dans le Dispatch les transports à effectuer, tenir à jour des inventaires, faire la vérification des fiches journalières des chauffeurs, etc.

Connaissances de Excel, Word, Fortune 1000

Anglais fonctionnel  
Expérience dans le domaine  
du transport  
serait un atout  
Salaire à discuter

Veillez faire parvenir  
votre curriculum vitae par fax  
au (450) 793-2583

## OFFRE D'EMPLOI

### Enseignant (e)

Anglais Primaire

Veillez S.V.P.

faire parvenir votre curriculum  
vitae à l'adresse suivante

avant le 24 octobre 2003

direction@lapetiteacademie.qc.ca



1090, av. Léon-Pratte  
Saint-Hyacinthe,  
Qc J2S 4B6

771-0644



1695 rue Skiroule, Wickham, Qué. J0C 1S0

Recherche

## CHARPENTIER-MENUISIER APPRENTI-MENUISIER & MANŒUVRE

### Exigences:

- \* Les candidats doivent posséder leur carte de compétence de la C.C.O.
- \* Expérience dans le coffrage serait un atout

### Tâches:

- \* Le travail consiste au coffrage, au placage du béton et au décoffrage

Faites parvenir votre C.V. par fax ou par courrier à l'adresse ci-haut ou téléphoner à nos bureaux à

l'attention de Jocelyn

Tél: (819) 398-7333  
Fax: (819) 398-1111

## Dumoulin

### 2 CONSEILLERS (ÈRES) À LA VENTE

Dumoulin électronique est un commerce qui fait la vente au détail d'appareils électroniques, informatiques, photographie et cellulaires.

Un poste offert est à temps plein de 40 heures/semaine, incluant les soirs et les week-ends. Salaire plus commissions.

Un poste offert est à temps partiel.

Si vous êtes à l'aise dans le domaine de la vente, passionné d'informatique et d'électronique, à l'affût des nouveautés, prêt à apprendre, vous êtes peut-être notre candidat (e).

### Vous devrez :

- Être familier (ère) avec les téléviseurs, DVD, chaînes stéréo, ordinateur
- Être prêt à suivre une formation continue en dehors des heures d'ouverture du magasin
- Posséder une formation en vente ou une technique de vente
- Posséder au moins une année d'expérience en vente
- Être à l'aise à travailler avec internet, et dans un environnement informatisé.

Veillez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

Dumoulin/MS Audio  
a/s René Chicoine  
2487, av. Ste-Anne,  
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 5J1

# SGT

1988 **15** ans years año 2003

## OFFRE

### JUSQU'À 0.35\$/ MILLE

POUR LES DIVISIONS SUIVANTES :

- « **FLAT-BED- USA** »
- « **CÔTE-EST DES USA** »
- « **QC-ONT-MARITIMES** »  
(incluant 300 milles aux USA)

- ✓ DÉTENIR PERMIS CLASSE 1
- ✓ RETOUR LES FINS DE SEMAINE, SI DESIRÉ
- ✓ BASÉ À ST-GERMAIN

Info-recrutement  
1-888-748-4213  
jobs@sgt.qc.ca



## RECHERCHONS JOURNALIERS de jour et de soir

- ◆ Préparation de produits de viande congelés
- ◆ Travail au froid (5 C°). 8 \$ h.
- ◆ Bonne endurance physique.
- ◆ Temps plein.

Envoyez votre C.V. au

**5450, av. Trudeau,  
Saint-Hyacinthe J2S 7Y8**  
Fax : 450-771-1417.

COURRIEL : karcouette@specialitesmb.com

N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

**RESTO**  
*Le Four*

**RECHERCHE**

**CUISINIER**  
temps plein avec expérience

Téléphoner au 450-536-3687

ou se présenter au  
20, rue St-Jean-Baptiste,  
Beloeil

02834400

**SUBARU**

**SAINT-HYACINTHE**  
Urgent besoin d'un  
**MÉCANICIEN**

Nous sommes à compléter une équipe dynamique axée sur la satisfaction du client et nous recherchons un mécanicien compétent pour se joindre à nous à temps plein.

Si vous possédez un minimum d'expérience ou une formation dans la mécanique automobile, en plus d'un salaire à la hauteur de vos performances, nous vous offrons un environnement de travail stimulant et les avantages sociaux habituels.

Les candidats (es) intéressés doivent faire parvenir leur C.V. avant le 30 octobre 2003 à l'attention de M. Benoit Gadbois à l'adresse suivante :

Subaru St-Hyacinthe  
2855, Picard, St-Hyacinthe, Québec  
J2S 8Y7  
substhya@ntic.qc.ca

N.B. : La confidentialité est assurée.

0283546

**Mirald**

**CHAUFFEURS CLASSE 1**

Pour effectuer des voyages aux États-Unis

- 0,325 \$ du mille + boni si 2300 milles/sem.
- Toutes les cueillettes et les livraisons sont payées
- Équipement récent et attitré
- Transport de lots complets
- Avantages sociaux
- Retours à la maison à chaque semaine

**Qualifications recherchées :**

- ◆ Bon dossier de conduite
- ◆ Anglais fonctionnel
- ◆ Débrouillard et courtois

Pour nous rejoindre :

**RESSOURCES HUMAINES**  
Transport Mirald inc. TF12 SEC  
1240, rue Volta  
Boucherville, Qc J4B 7A2  
(450) 641-4998, poste 236 • 1-800-567-0668  
Courriel : resshum@mirald.com

0281138

**WILLIAM**

Est une entreprise manufacturière spécialisée dans la fabrication de canapés et de chaises en bois.

**RECHERCHE**  
Apprenti ébéniste  
Couturière

**Exigences :**

- Avoir une formation ou de l'expérience dans un de ces domaines
- Être ponctuel

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

6855, rue Picard, Saint-Hyacinthe, Qc J2S 1H3  
ou par fax : (450) 774-4002

Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

0284055

**Soudure M.Couture & Fils Inc.**  
Saint-Hyacinthe

**Recherche**  
**Soudeur Assembleur**

- Bonne connaissance du travail de l'acier et du métal en feuilles
- Bonne connaissance en lecture de plans
- Expérience sur presse plieuse et cisaille
- Expérience requise 2 ans préparation de pièces

**Rémunération**  
Salaire selon expérience, plus avantages sociaux

Pour rendez-vous,  
communiquiez avec France  
**(450) 796-1617**

0284124

**RELAIS ROUTIER**  
**PETIT INC.**  
Esso Sainte-Hélène

est à la recherche d'un  
**MÉCANICIEN DE**  
**CAMIONS LOURDS**

- Connaissance en mécanique automobile serait un atout
- Plan d'assurance salaire, fonds de pension
- Travail à temps plein
- Horaire de travail jour - soir
- Salaire compétitif avec tout autre garage
- 2 ans d'expérience minimum

Demandez Luc Chicoine ou Sylvain Petit au  
**(450) 791-2122**

0284123

**INTERVENANT(E) COMMUNAUTAIRE**  
(nouveau local à Beloeil)

- Remplacement d'un an avec possibilité de permanence

**Tâches :**

- Planification, animation et évaluation d'activités de diverses natures : Évaluation des besoins de la clientèle; favoriser l'implication de la clientèle dans les décisions relatives à la programmation.

**Exigences :**

- Technique ou AES en éducation spécialisée, travail social ou l'équivalent;
- Expérience et aisance en santé mentale et en animation (un an minimum);
- Posséder une automobile;
- Capacité de travailler en équipe;
- Capacité d'intervention en situation de crise.

**Conditions :**

- Conditions et échelle salariale en vigueur à la ressource
- 32 h 30 / sem.

Faire parvenir C.V. avant le 7 novembre 2003 à l'adresse suivante :

Élan Demain, 795, av. Ste-Anne, Saint-Hyacinthe  
Qc J2S 5G6  
Fax : (450) 773-0736  
Courriel : info@elan-demain.qc.ca

0283755

**Lors de l'achat d'une maison**

*Les Maskoutains préfèrent*

**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE

à toute autre  
**Publicité**  
**773-6028**

**SÉANCE PUBLIQUE ANNUELLE D'INFORMATION 2002-2003**

**DES CENTRES JEUNESSE DE LA MONTRÉGIE**

En vertu des exigences de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, Les Centres jeunesse de la Montérégie informent la population de la tenue de leur **séance publique annuelle d'information 2002-2003.**

Cette séance se tiendra le mercredi **5 novembre 2003 à 17 h au 600, rue Préfontaine (coin St-Laurent) Longueuil, Qc.**

Le directeur général  
Camil Picard  
14 octobre 2003

0283807

**AVIS PUBLIC**  
**AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE**  
(District Vanier)

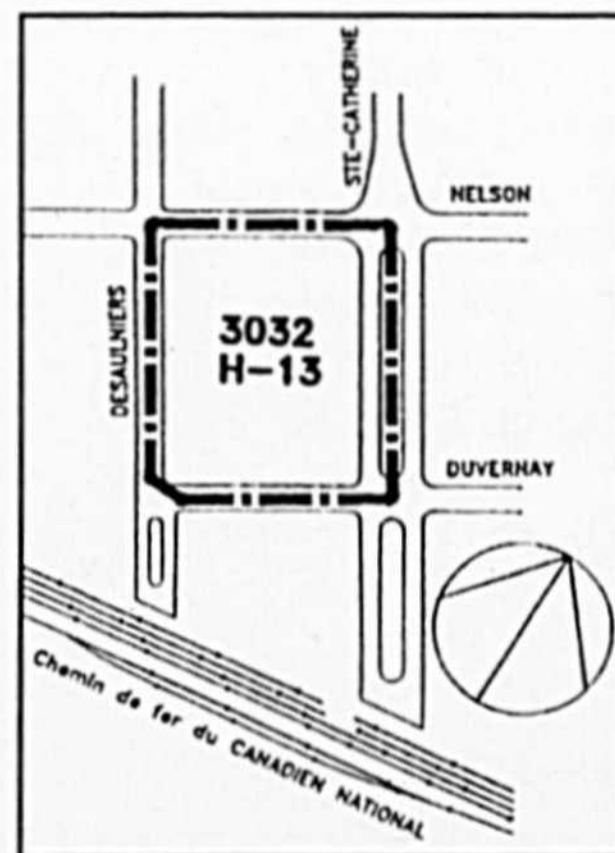
La soussignée donne avis public à l'effet que le Conseil municipal, suite à l'adoption du projet de règlement numéro 1200-383 par la résolution numéro 03-449 datée du 6 octobre 2003, tiendra une assemblée publique de consultation le **3 novembre 2003, à 18 h 30, en la salle du Conseil, au 750 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.**

Le règlement projeté aura pour conséquence, notamment, d'autoriser le stationnement en façade du bâtiment multifamilial sis aux 2530-2540 rue Duvernay.

Le règlement projeté vise à modifier le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin de permettre le stationnement en façade d'un bâtiment résidentiel dans la zone d'utilisation résidentielle 3032-H-13.

La zone 3032-H-13 est illustrée sur le croquis ci-dessous :

0283471



Au cours de cette assemblée, les personnes et organismes qui désirent s'exprimer pourront se faire entendre.

Ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la Greffière, à l'hôtel de ville.

Saint-Hyacinthe, le 21 octobre 2003  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire

0283472

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie

" Les Entreprises Unidom Inc. "

ayant son siège social au 474, rue Boucher, Saint-Dominique (Québec), J0H 1L0, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Saint-Dominique, le 2 octobre 2003

Denis Adam, président

0283547

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Succession Sylvain Gendron

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de monsieur **Sylvain Gendron**, en son vivant domicilié au 796 Grand Rang St-François, Saint-Pie, (Québec), J0H 1W0, survenu le 16 août 2003, un inventaire des biens du défunt a été fait par Nathalie Mathieu et Monia Messier, le 16 octobre 2003, devant Me Chantal L'Heureux notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Chantal L'Heureux notaire, au 905 avenue du Palais, Saint-Hyacinthe, (Québec), J2S 5C6.

Donné ce 16 octobre 2003

Chantal L'Heureux  
notaire

0283551

**AVIS D'APPEL PUBLIC D'OFFRES**

**PRODUITS CHIMIQUES POUR LE TRAITEMENT DE L'EAU**  
**REGROUPEMENT MONTRÉGIE**

La Ville de Saint-Hyacinthe ayant été mandatée pour agir au nom des participants du Regroupement Montérégie - Municipalités et Régies de traitement des eaux, demande des soumissions pour l'achat annuel de produits chimiques pour le traitement de l'eau de consommation ou des eaux usées.

Les formules de soumissions peuvent être obtenues, sans frais, au service des Finances - division Approvisionnement situé au 1030, rue Lemire à Saint-Hyacinthe, Québec, entre 8 h 30 et 16 h 30 (téléphone : (450) 778-8433). Seules les soumissions complétées sur les formules de la Ville seront considérées.

Les soumissions seront reçues jusqu'à **11 heures le 7 novembre 2003** au bureau de la Greffière, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, 3e étage, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 5B2 pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue après cette date sera refusée.

Les membres du Regroupement s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourent aucune obligation ni aucun frais envers le ou les soumissionnaires. De plus, le Regroupement se réserve le droit d'adjuger le contrat en tout ou en partie seulement.

Le présent avis d'appel public d'offres est affiché sur le site Internet de la Ville de Saint-Hyacinthe à l'adresse suivante :

[www.ville.st-hyacinthe.qc.ca](http://www.ville.st-hyacinthe.qc.ca)

Fait à Saint-Hyacinthe, le 17 octobre 2003

LA GREFFIÈRE DE LA VILLE,  
ME HÉLÈNE BEAUCHESNE, NOTAIRE

0283471

**Solution du mot caché :**  
**ROMANTIQUE**

## Maison de la famille des Maskoutains

**Bénévoles demandés :** Donnez un regain de vie à une personne en perte d'autonomie, par des visites amicales à domicile, de l'écoute et des échanges fraternels. Inf. : Louise Bachand au 773-3947. On recherche également des bénévoles pour l'aide aux devoirs des niveaux primaire et secondaire. Inf. : 771-4010.

**Y'a personne de parfait :** Vous avez un enfant entre 0 et 5 ans? Vous sentez-vous démuné dans votre rôle de parent? Vous avez le goût de rencontrer d'autres parents? Un atelier très bien structuré est proposé pour répondre à vos questions. Ces rencontres faciliteront votre tâche parentale. Inf. : Guylaine Pothier, animatrice, au 771-4010.

**Aidants naturels :** Dans le but de s'entraider, de se ressourcer et de s'informer, les personnes qui s'occupent d'un proche en perte d'autonomie sont invitées à participer à des rencontres le deuxième mardi de chaque mois. Inf. : Louise Bachand au 773-3947.

**Halte-répît :** Vous avez des petits de 0 à 5 ans? Vous avez besoin d'un répît ou vous voulez rencontrer d'autres parents pour combattre votre solitude? Rendez-vous à la Maison de la famille les mardis et vendredis de 9 h à 11 h ou les lundis et jeudis de 13 h à 15 h. Des activités dirigées sont offertes à vos petits. Inf. : 771-4010.

**Nouveau! Centre de services à Saint-Pie :** Plusieurs activités, dont les mercredis-bébés, de 9 h à 12 h, les vendredis-répîts, l'aide aux devoirs pour les élèves de première année, du répît pour les nouvelles mamans grâce au support de grands-mamans, etc. Inf. : Nancy Charbonneau au 772-6828.

**Service d'aide individuelle et de couple :** Thérapie pour adultes sur rendez-vous. Inf. : 771-4010.

## Avant de jeter

Vous faites du ménage, des articles ne vous servent plus? Communiquez avec le Club Optimiste de Sainte-Rosalie au 799-3878 ou au 799-5196. Les fonds amassés lors de la vente de ces articles serviront à financer des activités jeunes-sc.

## Besoin de bénévoles

La Croix-Rouge est présentement à la recherche de bénévoles prêts à intervenir comme chefs d'équipes d'intervention, responsables d'opérations ou intervenants. La Croix-Rouge aide les victimes de catastrophes, d'incendies, d'inondations... Inf. : 1-800-363-7305, poste 3071.

## Service d'intégration au marché du travail de la Montérégie

Le Service d'intégration au marché du travail est déménagé au 2780, rue Raymond (bureau #014) à Saint-Hyacinthe. Inf. : (450) 261-8811.

## Recherche de bénévoles

La Société canadienne du cancer recherche des bénévoles qui accepteraient de donner quelques heures par semaine afin de mettre à jour la banque de données et effectuer du travail général de bureau. Les personnes intéressées doivent avoir un minimum de connaissances en informatique et faire preuve d'une grande discrétion. Inf. : Nicole au 773-1003.

## Étincelle D.A.

Groupe d'entraide composé de personnes rejointes par la problématique de la dépression au Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe. Inf. : 773-4966.

## Association des parents

**des enfants handicapés**  
L'APEH offre des services de défense de droits, d'entraide, d'informations, de références, de formation, de soutien, en plus des nouveaux services de gardiens/accompagnateurs et de transport dernier recours pour les parents ayant un enfant handicapé.

Inf. : 261-8556 ou à <http://site.voila.fr/apeh>.

## Fermières de Saint-Hugues

Le Cercle de Fermières de Saint-Hugues est à la recherche de nouveaux membres. Pour vous joindre au groupe, il suffit de communiquer avec Mme Lise Charbonneau, présidente, au 794-2480.

## Le Bon Samaritain de La Madeleine

Situé au 3485, Montée du 4e rang à Sainte-Marie-Madeleine, le comptoir alimentaire pour les personnes démunies, est ouvert tous les vendredis de 13 h à 15 h. Inf. : 795-6301.

## Heure d'adoration

Tous les mercredis, de 19 h à 20 h, à la Maison-Mère des Soeurs de la Présentation-de-Marie au 650, rue Girouard Ouest à Saint-Hyacinthe.

## Recherche de bénévoles

Le CLSC-CHSLD des Maskoutains a besoin de bénévoles pour s'occuper, sur place, d'enfants âgés entre 0 et 5 ans, quelques heures par semaine, pendant que leurs parents participent à des rencontres. Inf. : Diane Lépine au 778-2572, poste 2068.

## L'autonomie en soie

Le centre de femmes « L'autonomie en soie » reprend ses activités et vous invite à devenir membre. C'est gratuit. Inf. : 771-4536, poste 2399.

## Grands Frères et Grandes Soeurs

Je m'appelle Alexandre et j'ai 11 ans. J'ai quelques amis de mon âge, mais j'aimerais bien avoir un adulte avec qui je ferais des activités de temps à autre. Pour plus d'in-

formations : 774-8723.

## Popotes roulantes

Avis aux aînés de La Présentation, Saint-Damase, Saint-Dominique, Sainte-Hélène et Saint-Pie. Un service de livraison de repas chauds à domicile est disponible dans votre municipalité. Pour plus d'information, Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe au 773-4966.

## Le R.M.U.T.A.

Le R.M.U.T.A. (Regroupement maskoutain des utilisateurs du transport adapté) peut vous aider. Si vous faites une plainte à la municipalité, envoyez-nous une copie conforme, nous vous aiderons à faire valoir vos droits. Pour nous joindre, du lundi au vendredi, au 771-7723.

## AVIS LÉGAL

No:2002-01979

Ville de Saint-Hyacinthe

Partie demanderesse

-VS-

Stéphane Moquin

Partie défenderesse

AVIS est donné le 4 novembre 2003 à 14 h 30, les biens saisis en cette cause seront vendus au 251, rue Brodeur, Saint-Hyacinthe, à savoir :

Chevrolet Beretta 1990, 2 portes, blanc

Le tout sera vendu suivant la loi.

CONDITIONS:  
argent comptant

**Pierre-Yves Portugais  
Drolet & Associés,  
huissiers de justice,**

1305 Girouard Ouest,  
suite 200,  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 2Z3

Tél.: (450) 771-6986

0283816



## AVIS PUBLIC

### VENTE D'IMMEUBLES POUR TAXES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Me Hélène Beauchesne, Greffière de la Ville de Saint-Hyacinthe, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, au plus haut enchérisseur, au lieu ordinaire des délibérations du Conseil municipal de la Ville de Saint-Hyacinthe, au 750 de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe, le **JEUDI, VINGT-SEPT NOVEMBRE DEUX MILLE TROIS (27 novembre 2003)** à quatorze heures pour défaut de paiement, en tout ou en partie, des taxes municipales, intérêts, frais et autres redevances imposés sur cesdits immeubles, à moins que cesdites taxes, intérêts, frais et autres redevances ne soient payés avant la vente, **directement à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe**, en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Saint-Hyacinthe.

La vente de ces immeubles sera faite avec les bâtisses dessus érigées, avec et sujets à toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes, attachées à ces immeubles.

Au moment de la vente pour taxes, l'adjudicataire devra acquitter immédiatement, en argent comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Saint-Hyacinthe, le prix de son adjudication.

Les immeubles ci-après décrits seront vendus sujets au droit de retrait d'un an.

Tous les lots qui suivent font partie de la circonscription foncière de Saint-Hyacinthe.

NOM(S)	ADRESSE DU SITE	LOT(S)
1. JUBINVILLE, Jean-Marc	7400, boul. Laurier Ouest	2 256 797
2. PLANTE, Jacques BILODEAU, Annie	890, rue du Parc	2 256 694
3. OUELLET, Lawrence	5730, av. Bois	1 968 721
4. THRABE INC.	2425, boul. Casavant Ouest	1 969 116
5. DEMKO DÉMÉNAGEMENT INC.	Rue Barré	2 421 932
6. BEAUREGARD, Marcel	2349 à 2361, boul. Laframboise	1 438 527
7. GUIGNARD, Roger	255 à 257, av. Mondor	1 439 500
8. GUIGNARD, Roger	1355 à 1357, rue Saint-Amand	1 439 463
9. GUIGNARD, Roger	1305 à 1309, rue Saint-Amand	1 439 470
10. GAZAILLE, Claude	921 à 931, rue Bibeau	1 439 427 1 594 697 1 594 698 1 594 699 1 594 700 1 594 701
11. JEANNOTTE, André	16545 à 16555, av. de la Concorde Sud	1 298 456
12. GUIGNARD, Roger	965 à 967, rue Calixa-Lavallée	1 439 286
13. LESSARD, Éric BOUCHER, Nicole	1900, impasse Darsigny	1 700 966
14. BERTRAND, Guy	7570, chemin du Rapide-Plat Nord	1 702 258
15. CORDEAU, Édith	1120, rue D'Amour	1 295 663
16. LEMAY, Réjean	19625, av. Saint-Louis	2 037 311

Donné à Saint-Hyacinthe, 21 octobre 2003

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire

0283817



La corporation  
municipale  
de  
Saint-Louis

Égout pluvial

rue Saint-Martin

Dossier no. ENV22502

## APPEL D'OFFRES

**Maître de l'ouvrage :** Municipalité de la Paroisse de Saint-Louis, 765-B, rue Saint-Joseph, Qc. J0G 1K0, téléphone : (450) 788-2631, télécopieur : (450) 788-2231.

**Maître d'oeuvre au sens de la CSST :** Entrepreneur

**Maître d'oeuvre :** EnvirAqua Inc., experts-conseils, 1925, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe, Qc. J2S 3A5, tél. : (450) 773-5942, fax : (450) 773-9789.

**Description des travaux :** La Municipalité de la Paroisse de Saint-Louis demande des soumissions pour la réfection de l'égout pluvial et la chaussée de la rue Saint-Martin, entre la rue Principale et la voie ferrée, sur environ 550 mètres linéaires.

**Conditions d'admissibilité :** Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant demandé les plans, devis et documents de soumission en leur nom, dont la principale place d'affaires est située dans la province de Québec, Ontario ou du Nouveau-Brunswick, et qui détiennent une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction. **L'entrepreneur est responsable de vérifier si son nom est bien enregistré sur la liste des soumissionnaires.**

**Documents d'appel d'offres :** Les plans, devis et documents de soumission (réf. ENV22502) peuvent être obtenus à compter de 15 h, le 16 octobre 2003, au bureau du maître d'oeuvre, moyennant un paiement de 120 \$ (taxes incluses) non remboursable. Ce paiement sera en argent comptant, sous forme de chèque visé ou mandat poste au nom d'EnvirAqua Inc.

**Clôture et ouverture des soumissions :** Les soumissions, dans des enveloppes fournies par le maître d'oeuvre, scellées et clairement identifiées, portant la mention « soumission - ENV22502 » seront reçues au bureau de la Municipalité de Saint-Louis, jusqu'à 11 h, heure locale en vigueur, le 31 octobre 2003.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions, en présence des soumissionnaires intéressés.

La Municipalité de la Paroisse de Saint-Louis ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Saint-Louis, le 15 octobre 2003

Jacqueline Lavallée

Secrétaire-trésorière

0283818

## AVIS LÉGAL

NO. 405-04-000210-883

Le Sous-Ministre du Revenu du Québec

Partie demanderesse

-VS-

Stéphane Moquin

Partie défenderesse

AVIS est donné le 4 novembre 2003 à 14 h 30, les biens saisis en cette cause seront vendus au 251, rue Brodeur, Saint-Hyacinthe, à savoir :

Chevrolet Beretta 1990, 2 portes, blanc

Téléviseur 28" Sony trinitron, 2 enceintes acoustiques

Vidéo VHS H.O. Sears, 1 magnétocassette double JVC

Égaliseur Marantz

Lecteur CD XL-V250

Récepteur AM/FM JVC

Récepteur T.V. Bell Express Vu

Le tout sera vendu suivant la loi.

CONDITIONS:

argent comptant

**Drolet & Associés,  
huissiers de justice,**

1305 Girouard Ouest,  
suite 200,  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 2Z3

Tél.: (450) 771-6986

## AVIS LÉGAL

No: 750-22-002474-033

Placement S. Brabant Inc.

Partie demanderesse

-VS-

Denis Normandin F.A.S.

Bar O'Parking

Partie défenderesse

AVIS est donné le 5 novembre 2003 à 11 h, les biens saisis en cette cause seront vendus au 380, av. Ste-Anne, Saint-Hyacinthe, à savoir :

Comptoir de bar +/- (12x3) bleu + bois naturel

Lot de tablettes + tables + pieds pour bar

Section mélamine noire vitrée

Section de comptoir de bar mélamine verte

Armoire à cigarettes bois bourgogne

Machine à Interact

Réfrigérateur à bières en acier inox. North American (7x2)

Pompe à bière en fût + acc.

Évier de bar 350 + acc.

Évier de bar acier inox. (4x1 1/2)

Chambre froide (10x6x7) Mocular avec compresseur + acc.

Tableau encre effaçable

Lot petits comptoirs en bois avec miroir

Lot de tubes fluorescent (néon)

Lot de miroirs muraux

Lot d'articles trouvant sur les lieux

Chaises tabourets bois bourgogne

Le tout sera vendu suivant la loi.

CONDITIONS:

argent comptant

**Pierre-Yves Portugais  
Drolet & Associés,  
huissiers de justice,**

1305 Girouard Ouest,  
suite 200,  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 2Z3

Tél.: (450) 771-6986

0283814

**Appel à la population**

Les Grands Frères et Grandes Soeurs de Saint-Hyacinthe préparent leur 25e anniversaire et pour cette fête, ils sont à la recherche d'anciens membres : Petits Frères, Petites Soeurs, Grands Frères et Grandes Soeurs. Si vous êtes intéressés à participer à cette fête, n'hésitez pas à composer le 774-8723.

**Le Phare**

Comment mieux communiquer avec la personne atteinte de schizophrénie ou de toute autre maladie mentale et comment aller chercher l'aide nécessaire? N'hésitez pas à prendre rendez-vous avec l'organisme Le Phare au 773-7202 ou au 1-877-773-7202.

Nouveau : Au secours! Mon enfant n'écoute plus! Mon enfant est affecté d'un diagnostic de déficit de l'attention/hyperactivité. Programme de soutien éducatif pour un groupe de jeunes parents tous les jeudis de 13 h à 15 h. Rencontres animées par Monique Gendron, psychothérapeute.

Les groupes du mercredi sont repartis avec une formation : session de croissance personnelle et familiale : « Comment améliorer ma communication et apprivoiser les émotions avec les membres de ma famille face à la maladie mentale? ».

Les jeudis soir, groupe pour hommes. Pistes de solutions de croissance personnelle, rencontres animées par Normand Legros. C'est un rendez-vous au Phare, 620 rue Robert à Saint-Hyacinthe. Inf. : 773-7202 ou 1-877-773-7202.

**Les Amis du Crépuscule**

Vous vivez un deuil? Voici quatre services qui vont commencer début septembre : Groupes d'entraide pour adultes endeuillés. Groupe de deuil enfants J'écoute ma toute petite voix. Groupe de thérapie pour adultes endeuillés par suicide. Groupe de thérapie pour enfants endeuillés par suicide. Information : 771-3333, poste 8700.

**Centre Louise Bibeau inc.**

Situé au 2645, rue Payan à Saint-Hyacinthe, le Centre offre, en tout temps, à coût minime, des services de répit et de dépannage pour personnes déficientes intellectuelles, que ce soit pour une halte-répit après la classe, une urgence ou un répit de courte ou de longue durée. Mme Hélène Montreuil, directrice, sera heureuse de répondre à toute demande d'information au 773-7321, sur semaine, de 8 h 30 à 15 h 30.

**Au Coeur de l'Unisson**

Centre d'aide pour les enfants et les adolescents abusés sexuellement et aide à leur famille. Groupes pour les enfants de 6-9 ans, 9-12 ans, abusés sexuellement. Groupe pour les adolescentes de 12-17 ans abusées sexuellement. Groupe pour les parents non agresseurs dont l'enfant ou l'adolescent a été abusé sexuellement par un agresseur connu. Information et inscription : 778-9992.

**Contact Richelieu-Yamaska**

Tu vis une situation de crise, de l'anxiété, une crise familiale, une séparation, un deuil, une crise de couple, des idées suicidaires ou tu t'inquiètes pour un proche? Un intervenant de l'équipe de Contact Richelieu-Yamaska peut intervenir en t'écoutant ou en te rencontrant pour t'aider à désamorcer ou à prévenir une situation de crise. Au-delà de la souffrance, il y a l'espoir : 774-6952 ou 1-866-APPELLE (277-3553) sans frais.

**Nouvelles heures d'ouverture**

Au super Comptoir familial au 621, rue Robert : lundi, mercredi, jeudi, vendredi, de 10 h à 16 h.

**C.I.J.M.**

Si tu as entre 12 et 35 ans et que tu vis des difficultés provisoires ou des problématiques sociales comme les réalités relationnelles ou familiales, la violence, la toxicomanie, la prostitution, les MTS-Sida, etc., tu peux prendre contact avec nos intervenants au 773-4909 ou par l'entremise de nos travailleurs de rue au 261-3176.

nants au 773-4909 ou par l'entremise de nos travailleurs de rue au 261-3176.

**Aide au budget**

Aide au budget au Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe le premier mardi de chaque mois de 13 h à 15 h. Pour inscription : Marthe au 773-4966.

**Gam-Anon**

Y a-t-il un problème de jeu compulsif (gambing) dans votre famille? Gam-Anon peut aider les parents et amis des joueurs compulsifs. Groupe Espoir de la Rive-Sud, rencontre le jeudi à 19 h 30, Paroisse Saint-Robert, 701 rue Duhamel à Longueuil. Groupe G.A. dans une salle adjacente. Inf. : (514) 484-6666.

**Dépendants affectifs anonymes**

Problèmes de relation avec les autres, mal de vivre... Tu veux briser l'isolement, avoir des relations affectives saines, DAA peut t'aider. Rencontre tous les lundis, à 19 h 30, au 905, rue Hôtel-Dieu à Saint-Hyacinthe. Inf. : 1-877-621-4744.

**Ligue La Leche**

Rencontres « sein » pathiques à tous les mardis de 9 h 30 à 11 h 30 au CLSC des Maskoutains sis au 2650, rue Morin à Saint-Hyacinthe. Inf. : Mélanie au 799-5363.

**Fête du 150e de Sainte-Hélène**

La paroisse de Sainte-Hélène est présentement à l'écriture d'un livre sur ses 150 ans d'histoire. On recherche donc des familles qui y ont vécu ou bien leurs ancêtres. Les personnes intéressées à paraître dans ce livre riche en souvenirs sont priées de téléphoner au bureau municipal de Sainte-Hélène au (450) 791-2455. Une journée « retrouvailles » sera aussi organisée à l'occasion des fêtes du 150e en 2004.

**« Prévoir l'imprévisible »**

La section Les Maskoutains de la Croix-

Rouge offre une session d'informations de 90 minutes pour sensibiliser les participants à l'importance de se préparer pour faire face à toutes situations d'urgence. Inf. : Michel Soumis au (450) 787-2840.

**Maison Le Baluchon**

Hébergement communautaire de courte durée pour les jeunes de 12 à 17 ans et appartement supervisés pour les jeunes de 16 à 23 ans. Services offerts sur une base volontaire, dans le but de répondre aux besoins exprimés par des jeunes filles et garçons vivant des difficultés au niveau personnel, familial, scolaire ou social. Inf. : 773-8818, 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.

**Narcotiques Anonymes**

Problème de drogues? Si tu veux arrêter, nous pouvons t'aider. Inf. : 1-800-879-0333.

**Mouvement Action Loisirs inc.**

Le MALI est un organisme d'intégration sociale et de loisirs pour les personnes vivant avec une déficience intellectuelle ou trouble envahissant du développement. Pour plus d'information : Joël Bélanger au 771-6676.

**Église Évangéliste Baptiste**

Service de transport adapté gratuit pour venir célébrer Jésus le dimanche, de 9 h 30 à 11 h. Des services de garderie et une école du dimanche sont également offerts. Inf. : 799-2281.

**La Clé sur la porte**

Hébergement pour les femmes et les enfants victimes de violence 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Inf. : 774-1843.

**Week-end d'amoureux**

Pour conserver ou retrouver l'harmonie dans la relation de couple, par une meilleure communication. Inf. : Sylvie et Patrice Lussier au (450) 250-7831, Jocelyne

et Pierre Heine au 793-4535 ou Pierrette et Réjean Salvais au (450) 782-2641.

**Alcooliques Anonymes**

À chaque jour, il y a une rencontre dans un lieu situé près de chez vous. Inf. : 774-1511.

**Le Temple de l'Évangile**

Réunion les dimanches, à 10 h et à 18 h 30 et les mercredis, à 19 h 30. Inf. : 774-2511

**Tel-Aide Saint-Hyacinthe**

Vous avez besoin de parler? Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel. De 13 h 30 à 17 h et de 19 h 30 à 23 h et ce, 7 jours/semaine au 774-1889.

**Al-Anon**

Réunion du Groupe Réveil le dimanche, à 10 h, à la Maison l'Alcôve (entrée cour arrière). Groupe Unissons-Nous le lundi, à 20 h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph. Groupe Positif le mardi, à 13 h 45, au sous-sol du presbytère Notre-Dame du Rosaire. Groupe Courage et Espoir le mercredi, à 20 h, au sous-sol du presbytère Notre-Dame du Rosaire.

**L'Après-Rupture**

Aide aux pères divorcés/séparés à traverser la crise de la séparation, à conserver des liens significatifs avec leurs enfants. Ligne urgence-suicide 1-866-624-7272, 24/24 h, point d'aide pour la région maskoutaine 772-6812.

**Groupe Vision Partage**

Groupe Vision Partage distribue de la nourriture tous les vendredis, de 13 h 30 à 18 h. La nourriture est distribuée (moyennant des frais minimes) aux personnes dans le besoin. Inf. : 771-2116.

**Comptoir familial de Saint-Bernard**

À tous les mercredis, de 13 h à 16 h, à l'église de Saint-Bernard.

Mot **caché**

**10 lettres : LES GONDOLES**

A	B	C	charme	coussins	déplacement	dorures	P													
acajou	ballade	cabine	chêne	coût	dis-	E	parade													
amoureux	barcarolles	calme	clapotis	D	pendieuses	eaux	place													
attraits		canaux	coque	décoré	dissymétrie	éclats	plat													
aviron		cerisier	couleurs	défilé		embarca-	poupe													
						tion	promenade													
						emblème	proue													
						équipemen-	R													
						t	rôle													
						extrémité	rythme													
						F	S													
						faufile	sens													
						«felze»	sièges													
						fer	silhouette													
						forme	sillonnée													
						fuselée	somptueus													
						G	e													
						gondolage	style													
						gondolier	symbole													
						I	T													
						image	touristes													
						inclinées	tours													
						L	transport													
						lien	type													
						lieu	V													
						longue	Venise													
						M	véniens													
						maniable	visiter													
						mélèze	vogue													
						mue	vus													
						N														
						noyer														
						O														
						origine														
						orme														
						ornées														
1	S	Y	M	B	O	L	E	C	E	A	C	A	J	O	U	F	E	L	Z	E
2	R	C	O	M	V	A	O	M	M	T	E	L	B	A	I	N	A	M	U	S
3	O	O	C	O	D	U	C	O	B	G	T	C	A	L	M	E	N	G	C	E
4	R	Q	G	H	S	E	U	E	A	L	D	E	S	P	T	T	N	O	S	T
5	N	U	I	S	E	R	P	L	R	E	E	O	U	R	O	O	U	I	N	S
6	E	E	I	L	E	N	O	L	C	I	M	M	A	O	L	T	N	E	S	I
7	E	N	Y	U	O	D	E	O	A	P	S	N	E	U	H	E	I	R	I	R
8	S	T	X	R	N	G	R	L	T	C	S	I	Z	E	V	L	U	S	E	U
9	S	Q	I	O	A	E	Q	U	I	P	E	M	E	N	T	O	I	M	G	O
10	B	V	G	M	Y	P	E	S	O	F	S	M	L	R	T	E	U	S	E	T
11	A	U	I	O	E	U	R	R	N	F	U	S	E	L	E	E	A	I	S	G
12	R	T	N	O	S	R	T	O	C	E	E	A	M	N	C	M	R	U	O	S
13	C	O	T	E	R	Y	T	H	M	E	I	R	F	O	T	T	R	N	X	I
14	A	E	L	R	P	I	A	X	N	E	D	T	U	X	E	U	D	O	R	L
15	R	N	D	E	A	R	G	I	E	E	N	L	I	M	U	O	E	E	F	L
16	O	I	S	A	M	I	L	I	F	E	E	A	Y	N	L	A	T	I	P	O
17	L	B	E	E	L	C	T	I	N	U	P	S	D	I	E	I	N	L	L	N
18	L	A	N	M	N	L	L	S	R	E	S	U	E	E	S	V	A	A	A	N
19	E	C	S	I	R	E	A	S	U	I	I	R	O	I	S	T	A	L	C	E
20	S	E	R	U	R	O	D	B	D	V	D	E	V	P	A	R	A	D	E	E

Solution  
à la page  
**B-27**

# Nécrologie

## INDEX DES DÉCÈS

**BOUSQUET, Urbain** (Saint-Hyacinthe)  
**CHARTRAND, Louis-François** (Granby)  
**CHOQUETTE, Louis** (Saint-Hyacinthe)  
**FOURNIER, (St-Amant), Fernande** (Saint-Hyacinthe)  
**GAGNON, (DuSablou), Fernande** (Saint-Hyacinthe)  
**MAJEAU, Marcel** (Upton)  
**PROVOST, (Laliberté), Gabrielle** (Saint-Hyacinthe)  
**ROBERT, (Brodeur), Thérèse** (Saint-Pie)  
**RIOUX, Francine** (Saint-Hyacinthe)



**BOUSQUET (Urbain)** — À Saint-Hyacinthe, le 15 octobre 2003 est décédé M. Urbain Bousquet à l'âge de 72 ans et 11 mois. Fils de feu Ernest Bousquet et de feu Rosaline Jodoin. Le défunt laisse ses frères et soeurs : André (Marie-Jeanne Larochelle) de Drummondville; Jean-Guy (Gilberte Racine) de Saint-Hyacinthe; Lucien de Victoriaville; Soeur Jeanne Bousquet des Soeurs St-Joseph de Saint-Roch; Thérèse (André Charbonneau) de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la

**CHARTRAND (Louis-François)** — Accidentellement à Rougemont, le 19 octobre 2003 est décédé bébé Louis-François Chartrand. Fils de Marie-Andrée Corbeil et de Charles Chartrand. Outre ses parents, il laisse ses grands-parents : M. et Mme Ferdinand Corbeil (Carmen Désautels) de Sainte-Rosalie; M. et Mme Jean-Paul Chartrand (Micheline Desroches) de Laval; ses oncles et tantes; cousins et cousines; autres parents. Il sera exposé, vendredi le 24 octobre de 19 h à 22 h. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée**  
**1115, rue Girouard Ouest**  
**Saint-Hyacinthe**  
 auront lieu le samedi 25 octobre 2003 à l'église Sainte-Rosalie à 11 h. Le salon ouvrira à 9 h 30, la journée des funérailles.



**CHOQUETTE (Louis)** — Au RSRV (Hôtel-Dieu), le 20 octobre 2003 est décédé M. Louis Choquette à l'âge de 87 ans. Il était l'époux en 1ère noces de feu Juliette Létourneau et en 2e noces de Laurette Tellier. Outre son épouse, le défunt laisse un fils : Jacques Choquette (Lise Régimbald) de Rivière des Prairies; deux petites-filles : Marie-Josée et Isabelle; deux arrière-petits-fils : Robin et Benjamin; son beau-fils : Normand Hébert (Louise Jeanotte) de Tracy et ses enfants : Mélanie et Jean-Philippe. Il laisse

**REMERCIEMENTS**



**Mme Fernande Maheu - Lemieux**  
 Son époux, Paul Lemieux, ses enfants : Louise, Jacques (Louise) et Linda (Yves) ainsi que ses frères et soeurs remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Fernande Maheu, survenu le 2 octobre, à l'âge de 75 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. La famille Lemieux 0281375

aussi ses frères et soeurs : Lucien; Jean-Paul (Thérèse Darsigny); Cécile (Jean-Louis Latour); Denise et Marie-Claire Choquette tous de Saint-Hyacinthe; son beau-frère : Robert Tellier de Yamaska et sa belle-soeur : Jeanne-D'Arc Tellier (Prudent Pétrin) de Saint-Hyacinthe; ses neveux et nièces. M. Louis Choquette sera exposé, mercredi le 22 octobre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles, sous la direction de la



**FOURNIER (Fernande)** — À Saint-Hyacinthe, le 15 octobre 2003 est décédée Mme Fernande Fournier à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Georges St-Amant. La défunte laisse ses enfants : Louise (Claude Marchesseault); Nicole (Jacques Rathé) tous de Saint-Hyacinthe; Raymonde St-Amant de Beloeil; Claude

(Marcel Gadbois) de Sherbrooke; Jacques (Nancy) de Saint-Thomas-d'Aquin; ses petits-enfants : Daniel, Lyne et Luc Marchesseault; Pierre et Stéphanie Rathé; Pascal, Vicky et Philippe Reid; Isabelle, Geneviève et Véronique Gadbois; Marie-Claude et François St-Amant; onze arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi ses soeurs : Mme Dolores St-Jean de Saint-Hyacinthe; Mme Madeleine Labossière de Saint-Faustin; Mme Jacqueline O'Brian de Saint-Hyacinthe; Mme Clarisse Boutin de Repentigny; Mme Gertrude Blanchette de Saint-Hyacinthe; ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces. Des dons aux oeuvres du Cardinal Léger où à l'hôpital Sainte-Justine seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la

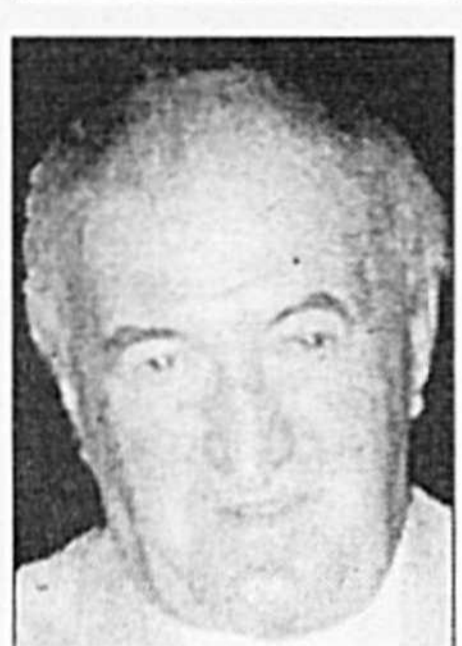


**GAGNON (Fernande)** — Au RSRV (Honoré-Mercier), le 19 octobre 2003 est décédée Mme Fernande Gagnon à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse

de feu René DuSablou. La défunte laisse deux fils : Jean-René (Sharon Frost) de Trois-Rivières; Gilles (Monic Richard) de Montréal; ses petits-enfants : Maude; Frédérique; Arnaud; Charlotte; William. Elle laisse aussi un frère et trois soeurs : Cécile (feu Gilbert Forgues) de Saint-Hyacinthe; Aline (feu Raymond Bureau); Pauline (Paul Lauzon) tous de Montréal; Marcel (feu Yvonne David); ses beaux-frères et belles-soeurs : Andrée (feu Fernand Nadon) de Longueuil; Françoise (Gustave Renaud) de Saint-Eustache; Thérèse Acciari (feu Gérard) de Verdun; Maurice (Madeleine Sargent) de Boucherville; Huguette (feu Claude Bousquet) de Saint-Léonard; une grande tante : Mme Aldéa April (feu Aquila Leclaire); ainsi que plusieurs neveux et nièces; cousins et cousines et beaucoup d'amis. Les funé-

raillies, sous la direction de la

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée**  
**1115, rue Girouard Ouest**  
**Saint-Hyacinthe**  
 auront lieu le mercredi 22 octobre 2003 à l'église Sacré-Coeur à 11 h. Le salon ouvrira à 9 h 30, la journée des funérailles.



**MAJEAU (Marcel)** — À Saint-Hyacinthe, le 18 octobre 2003 est décédé M. Marcel Majeau à l'âge de 73 ans. Fils de feu Agathe Croteau et de feu Adrien Mageau. Le défunt laisse ses frères et soeurs : Pauline (feu Laurent Joubert); Lorraine (Jules Gagnon); Jean-Guy (Jeannine

Corbet); Claude (Suzanne Deslauriers); Lise (Auguste Chate-lain); feu Madeleine ainsi que plusieurs neveux et nièces; cousins et cousines; autres parents et ami(e)s. Les funérailles, sous la direction de la maison

**Marcel Boisvert Ltée**  
**1140, rue St-André Acton Vale**  
 auront lieu le samedi 25 octobre 2003, à l'église Saint-Ephrem d'Upton à 14 h, suivies de l'inhumation. Le salon ouvrira dès midi, la journée des funérailles.

**PROVOST (Gabrielle)** — À Saint-Hyacinthe, le 14 octobre 2003 est décédée Mme Gabrielle Provost à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Laliberté. La défunte laisse deux fils et une fille : Claude (Francine St-Germain) de Saint-Hyacinthe; Serge (Diane Fortin) de Mont-Saint-Hilaire; Odette (Dominic Mignogna) de Montréal; six petits-enfants : Chantal Laliberté (Luc

Chabot); Christian Laliberté (Carole Guer-tin); Benoit Laliberté (Nathalie Poudrier); Kim et Kateri Mignogna; ainsi que six arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi trois frères et quatre soeurs : Guy Provost de Montréal; Germain Provost (Gisèle Beau-regard) d'Acton Vale; Alida Leblanc de Montréal; Antonia Labossière de Saint-Hyacinthe; Claire Provost de Montréal; Martine Provost de Saint-Hyacinthe; Robert Provost (Hélène Taillon) de Beloeil; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces; autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du

**Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc.**  
**900, av. Bourdages Nord**  
**Saint-Hyacinthe**  
 ont eu lieu le jeudi 16 octobre 2003 à l'église Sainte-Eugénie, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

*Depuis 1940,  
 une maison  
 de confiance*



**La population de la région maskoutaine peut compter sur Ubald Lalime.**

Vous désirez des renseignements sur les préarrangements funéraires?

Un de nos conseillers sera disponible pour vous donner toute l'information nécessaire.

**COMPLEXE FUNÉRAIRE**  
**UL Ubald Lalime**  
**M. Yvon Marcil, président**

SIÈGE SOCIAL ET SALONS - 900, ave Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
 SUCCURSALES : 2775, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
 1167, rue Principale, Saint-Dominique  
 3155, rue de l'Église, Sainte-Rosalie Tél. : (450) 774-6417  
 MAUSOLÉE : 1325, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe



**ROBERT (Thérèse)** — Aux soins palliatifs du RSRV (Hôtel-Dieu), le 15 octobre 2003 est décédée Mme Thérèse Robert à l'âge de 86 ans et 4 mois. Elle était l'épouse de feu Armand Brodeur. La défunte laisse ses enfants : Lise (Camille Lacoste) de Saint-Basile-le-Grand; Rolland (Gilberte St-Jacques); Denis (Nicole L'Heureux); Jean (Jocelyne Tétreault) tous de Saint-Pie; Jeannine (Jean-Guy Nadeau) de Drummondville; douze petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi ses sœurs : Jeannette (Rosaire Sicotte) de Saint-Hyacinthe; Antoinette (feu Léon Tétreault) de Saint-Pie; Jacqueline (feu Jean-Guy Poirier) de Saint-Hyacinthe; Lucille (feu Jean-Marc Ravenelle) de Saint-Pie; ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces. Des dons à la Fondation Aline-Letendre seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la

**Résidence Funéraire Mongeau Ltée**  
244, rue St-Paul  
Saint-Pie

ont eu lieu le samedi 18 octobre 2003 à l'église Saint-Pie, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



**RIOUX (Francine)** — Subitement à Saint-Hyacinthe, le 11 octobre 2003 est décédée Mme Francine Rioux à l'âge de 53 ans. Outre son conjoint, M. Guy Lalancette, la défunte laisse ses parents : Mme Madeleine LaFrance et M. Alphonse Rioux. Elle laisse aussi trois frères et sept sœurs : Rose-Aimée; Denise; Ghislaine; Raymond; Michel; Annette; Monique; Anne-Marie; Lise; Robert; beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces; ainsi que plusieurs autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du

**Complexe Funéraire Ubold Lalime Inc.**  
900, av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe  
ont eu lieu le samedi 18 octobre 2003 à l'église Saint-Guillaume, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

**Maryse Dumont**

**D**ans le cadre des Saveurs du dimanche, le Parvis reçoit l'interprète Magalie Couet-Lannes et la chanteuse



Magalie Couet-Lannes et Joëlle Blouin, deux jeunes chanteuses au talent prometteur

Joëlle Blouin le 26 octobre, à 19 h.

**La passion du chant**

À peine âgée de 18 ans, Magalie Couet-Lannes chante depuis déjà neuf ans. La



jeune chanteuse, qui s'est produite en première partie de Lulu Hugues cet été, interprétera des pièces de répertoire francophone du Québec et de la France. On y entendra entre autres des airs de Brel et même des classiques du jazz.

Ses sources d'inspiration : Mélanie Petit et Isabelle Boulay, en qui elle trouve une force et un grand désir de réussir. L'artiste tient d'ailleurs à continuer à parfaire ce métier, entre autres en interprétation jazz.

**Raconter des histoires**

Joëlle Blouin étudie le chant depuis sept ans. Au cours des dernières années, les nombreux spectacles et concours auxquels elle participe lui font réaliser à quel point elle aime ce qu'elle fait : raconter des histoires par des chansons.

Jacques Brel, Lynda Lemay et Michel Rivard représentent ses sources d'inspiration. Ce sera son premier spectacle solo le 26 octobre au Parvis.

**Magalie Couet-Lannes et Joëlle Blouin**  
**Restaurant-théâtre Le Parvis**  
le 26 octobre  
Souper à 17 h 30  
Spectacle à 19 h  
Réservations : 774-0007

## Des familles d'accueil pour les enfants en difficulté

**Maryse Dumont**

**D**u 19 au 25 octobre se déroule la Semaine des familles d'accueil aux Centres jeunesse de la Montérégie. Pour cette occasion, ces centres tiennent à souligner l'engagement des 700 familles qui composent son réseau des ressources familiales. En s'investissant dans ces organismes, les familles d'accueil favorisent l'amélioration de la condition des enfants en difficulté en région.

Chaque année en Montérégie, quelque 1200 enfants sont confiés à une famille d'accueil.

Ces jeunes, pour la majorité des enfants maltraités, victimes de négligence ou d'abus physique ou sexuel, sont pour la plupart âgés de moins de 12 ans et proviennent de milieux désorganisés. Ils ont donc besoin d'une famille où règnent la stabilité et la confiance.

Compte tenu des besoins grandissants, les Centres jeunesse de la Montérégie recherchent justement des nouvelles familles d'accueil. Celles-ci doivent être disponibles et capables de persévérance et de compréhension. Cela peut être, par exemple, un couple ou une personne

seule vivant de manière stable depuis au moins quelques années.

Des feuillets d'information sont disponibles dans les CLSC de la Montérégie et dans les présentoirs des Caisses Populaires Desjardins. Pour obtenir de l'information en vue de devenir une famille d'accueil, il faut contacter le service des Ressources à la jeunesse des Centres jeunesse de la Montérégie au (450) 928-4729 ou le 1-866-420-1584.

**REMERCIEMENTS**



**M Jacques Laplante**

Son épouse, Georgette et ses enfants : Julie (Patrick), Jean ainsi que ses petits-enfants : Étienne et Félix remercient parents et amis de nous avoir accordé votre sollicitude et vos chaleureuses sympathies lors du décès de Jacques Laplante, survenu le 15 septembre 2003. Que ce soit par des dons à la Fondation Aline-Letendre, à la Société Canadienne du cancer, par vos cartes, vos fleurs et surtout par votre présence réconfortante au salon funéraire, nous vous en remercions infiniment.

La famille Laplante  
0281377

**REMERCIEMENTS**



**Mme Yolande Charpentier Côté**

Ses enfants : Thérèse (Réal), André (Claudette), Gérard (Carole) et Jean-Guy (Linda) remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Yolande C. Côté, survenu le 21 septembre 2003, à l'âge de 81 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel du 8e étage de l'hôpital Honoré-Mercier.

La famille Côté  
0281378

**REMERCIEMENTS**



**M Conrad Côté**

Ses enfants : Thérèse (Réal), André (Claudette), Gérard (Carole) et Jean-Guy (Linda) remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M Conrad Côté, survenu le 20 août 2003, à l'âge de 83 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel du Pavillon Les moissons de l'Hôtel-Dieu.

La famille Côté  
0281379

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos aînés(es)



**Fondation Aline-Letendre**  
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe

1800, rue Dessaulles,  
Saint-Hyacinthe, QC  
J2S 2T2

Tél.: (450) 771-3600

**SERVICE DE NÉCROLOGIE**

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, les prières au Sacré-Coeur ou autres textes.

**Le Courrier 773-6028**

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

**C.J.M.P.C.C.C.**  
0283754



450-261-9000

En souvenir d'un être cher

Copies du Centre vous propose plusieurs façons de remercier les gens qui vous ont offert leurs sympathies

Signets  
Cartes

Correction de photos



Exclusif aux abonnés

# le Chéquier d'économies

Mon Chéquier d'économies



je l'utilise

# 773-6028



1805, rue Des Cascades O.,  
Saint-Hyacinthe • 450 774-4828  
3200, boul. Laframboise,  
Saint-Hyacinthe • 450 774-3621



*A. Robert & Fils Ltée*  
590, ave de la Concorde N.,  
Saint-Hyacinthe  
450 774-4787

### ATELIERS TANGUAY

• VENTE • SERVICE • RÉPARATION

17360, ave Saint-Louis,  
Saint-Hyacinthe  
450 773-3708



**BROLI**  
**La Source**  
*du sport.*

3200, boul Laframboise,  
Saint-Hyacinthe  
450 774-1104



700, boul. Casavant Ouest  
Saint-Hyacinthe  
450 774-9438



5930, rue Martineau,  
Saint-Hyacinthe  
450 796-4226



450 778-1189



5325, rue Lanaudière  
Saint-Hyacinthe  
450 773-0626



875, rue Dessaulles,  
Saint-Hyacinthe  
450 773-4855



1729, rue des Cascades O.,  
Saint-Hyacinthe  
450 773-5331



892, rue des Cascades O.,  
Saint-Hyacinthe  
450 773-1988



**CLUB SOLEIL**  
Salon de bronzage  
pour elle et lui

1191, rue Des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
450 778-1001

*La Demi-Calorie*  
Pâtisserie - chocolats - glaces - café et déli

1555, rue des Cascades O.,  
Saint-Hyacinthe  
450 773-9816



1905, ave Pratte,  
Saint-Hyacinthe  
450 774-6000



1360, rue des Cascades O.,  
Saint-Hyacinthe  
450 774-5044



*G. Brabant inc*

410, ave de l'Hôtel-Dieu,  
Saint-Hyacinthe  
450 774-7131

# M.I.R.L.U.X

345, ave Mondor  
Saint-Hyacinthe  
450 771-6635



455, rue Duclos,  
Saint-Hyacinthe  
450 261-0193



16865, ave Saint-Louis,  
Saint-Hyacinthe  
450 774-6887

# Zellers

3300, boul. Laframboise,  
Saint-Hyacinthe  
450 773-7448